

B.A.R

NEGRUZZI, M.T.
124

DIN OPERILE

Lui

VICTOR HUGO

MARIA TUDOR

Трагѣсь аѣ

D. K. NEGRUZZI

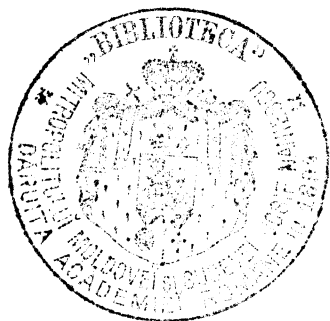


10235
10235

BUCURESTI

In tipografia lui Eliad

1837.



КЪТРЕ Д НЕПЪЩУ.

Домна мѣ!

Ка съ ворвек чева ле Виктор Хуго, а прѣ изиди нама мѣ кѣна ле атжѣ ани се-окупѣ тинарѣа Европѣа ле шкоала лѣи, шѣ кѣна шѣ кѣар хѣн вѣтрѣнѣи уршашѣ аѣ шкоалѣи чѣи веки, кѣ тоате прежуаецеае лор, аѣ рѣченут а рекуноаще чѣнѣа шѣ алевѣрѣа авторѣа лѣи ачѣста. Атжѣа зѣк кѣ ла хѣиѣа шѣ чѣнѣа лѣи лѣмѣа францѣозѣекѣ чѣѣ ле акут пе еа нуѣа рѣкапе; шѣ рѣ ве зѣ а кроѣ сѣнѣр ворѣе нуѣо а шѣ нуѣи хѣиѣа, шѣ а шѣ фѣа че зѣи хрѣи нуѣо, а шѣ фѣа че зѣи лок шѣ о лѣмѣа а са. Мѣ мѣрѣи-нек нуѣа а рѣи ворѣи лѣспре фрѣутоаса Д. Таае трахѣкѣе.

Д. Та урѣжѣна пе тѣна лѣмѣи поастрѣ всерѣчѣи алопта-те лѣтоѣи рѣжѣнѣи лѣошѣе, рѣкѣт пѣнтрѣа ачѣѣ че се-атѣнѣе лѣе хѣиѣа чѣеа нуѣо шѣ лѣе стѣлаа лѣи Хуго рѣи аѣ ааеае ворѣеае, фрѣсаеае шѣ кѣнѣа лѣе а те еспрѣиѣа, шѣ хѣн цѣаа рѣжѣнѣекѣ шѣ хѣн Молдова, шѣ аѣ фѣкѣут зѣи ачѣестек фѣрѣчѣи рѣи кѣре аѣ нуѣт кѣ атжѣа жѣстѣѣ шѣ рѣнѣетѣрѣе сѣ арѣѣи рѣжѣнѣилор пе ауторѣа Д. Таае. Вѣзжѣнѣа домна мѣѣ, трахѣкѣеа Дѣмѣтаае шѣ лѣпѣ ааѣе рѣчѣркѣрѣи че сѣа рѣнѣжѣпѣаат сѣ ам рѣи лѣмѣа поа-стрѣ кѣт фѣгѣлѣецеае еа чѣаор че вор ажѣиѣе а о кѣноаще шѣ лѣпѣ фѣрѣѣеѣ а о кулѣтѣа; парѣкѣ рѣи вѣне а зѣче кѣ лака лѣмѣ-ва рѣжѣнѣекѣ ар фѣи фост рѣи мѣжлокуа Европѣи, саѣ лака ам фѣи авѣт поѣ лѣе вѣчѣи пе Францѣезѣи, Енглѣезѣи, Италиѣи шѣ Цѣр-манѣи, рѣкѣт овѣчѣерѣае, иѣстѣтѣрѣиѣае шѣ вѣноѣиѣнѣеае лор сѣ пе фѣи фост мѣи фѣмѣлиѣае; лѣи Виктор Хуго. лѣмѣа аѣѣѣѣа а

IV

Фарфи кувенит ла идеале ши друшта сау чел ршоу. Поате къ ачбеть прере а тѣ с'ар прѣ зп парадокс ла тѣаці, дар виіторимѣ през къ тми ва ха дрептате. Ши домниа та каре въз къ атжта де віне айкѣпоскѣт пе Хуго, тѣ ши аңцелаци фо арте віне.

Пот зиче аи кѣпѣ воѣ тѣаці Молдовені къ домниа та аи лѣзате докѣри рѣтжлещі, ши тѣаці рѣтжлї кѣп къ молдовелещі, дар ачела е рѣтжлї ши Молдовѣн алевѣрат каре тот де о хать е ши рѣтжлї ши Молдовѣн. Кѣп аи пѣлаче пѣтаі зпа сау пѣтаі чеѣ лаатъ, ачела пу е нічі зпа нічі чеѣ лаатъ. Е зп фанатік че пу се-сокотеце, ши че е таі де рже, зп фанатік фѣрѣ фанатіст ши къ сѣпцел е пѣтаі гѣацѣ. Жи D. Та еѣ въз ши зп рѣтжлї ши зп Молдовѣн, алікѣ зп рѣтжлї алевѣрат, ши аи лѣмва D. Тае лін Маріа Тѣдор въз пе Віктор Хуго; ар аи ценіуріае че вор аитревізінца лѣмва ачѣста ши о вор азкра дѣпѣ аисзшїтѣ ши богѣаіа еі въз ка прїнтр'зп вѣл авѣ трапспарент ал виіторѣлї пе Віктор Хуго, кѣпх ар фі авѣт о аатѣ лѣмвѣ ар пу пе чѣ французѣскѣ, дар нічі епглезѣскѣ нічі Італіанѣскѣ; въз ачѣ че виіторимѣ ва вѣлѣ таі віне, ши ва ши сѣ ши зїкѣ таі віне чеѣ че ам възут.

Вїне воеце домнѣа тѣѣ а прїімі аңкрехїндарѣ де чѣ таі дѣссевїтѣ ши аѣпкѣ а тѣ чїнстїре кѣтре вреднїчіае D. Тае лѣзате ши остелѣаі, къ каре ам чїнсте а тѣ аисетпа

за Домніа Тае

пѣкѣтѣ Сагѣ

I. Eliad.



DOMNULUI AŢA

A. STURZEA

Традукѣнд ачѣстѣ драмѣ аитр'зп стїа маі потрївїт къ чївїлізаціа вѣкѣлї нострѣ-воѣ а зиче, аи фелѣа ромѣнїсмѣлї фѣр'а фі ампѣнатѣ де зїчерї етеродѣне-о дедїк D. T. Ка зпѣлї бѣрват вѣітор де кулѣура лѣмвѣ, ши ржвїтор де спорїрѣ лѣмїнілор аи патріе.

K. Negrucci.

ПРЕКЪВЪНТАРЕ .



Пентру къ D. Журдан а фъкът патрузечі де ані прозь фъръ съ щіе, ші ѱнкпущене чіне ва къ німік нъ е маї ушор де кжт а скрі тн прозь . Пе ідеа ачбста, о глоатъ де скрііторї а нъбушіт пешена Франціі; аъ тнтро- лус пе театру сістема азї Шакспір, Гете, ші Шілер . Дар нъ есте дат туталор а фі Шакспір аъ Шілер . Скрі- інд нумаї ка съ зікъ къ а скріс; кържнд с'аъ деосебіт DD. Журданї, ші опінтіріале лор н'аъ служіт де кжт ка съ факъ съ стрълъчбскъ маї таре адевррадії поеці ші скрііторї прекум : Хуго, Делавігне, Думас ш . а . А- чеціа ѱнцелайнд духуа партелуалї че се сътурасе де тра- цедїїале тналте а азї Корнеїа, елелїаче а азї Расін ші фі- лософіче а азї Вольтер, 'ші аъ кроїт плануа дхпъ о сі- стемъ маї потрівїть кѹ вѹкуа лор; 'ші аъ азат шенеде клар дїнтре соціетате прекум тн Жукъторуа де кърці etc . Саъ дїн історїе прекум тн Марїа Тудор etc . Ші акум нъ маї ведем пе ѱн Судан конкерант фаалік сѹспї- нжнд ка ѱн тжнър бѹецел дхпъ аморуа знеї фетїшоаре пентру каре апої съ ші тнжунге, нічі пе Скапїн вѹтжнд пе стѹпжнуа съѹ тн сак ! Каре ачесте амжндоѹ сжнт а тжт де ку греѹ а се креде .

Традккъторуа Марїей д'Енглїтера кжноаще къ есте о страваганцѹ азї, Ромжнуазї съ грѹяскъ асфел де ніше

VIII

кап-д'опере а арти драматиче, дар ел нѹ критикъ (доамне фереце!), воѹце нѹмаї съ арате къ пе театру (ачѹсть шкоалъ де морал) ар треѹвї съ се ѹнфѹшошезе шене грандиосе, мѹреце ши маї алес адеѹрате.

Кѹт пентру стїаха традѹчерїї сале, ел с'а сїаїт пре кѹт а пѹтѹт а'л фаче ѹнцелес ши корект ка съ поатѹ е-спрїма тоатѹ идеа аѹторѹлѹї. Ши зїчерїле че се вор сокотї стрейне че лѹ а ѹнтреѹвїнѹат ѹн традѹчерѹса, сѹнт ачелѹ де каре лїмба ромѹнѹскѹ пѹн'акѹм ера лїпсїтѹ, каре с'аѹ прїїмїт де класїче де о соѹїетате де бѹрѹваѹї лїтераѹї че аѹ лѹкрат ши не ѹнчетат се остенеск пентру култура лїмѹї.

ѹнсѹршїт, традѹкѹторѹл ачешїї драме, нѹдѹждѹеще къ вїїторїмѹ ва ѹї преѹї остенѹла са маї бїне де кѹт контїмпоранїї сѹї. Іар критїчалор, фѹрѹ аї дїспреѹї, ле рѹспѹнде къ, дакъ ел а фѹкѹт рѹѹ, факѹ алѹїї маї бїне.

1837, Martie

Традѹкѹторѹл.

ZIOA INTIA

Цертѹл Темзї. О шїаѹ пѹстїе. О бѹкатѹ де зїа ѹн лѹрѹ-маре аскѹнѹе мааѹл ашї. ѹн дрѹпта, о касѹ проастѹ. Ла коаѹѹл касїї о мїкѹ статѹе а Махонїї лїнаїтѹ кѹрїа арде о канѹеаѹ де фѹр. ѹн фѹнл пїсте Темзѹ, Лонѹра. Се вѹд маї алес доѹ марї зїдїрї, тѹрѹл Лонѹрїї ши палаѹга Вестмінстер.— Zioa се пѹлѹкъ спре сѹрѹ.



ZOBNA I

Мѹлїї оамешї ѹнпѹрѹїїї ѹн чете прїн пїаѹѹ, пѹнтре карїї SIMON RENARD, JOHN BRIDGES, BARON CHANDOS; ROBERT CLINTON, BARON CLINTON, ANTHONY BROWN, VICONTE DE MONTAGU

LORD CHANDOS.

Аї дрентате, мїлорд. Блестематѹл ачест де Italian а фермекаг не реѹїна. Реѹїна, нїї къ поате фѹрѹ ел. Трѹеце нѹмаї прїн ел, ел ѹї есте вѹкѹрїа, та аскѹлатѹ нѹмаї не дѹнѹл. Де трѹе о зї фѹрѹ сѹ'л вазѹ, окїї еї тѹнѹеск, ѹїї ка атѹнѹї кѹнл зѹѹѹ не кардїнааѹл Полѹс,

SIMON RENARD.

Адевърат, е таре ѿнаморать, прѣн ѿмарѣ шѣ таре те-
мътоаре.

LORD CHANDOS.

Италянъ а фермегато !

LORD MONTAGU.

ѿн адевър, сунъ къ чѣй де нація лѣи шѣи фелурѣ де
фармечѣ пентру ачѣста.

LORD CLINTON

Спаніолѣи сѣнт ѿндемжнатѣи ла отрѣви каре омоарѣ,
шѣ Италиенѣи л'а челѣ че фак де ѿвбекъ.

LORD CHANDOS.

Апоѣ л'ар Фавіанѣи е шѣ Спаніолъ шѣ Италянъ. Реѣина е
ѿнаморать шѣ болнавѣ; 'на дат д'амжндоѣ.

LORD MONTAGU.

Спаніолъ е орѣ Италянъ ?

LORD CHANDOS.

Се веде курат къ енѣскут ѿн Италіа ѿн Капітаната, шѣ
к'а фост крескут ѿн Спаніа. Се зѣче алат к'о марѣ фа-
миліе дѣн Спаніа. Лордъа Клантон о шѣе ачѣста де рост.

LORD CLINTON.

ѿн вжнтурѣтор. Нічѣ Спаніолъ, нічѣ Италянъ, шѣ шѣ
маѣ пуѣдѣн Енглеѣз, славъ лѣи Дѣмнезѣ! Оаменѣи ачѣрѣа
че н'аѣ нічѣ о цѣрѣ, н'аѣ нічѣ о мѣлѣ де цѣрѣи кжнѣ аѣ пѣ-
тере ѿн мжнѣ !

LORD MONTAGU

Шандос, зѣчѣи къ реѣина е болнавѣ, ачѣста н'о о-

преѣе д'а петрече віацѣ веселѣ къ фаворѣта съѣ.

LORD CLINTON.

Віацѣ веселѣ ! віацѣ веселѣ ! ѿн време че реѣина ржде,
пополѣа пажнѣе шѣи фаворѣта есте пѣлѣн де тоате. Мѣ-
нжнкѣ арѣнт шѣи вѣ аѣр, омул ачѣста ! Реѣина 'на дат
аверіае лѣи лордъа Талботъ ! Реѣина 'ла фѣкѣт конте де
Кланбрасіа шѣи баронъ де Дѣнасмондѣи, п'ачѣст Фавіанѣо
Фавіанѣи, каре се зѣче дѣн фамиліа спаніолѣа а лѣи Пенал-
вер шѣи мѣнте курат ! Ел есте Пѣирѣ де Енглеѣтера ка тѣне,
Монтѣагу, ка тѣне, Шандос, ка Станлѣи, ка Норфолк ка
мѣне, ка Рѣга ! Арѣ орѣдѣна Калцѣветѣи ка шѣи ѣнфантѣа
Портѣгаліѣи, ка шѣи Рѣга Дѣнемарчѣи, ка шѣи Тома Пер-
сі, ал шаптелѣ конте де Норѣмберландъ ! шѣи маѣ фост'а
вр'ѣн тѣран ка тѣранѣа ачѣста че не стѣпжнѣе дѣн па-
тѣа лѣи ! Нічѣ о датѣ аатѣа маѣ грѣѣ н'а маѣ стѣтѣт не
Енглеѣтера. Шѣи еѣ сѣнт ѣтржн, ам вѣзѣт дѣстѣи ! сѣнт
шапте-зѣчѣи де сѣнжзурѣторѣи нѣоѣла Тѣвѣрн; контоареае
сѣнт тог жератѣк шѣи нічѣ о датѣ чѣнѣшѣ; сѣкурѣ гжделѣи
ѿн тоате дѣмѣнѣдѣе есте аскѣдѣтѣ, шѣи ѿн тоате серіае тѣм-
пѣтѣ. Пѣтоате зѣоа омоарѣ кжте ѿн цѣнтѣлом. Аллатѣ-
ерѣи не Баантѣр, ерѣи не Норкѣрѣи, астѣзѣи не Сѣтрѣпо, мѣи-
не не Тѣркѣнеа. ѿн сѣнтѣмжнѣа вѣитоаре вѣи фѣи тѣ Шандос
шѣи ѿн лѣна вѣитоаре, еѣ. Мѣлорзѣи ! Мѣлорзѣи ! Есте ру-
шѣне шѣи пѣкат съ казѣ асфѣа тоате ачѣсте бѣне капѣте
Енглеѣзѣи пентру пѣлѣчерѣи а ну шѣи кѣрѣи тѣкѣлоа вжн-
турѣтор каре нічѣи ну е дѣн цѣра ачѣста ! Есте лѣкѣрѣу гро-
зѣа шѣи несѣферѣи а гжндѣи къ ѿн Фаворѣт Нѣполѣтан поа-
те скоате кжте дѣшафо де ва вѣи де сѣвт патѣа ачѣшѣи
реѣине ! Петрѣк ѣацѣ веселѣ, зѣчѣи амжндоѣ. Пентру

Думнезѣ! е батжокуръ! А! петрек вѣдѣъ веселъ аморезаціи, аѣ време че тѣторѣа де капете ла уша лор фаче вѣдѣве шѣ орфанѣ! О! кѣтара лор чѣ италиенѣскѣ есте прѣ ѣнтоверѣшитѣ де сунета ландурѣлор! Доамнѣ Реѣинѣ! ѣѣ адуѣ кѣнтѣреѣѣ дела Канела дѣн Авѣгнѣон, аѣ ѣн тоате зѣаеле ѣн палатѣа тѣѣ комедѣи, театре, страде илѣне де музѣканѣѣ. Зѣѣ доамна мѣ, еѣне ар фѣ чева маѣ пуѣинѣ веселѣе ла воѣ, шѣ маѣ пуѣинѣ жале ла ноѣ; маѣ пуѣинѣ баладинѣ аѣчѣ, шѣ маѣ пуѣинѣ калѣжѣ коло; маѣ пуѣинѣ месе ла Вестминстер шѣ маѣ пуѣинѣ ешафодѣ ла Тѣвѣрн!

LORD MONTAGU.

Іа сѣма ноѣ сѣнтѣм сѣнѣшѣ кредѣнчѣшѣ, Мѣлорд Клинтон. Нѣмѣк асѣпра реѣинѣѣ, тоѣ асѣпра азѣ Фавѣанѣ.

SIMON RENARD (пѣина мѣна не уѣтѣрѣа азѣ Клинтон.)
Рѣедаре!

LORD CLINTON.

Рѣедаре! Дѣмѣталѣѣѣ е лѣсне а зѣче, Домнѣае Сѣмон Рѣенард. Еѣѣ Баѣлѣ де Амонт ѣн Франш-Комте, сѣппѣс ад ѣмпѣратѣаѣ шѣ лѣгатѣа сѣѣ ла Лондѣра. Аѣчѣ ѣнфѣдошѣзѣ не прѣнѣа де Спаниа че ва сѣла не реѣина. Персоана домнѣѣ тале есте сѣѣнѣѣтѣ пѣнтѣрѣа фаворѣт. Дар ку ноѣ, е азѣтѣ трѣбѣѣ. — Вѣзѣ кѣ Фавѣанѣ пѣнтѣрѣа воѣ е нѣстор; пѣнтѣрѣа ноѣ е касан.

А ѣнпѣтат, кѣ тотѣа.

SIMON RENARD.

Ачѣст ом нѣ мѣ сѣнѣрѣ маѣ пуѣинѣ де кѣт не воѣ. Воѣ вѣ темѣѣ пѣнтѣрѣа вѣаѣа воастрѣ, шѣ еѣ мѣ тем пѣнтѣрѣа кредѣтѣа мѣѣ. Ачѣста е мѣат маѣ мѣат, еѣ нѣ ворѣскѣ;

лукрѣз. Ам маѣ пуѣинѣ мѣнѣе де кѣт воѣ, Мѣлордѣѣ, дар ам маѣ мѣатѣ урѣ. Еѣ воѣ обѣрѣ не фаворѣт.

LORD MONTAGU.

Ох! кѣм сѣ фачѣм! тоатѣ зѣаѣ гѣндѣск ла аста.

SIMON RENARD.

Фаворѣѣѣ реѣѣнеаор нѣ се фак нѣчѣ се дѣсфак зѣаѣ, чѣ ноапѣѣ.

LORD CHANDOS.

Ачѣста есте фѣартѣ нѣгрѣ шѣ гроазнѣкѣ!

SIMON RENARD.

Мѣе 'мѣ парѣ фрѣмоасѣ пѣнтѣрѣа ачѣѣ че воѣ сѣ фак.

LORD CHANDOS.

Чѣ вѣ сѣ фачѣ?

SIMON RENARD.

Вѣѣ вѣдѣѣ. — Мѣлорд Шандѣс, кѣнд ѣмпѣрѣѣѣѣ о фѣмѣе, ѣмпѣрѣѣѣѣ кѣпрѣнѣа. Атѣнѣѣ полѣгѣка нѣ маѣ есте лѣкрѣа де сокѣѣѣѣ чѣ де порѣк. Нѣ маѣ поате чѣне ва нѣне темѣѣ не нѣмѣк. Чѣ е асѣѣѣ нѣ есте мѣнѣе, трѣбѣе нѣ се жоакѣ ѣн шахѣрѣѣ, чѣ ѣн кѣрѣѣѣ.

LORD CLINTON.

Ачѣстѣ тоатѣ'с вѣне, дар сѣ венѣм ла прѣчѣнѣѣ. Домнѣае Баѣлѣ, кѣнд еѣ сѣ не мѣнтѣѣ де фаворѣт? Треѣвѣе дѣграѣѣ, мѣнѣе вѣ тѣе не Тѣркѣнѣа.

SIMON RENARD.

Дакѣ ѣн асѣѣ ноапѣѣ, воѣ ѣнтѣанѣ ун ом прѣ кѣм кѣут, Тѣркѣнѣа мѣнѣе сѣѣрѣ ва чѣна ку воѣ.

LORD CLINTON,

Че вреї съ зічі?.. Дар че съ ва фаче Фабіані?

SIMON RENARD.

Аї окї бунї, Мілора?

LORD CLINTON.

Ам, мъкар къ сѣнт вѣтрѣн шї къ е таре антунерск.

SIMON RENARD

Везї Лондра дїрколо де апѣ?

LORD CLINTON.

О въз, пентрѣ че?

SIMON RENARD

Ўїгѣте віне; д'ачї съ веде вѣрфѣл шї поаледе поро-
кѣлї орїкѣрѣї фаворїт, Вестмінстер шї тѣрнѣл Лон-
дрїї.

LORD CLINTON.

Шї апої?

SIMON RENARD.

Де'мї ва ажѣта дѣмнезеѣ, есте ѣн ом каре ан чѣсул че
грѣм есте анк'аколо, —

Арѣтѣлѣ палатѣл Вестмінстер.

шї каре мѣїне ла ачест чѣс ва фї, дїн коло.

Арѣтѣлѣ тѣрнѣл.

LORD CLINTON.

Дѣмнезеѣ съ'цї ажѣте!

LORD MONTAGU.

Пополѣл нѣ'а урѣще маї пѣцїн де кѣт ної. Че сѣр-
вѣтоаре а съ фїе ан Лондра ан зїоа че ва къдѣ!

LORD CHANDOS.

Нѣ ам дат ан мѣїніае домнії тале, домнѣае Баїлі снѣ-
не не че треѣе а фаче?

SIMON RENARD, арѣтѣлѣ каса де лѣпѣ апѣ.

Ведецї тоцї каса ачѣста. Аста е каса лѣї Цїлберт стрѣ-
гарѣл, нѣ о вѣрдецї дїн окї. Ампрѣціацїѣв къ оаменїї
воцрї, дар фѣрѣ а вѣ депѣрта прѣ мѣлат маї вѣртос,
съ нѣ фачецї нїмїк фѣрѣ де мїне.

LORD CHANDOS.

Ам азїт.

Ес тоцї прїн деосенїте пѣрцї.

SIMON RENARD.

Ўн ом ка чѣл че'мї треѣе нѣ се гѣсѣе лѣсне.
Есе.—Жїтрѣ Іана шї Цїлберт цїїлѣсѣ де мѣлѣ. Іошѣа
Фарнаѣї рї антѣвѣрѣшаѣе антѣлат ан манѣа.

SCENA II

IANA, GILBERT, IOSHUA FARNABY.

IOSHUA.

Вѣ лас аїчѣ, бунї мїї прїетїнї. А аннопат, шї тре-
ѣе съ мѣ дѣк съ'мї наѣ слѣѣе де темнїчер ла тѣрнѣл
Лондрїї. Еѣ нѣ сѣнт слѣѣе ка вої, еѣ! цїї къ ѣн тем-
нїчер е ѣн фѣл де анкїс? Рѣмѣї сѣнѣтоасѣ, Іано. Рѣ-
мѣї сѣнѣтос, Цїлберте. Зѣѣ прїетенїлор, сѣнт фоар-
те фѣрїцїт, пентрѣ къ вѣ въз фѣрїцїцї!—Е, Цїлберте,
не кѣнд нѣнта?

GILBERT.

Де астьзї ꙗн опт зїле; аша ѣ Іано?

JOSHUA.

Зѣ, поїмжїне авем Крѣчнѣнѣ. Ачѣста ѣ зїоа до-
рїнцелор шї а урѣрїлор, дар н'ам че съ въ маї дореск,
есте кѣ непѣтїнцѣ а дорї маї мѣатѣ фрѣмѣсеце логодне-
чѣї шї маї мѣат амор логоднїкѣлѣ! сѣнтѣдї фѣрїчїдї!

GILBERT.

Бѣнѣле Іошѣа! че, тѣ нѣ епї фѣрїчїт?

JOSHUA.

Нїчї фѣрїчїт, нїчї непорочїт. М'ам лѣсат де тоате ѣѣ.
Везї тѣ, Цїлберте,

Жшї дѣ ꙗн латѣрї мапѣаа шї аратѣ ꙗн спон де кеї че ꙗн
спжнзѣрѣ ла врѣжѣ.

Кѣї де темнїце каре неꙗнчетат ꙗдї сѣнѣ ла чїнгѣтоаре,
ачѣста ворѣще, ачѣста ꙗдї ꙗнсѣфлѣ фелѣрї де куцѣтѣ-
рї фїлософїче. Кѣнд ерам тѣнѣр, ерам шї ѣѣ ка шї
алцїї, аморезат озї ꙗнтрѣгѣ, амбїціос, о лѣнѣ, небѣн
тот аѣл. Ачѣста ера ꙗн времѣ рїгї Енрїк VIII. Ера ꙗн
дешѣнцат ом рїга де Енрїк VIII, ѣѣ ерам жѣне. Ън ом каре
скїмба ла фемѣї, кѣм скїмѣѣ фемѣїле ла рокїї, не чѣ дїн
тѣжѣ а депѣдато, а тѣят капѣл чѣлї д'а доа, не чѣ д'а
треѣа а спїнтекато; не чѣ д'а патра а ертато, а гонїто;
дар спре дешѣнѣвїре не чѣ д'а чїнчѣ а тѣято. Ачѣста
нѣе повесте, фрѣмоасо Іанѣ, ачѣста ѣ исторїа лѣї Ен-
рїк VIII. Еѣ, ꙗн времѣ ачѣѣ, ерам амѣстѣкат ꙗн рѣсвоа-
еле рѣлїцїї, мѣ вѣтѣм пѣнтрѣ ꙗнѣ шї пѣнтрѣ алѣлѣ;
кѣчї п'атѣнчї н'авѣї де че сѣ тѣ апѣчї маї вїне. Ш'афарѣ

д'ачѣстѣ прїчїна ера прѣ спїноасѣ, трѣвѣна сѣ фїї пѣн-
трѣ, сѣ ꙗнпротїва лѣї. Оамѣнїї рїгї спжнзѣра п' чѣї
че ера пѣнтрѣ Папа, шї ардѣ пѣ чѣї че ера ꙗнпротїва
лѣї. Пѣ чѣї че нѣ ꙗнѣнѣ нїчї кѣ ꙗнѣл нїчї кѣ алѣлѣ, ꙗн ар-
дѣ сѣ ꙗнспжнзѣра, кѣм се ꙗнѣмпаа. Чїне пѣтѣ, ачѣ-
ла сѣтѣпа. Аша, шрѣнѣлѣ; алмїнтрїалѣ, фокѣл; нїчї
аша, нїчї алмїнтрїалѣ, фокѣл шї шрѣнѣлѣ. Еѣ, каре
въ грѣсск, м'ам догорїт де мѣате орї, шї нѣ ꙗнѣ де доѣ
сѣ ꙗн де трѣї орї ам сѣтѣпѣт дїн спжнзѣрѣтоаре. Ера о
фрѣмоасѣ време атѣнчѣѣ, маї ка ачѣста де акѣм. Ла
дракѣл де ꙗнѣ акѣм пѣнтрѣ че шї пѣнтрѣ чїне мѣ вѣтѣм.
Дакѣ ꙗн маї ворѣсск акѣм де Лѣтер шї де Папа Павѣл III
даѣ дїн ѣмере. Везї тѣ, Цїлберте, кѣнд ꙗн а кѣрѣнтат
пѣрѣл, нѣ трѣвѣе а маї чѣрчѣта прїчїнїле пѣнтрѣ каре се-
фѣчѣѣ рѣсвоае шї фемѣїле не каре ле ꙗнѣї кѣнд ераї де
доѣзѣчї де анї. Шї фемѣїле, шї прїчїнїле ꙗн пар фоарте
сѣлѣте, фоарте вѣтрѣжне, фоарте де нїмїка, фоарте
шїрѣе, фоарте сѣжрчїте, фоарте доѣтоаче. Ачѣста
ѣ исторїа мѣѣ. Акѣм м'ам трас дїн прїчїнїї. Нѣ маї сѣнѣ
солдат ал Рїгїї, нїчї солдат а Папїї, сѣнѣ темнї-
чѣр ал тѣрѣнѣлѣ Лондрѣї. Нѣ мѣ маї бат пѣнтрѣ нї-
мѣнї, шї ꙗнкїз не тоатѣ лѣмѣѣ. Сѣнѣ темнїчѣр шї
вѣтрѣжн; мї ѣ ꙗн пїчор ꙗн грѣапѣ шї ꙗнѣл ꙗн темнїцѣ.
Аѣнѣл вѣкѣдїле тѣтѣлор фаворїдїлор че се сѣфармѣ ла
рѣцїна. Пѣтрѣк мїнѣнат шї апої ам ꙗн копїлѣш не
каре ꙗн ꙗнѣсск, шї не вої амѣнѣдої не карїї нар въ ꙗнѣсск,
шї дакѣ сѣнѣтѣдї фѣрїчїдї, сѣнѣ шї ѣѣ фѣрїчїт!

GILBERT.

Апої дар, фіі фєрічіт, Іошва! аша ї Іана?

JOSHUA.

Еѣ, нѣ почѣ фаче німік пєнтрѣ фєрічірѣ та, дар Іана поате тот; тѣ овбєщї! нічі почѣ сѣ'цї фак вр'о сазжєѣ ѣн віаца мѣ. Дїн норочїре, тѣ нѣ ещї домн марє ка сѣ айї вр'о датѣ трєвїнцѣ дє темнічерѣ тѣ рѣнѣлї Лондрї. Іана ва ѣмплїні даторїа мѣ ка шї пє а са. Пєнтрѣ кѣ шї еа шї еѣ ѣцї сѣнтєм даторї кѣ тотѣ. Іана ера о вѣатѣ конїлѣ орфанѣ лєпѣдатѣ, тѣ аї адѣнат'о шї аї крєскѣто. Еѣ, мѣ ѣннекам ѣнтр'о зі ѣн Темза; тѣ м'аї сѣпѣат.

GILBERT.

Пєнтрѣ чє тот ворвєщї дє ачѣста, Іошва?

JOSHUA.

Пєнтрѣ ка сѣ'цї спѣѣ кѣ даторїа ноастрѣ а Іанї шї а мѣ естє сѣ тє нѣвїм, еѣ ка ѣн фратє, еа ...— Нѣ ка о сор!

IANA.

Нѣ.— Чї ка о соцїє. Тє ѣнцєлєг, Іошва.

Каде ѣрѣшї ѣн гѣнѣрї.

GILBERT ѣнчєт лѣї Іошва.

Прївєщєо, Іошва! аша ї кѣ є фрѣмоасѣ шї мїнѣнатѣ, шї кѣ ар фі врєднїкѣ шї д'ѣн ѣмпѣрат? Кѣнд аї шї! тѣ нѣ ѣцї поцї ѣнкіпѣ кѣт о нѣвєск дє тарє!

JOSHUA.

Іа сѣма, є нєвѣнїє, о фємєє нѣ трєвѣ нѣвїгѣ атѣта; ѣн копїа, є аат лѣкрѣ!

GILBERT.

Чє врї сѣ вічї?

JOSHUA.

Нїмік—воѣ фі аа нѣнта воастрѣ дє азї ѣн опт зілє.— Нѣдѣждѣєск кѣ атѣнчї трєвілє Статѣлї ѣмї вор лѣвѣ чєва рѣгаз шї кѣ с'єр іспрѣвї тоатє.

GILBERT.

Кѣм? Чє с'а іспрѣвїт?

JOSHUA.

О! тѣ нѣ'цї вадї капѣ дє лѣкрѣрїлє ачєлѣ, тѣ Цїлѣ бєрт. Тѣ ещї ѣнаморат, тѣ ещї дїн пород. Шї чє'цї фак цїє інтрїцїлє дє сѣс карє ещї атѣта дє фєрічіт жос? Дар дакѣ мѣ ѣнтрєвї, 'цї оѣ спѣнє кѣ сѣ нѣдѣждѣєщє кѣ пѣн' ѣн опт зілє поатє, поатє шї пѣн' ѣн доѣзєчї шї патрѣ дє чѣсѣрї, о сѣ ѣа аатѣ локѣ лѣї Фабїано Фабїанї ѣжнѣ рєцїна.

GILBERT

Чїнє є Фабїано Фабїанї?

JOSHUA.

Ачєста є аморєзѣ рєцїнї, ѣн фаворїт фоартє вєстїт шї мїнѣнат, ѣн фаворїт карє тє мѣ лєснє капѣ ѣнѣ ом чє нѣї плачє дє кѣт ѣнїтє ѣн бѣрїмєїстрѣ флѣмѣнд о лїнѣ гѣрѣ дє сѣпѣ, чєл мѣ бѣн фаворїт чє а авѣт гѣдѣ 'а тѣ рѣнѣлї Лондрї дє зєчє анї, пєнтрѣ кѣ шї кѣ гѣдѣ прїїмєщє пєнтр'ѣн кап дє ѣн домн марє зєчє сѣкѣ дє арцїнт шї ѣнєорї ѣндойт кѣнд капѣ естє ѣнсѣмнѣтор.— Тоцї до-рєск кѣдєрѣ лѣї Фабїанї.— Адєвѣрат, кѣ ѣн сазжє мѣ

ла турн, н'ауз ворвина де джнсуа де кѣт тот оаменї сун-
пѣраці, оаменї кѣрора о съ де тае гѣтѣа чеа мѣат пѣн'-
ѣнтр'о лѣнѣ, оаменї немѣадѣмїці.

GILBERT.

Мѣнѣнчесе лѣпїи ѣнтрѣ джншїи! Че не пасѣ ноѣ де
реѣна шї де фаворїтѣа реѣнїи? Аша ѣ Іано?

JOSHUA.

О! есте ѣн страшнїк комплот асунра лѣї Фавїанї! Дѣ
ва скѣпа, ва авѣ норок. Поате съ се 'нтѣмпале чева ѣн
астѣ ноанте. Ам вѣзѣт дїнѣорѣ ѣмѣадѣнѣ де Домнѣа Сї-
мон Ренард прѣ пѣ гжндѣрї.

GILBERT.

Чїне ѣ Домнѣа Сїмон Ренард?

JOSHUA.

Шї нѣ шїи? Е мѣна дрѣпїтѣ а ѣмпѣратѣлѣї ла Лон-
дра. Реѣна о съ на пе прїнцѣа де Сманїа, аа кѣрѣа
Сїмон Ренард есте легатѣа джнѣ джнса. Реѣна ѣа ѣ-
раѣе, дар се теме де джнсуа шї нѣї поате фаче нїмїк.
Пѣн'акѣм ел аѣ оборѣт дої саѣ треї фаворїці. Мѣтурѣ
палатѣа дїн време ѣн време. Ын ом їскусіт шї вїклѣн
каре шїе тот че се фаче, шї каре сапѣ тотд'аѣна трї
патрѣ ржндѣрї де їнтрїці аскѣнсе сѣвт орї че ѣнтѣмпалѣ-
рї. Лорѣа Паѣет—паре кѣм'аї ѣнтрѣват шї де лор-
ѣа Паѣет—есте ѣн ѣентїлом вреднїк каре а фост ѣн
трѣї сѣвт Рїга Енрїк VIII. Ел ѣ мѣдѣлар аа сфатѣ-
лѣї де таїнѣ. Чѣїлааці мїнїстрї нїчї врѣжнскѣ ѣнаїнѣ
лѣї. Афарѣ ѣнсѣ де канѣелѣрѣа, Мїлорд Гардїнер,
ар ѣ ѣа ѣраѣе. Гардїнер, ѣ ом їнѣ шї де бѣн нѣм. Па-

ѣет, есте дїн прощї, фечор де чїсмар. О съ'а факѣ ба-
рон Паѣет де Бодезерт ѣн Стафорд.

GILBERT.

Кѣм лѣ шїи де бїне тоате!

JOSHUA.

Зѣѣ! тот аѣзїндѣ ворвїндѣ пе ѣнкїшїи статѣлѣї:

Сїмон Ренард с'арѣтѣ ѣн фѣнѣлѣа театрѣлѣї:

— Вѣзї тѣ, Цїлѣрте, омаа каре шїе маї бїне їсторїа
времеї ачѣшїа, есте темнїчерѣа тѣрнѣлѣї Лондрѣї.

SIMON RENARD. Дїн фѣнѣлѣа аѣзїндѣ ворвѣле лѣї Іошѣа.

Тѣ ѣншѣлї, Домнѣа мѣѣ; ачѣла че о шїе маї бїне есте
гждѣ.

JOSHUA. Жїнѣт лѣї Цїлѣрт шї Іанѣї.

Сѣ не дѣм маї ѣнлѣтѣрї.

SIMON RENARD есе ѣнѣет.

— Ачѣста ѣ Сїмон Ренард де каре вѣ спѣнѣм:

GILBERT.

Ачѣшї оаменї че тот ѣмѣлѣ ѣмпрежѣрѣа касї мѣле,
нѣ'мї плак.

JOSHUA.

Че драѣа каѣтѣ ел п'аїчѣ? треѣѣе сѣ мѣ дѣк дѣтрав;
крѣз кѣ'мї гѣтѣе дѣтрѣѣѣ. Рѣмжї сѣнѣтос, Цїлѣр-
те. Рѣмжї сѣнѣтоасѣ, фрѣмоасѣ Іано; те шїѣ нѣмаї
атѣта де марѣ!

GILBERT.

Мѣрїці сѣнѣтос, Іошѣа.—Дар, спѣнѣ'мї, ч'аскѣн-
зї аколосѣ сѣвт манта?

JOSHUA .

А! ам ши еѣ комплотъа меѣ .

GILBERT .

Че комплотъ?

JOSHUA .

О! аморезацілор каре зѣтаці тоате ! В'ам адъс аминте къ поимѣине есте зѣоа зрѣрилор ши а дарѣрилор . Домнѣи комплотъ о сурпризъ лѣи Фабиани, ши еѣ iar din пар-тѣ мѣ ам комплотъа меѣ . Реѣина поате съ 'ши дѣ зн фаворит нѣоѣ . Ши еѣ о съ даѣ о пѣпушъ копѣлазѣи меѣ .

Скоате оплѣушъ дѣсует шапта .

—Iарѣши нѣоѣ .— Вом вѣдѣ кареле дѣнтр'амжндоѣ ши ва стрѣка маѣ дѣграбъ жукѣриа .— Дѣмнезѣ съ вѣ айѣ зн паза са, прѣтенѣи меѣ !

GILBERT .

Съ неведем сънѣтошѣи, Iошуа .

Iошза се дѣпѣртѣзъ . Дѣлверт на тѣна Iанѣи, ши о сѣрѣтѣ къ аѣфокаре .

JOSHUA . Аѣн фѣуаѣа театрѣзѣи .

О! Кѣт есте де марѣ Проведѣнѣа ! дѣ фѣиши кѣрѣна жукѣриа са : пѣпуша копѣлазѣи, не копѣа омѣзѣи, не ом фемѣи, ши не фемѣе дракѣзѣи !

(Iасъ .)

SCENA III

GILBERT, IANA .

GILBERT .

Требуѣ съ те лас ши еѣ . Adio , Iano ; dormi bine ?

IANA ,

Ан астъ сѣрѣ нѣ ви лас минѣ , Дѣлверте ?

GILBERT ,

Нѣ почѣ . Дѣи'къ'дѣ ам маѣ спѣс , Iано, къ ам де лѣкрѣ ан астъ ноапте . Ам съ фак зн мѣнерѣ де кѣдѣ пентрѣ зн нѣ шиѣ каре Лорд Кламбрасѣл , не кареле де кѣнд сѣнт нѣ'лам вѣзѣт , ши каре ал вѣрѣ нѣмаѣ де кѣт не мѣине дѣминѣдѣ .

IANA ,

Апоѣ дар , ноапте буѣнѣ Дѣлверте . Съ неведем съ нѣтошѣи мѣине .

GILBERT .

Ба нѣ , Iано, маѣ стѣи зн минѣт . Ах ! Доамне ! Че дѣрере ам съ мѣ дѣспарт де тѣне мѣкар ши пентрѣ кѣте-ва чѣсѣрѣ ! е адевѣрат къ тѣ зѣиѣ вѣаѣа ши букѣриа мѣ ! ши ансѣ требѣе съ мѣ дѣк съ лѣкрѣз , сѣнтем атѣт де сѣрачѣ ! Нѣ воѣ съ интрѣ ла тѣне ка съ нѣ зѣбовеск , че ом слаѣ сѣнт , нѣ почѣ съ те лас ! Дѣине ! съ шѣдем пу-

ЦѢН ЛА УШЪ ПЕ АСТЪ ЛАВІЦЪ ; А МІ ПАРЕ КЪ НУ'МІ ВА ФІ А-
ША ДЕ ГРЕЪ А МЪ ДУЧЕ ПРЕКУМ 'МІ АР ФІ ДАК'АШ АНТРА АН
КАСЪ ШІ МАЙ ВЪРТОС АН КЪМАРА ТА . ДЪ'МІ МЖНА .

Се пуне жос ші рі апукъ амжидоъ мжніне антра ле салс .
— ІАНО, МЪ ІЗВЕЩІ ?

ІАНА :

Ох ! ЦІЛБЕРТЕ ! КУ ТОТУЛ АЩІ СЖНТ ДАТОВАРЕ ! О ЦІЪ ,
КУ ТОАТЕ КЪ ТЪАЙ АСКУНС АТЖТА ВРЕМЕ ДЕ МІНЕ . МІКЪ ,
ПОЧІЪ ЗІЧЕ МАЙ АН ЛЪГЪН АНКЪ , ПЪРІНЦІЙ МЕІ М'АЪ ПЪРЪ-
СІТ ШІ ТУ М'АЙ АУАТ . ДЕ ШАЙСПРЕЗЕЧЕ АНІ , МЖІНІАЕ ТААЕ КА
А АЕ УНУІ ПЪРІНТЕ АЪ МУНЧІТ ПЕНТРУ МІНЕ , ОКІЙ ТЪІ КА АЙ
УНЕІ МУМЕ АЪ ПРІВЕГЪТ АСУПРА МЪ . О ДЪМНЕЗУА МЕЪ !
ДЕН'АЙ ФІ ФОСТ ТУ , ЧЕ М'АШ ФІ ФЪКУТ ? ТОТ ЧЕ АМ , ТУ
'МІ АЙ ДАТ , ТОТ ЧЕ СЖНТ , ТУ АЙ ФЪКУТ .

GILBERT ;

ІАНО, МЪ ІЗВЕЩІ ?

ІАНА :

КЖТЪ ДРАГОСТЕ АА ТІНЕ , ЦІЛБЕРТЕ ! МУНЧЕЩІ ЗІ ШІ НО-
АПТЕ ПЕНТРУ МІНЕ , АЩІ АРЗІ ОКІЙ , ТЕ ОМОРІ . ЦІНЕ , ШІ АН
АСТЪ НОАНТЕ ІАР , ШІ НІЧІ ОДАТЬ , НІЧІ ОДОЖАНЪ , НІЧІ О
АСПРИМЕ , НІЧІ О МЖНІЕ . ТУ КАРЕ ЕЩІ АТЖТА ДЕ СЪРАК !
ПАЖЪ ШІ МІЧІАЕ МЕАЕ КОКЕТЕРІЙ ДЕ ФЕМЕЕ , ЦІ Е МІАЪ ДЕ ЕАЕ
ШІ АЕ АМПАІНЕЩІ . ЦІЛБЕРТЕ , КЖНД ГЖНДЕСК АА ТІНЕ , МІ СЕ
УМПАЪ ОКІЙ ДЕ ААКРЪМІ . ДЕ МУАТЕ ОРІ'ЦІ А ЛІНСІТ ПЖІНЕ ,
ДАР МІЕ НІЧІ ОДАТЬ НУ'МІ АЪ ЛІНСІТ КОРДЕАЕ .

GILBERT .

ІАНО, МЪ ІЗВЕЩІ ?

ІАНА .

АШ ВОІ СЪ'ЦІ СЪРЪТ ПІЧОВАРЕАЕ, ЦІЛБЕРТЕ !

GILBERT .

МЪ ІЗВЕЩІ ? МЪ ІЗВЕЩІ ? ОХ ! ТОАТЕ АЧЕСТЪ НУ'МІ СПУМ
ДЕ МЪ ІЗВЕЩІ . ДЕ ВОРБА АЧЪСТА АМ ТРЕБУІНЦЪ ; РЕКУНОЦІН-
ЦЪ , ТОТ РЕКУНОЦІНЦА ! ОХ ! РЕКУНОЦІНЦА О КААК ЕЪ АН ПІ-
ЧОВАРЕ ! ВОЪ ДРАГОСТЕ САЪ НІМІК . — О СЪ МОР ! — ІАНО , ДЕ
ШАЙ-СПРЕЗЕЧЕ АНІ , ЕЩІ ФАТА МЪ , АКУМ ЕІ СЪ'МІ ФІЙ СОЦІЕ .
ТЕ АУАСЕМ ФАТЪ , ВОЪ СЪ'МІ ФІЙ ФЕМЕЕ . ДЕ АСТЪЗІ АН ОНТ
ЗІАЕ ! ЦІЙ , 'МІ АЙ ФЪГЪДУІТ , АЙ ПРІІМІТО ; ЕЩІ ЛОГОДНІКА
МЪ ! ЕРА О ВРЕМЕ , НУ ЦІЪ ДЕ'ЦІ МАЙ АДУЧІ АМІНТЕ , КЖНД АМІ
ЗІЧЪІ : ТЕ ІЗВЕСК ! РЖДІКЖНДУ'ЦІ ФРУМОШІЙ ОКІ СПРЕ ЧЕР .
ЕЪ ТЕ ВОЪ ТОТ АША . ДЕ МУАТЕ АУНІ МІ СЕ ПАРЕ КЪ ЕСТЕ ЧЕ-
ВА СКІМБАТ АН ТІНЕ , МАЙ ААЕС ДЕ ТРЕІ СЪПЪТЪМЖНІ ДЕ КЖНД
АУКРЪА МЪ СІАЕЩЕ А ЛІНСІ УНЕОРІ НОЦІАЕ . ОХ ІАНО ! ЕЪ
ВОЪ СЪ МЪ ІЗВЕЩІ , М'АМ ДЕПРІНС КУ АЧЪСТА . ТУ , МАЙ АН-
АІНТЕ АТЖТ ДЕ ВЕСЕАЪ , АКУМ ЕЩІ ТОТ ТРІСТЪ ШІ ПЪ ГЖНДУ-
РІ ; НЪ ТЕ АРЪЦІ РЕЧЕ , СЖРМАНЪ КОПІАЪ , КЪЧІ ТЕ СІАЕЩІ
КЖТ ПОЦІ КА СЪ НУ ТЕ АРЪЦІ ; ДАР СІМТ ВІНЕ КЪ ВОРВЕАЕ ДЕ
ДРАГОСТЕ НУ'ЦІ МАЙ ВІН АША БУНЕ ШІ ФІРЕЩІ ПРЕКУМ О ДІ-
НІОАРЪ . ЧЕ АЙ ? ОАРЕ НУ МЪ МАЙ ІЗВЕЩІ ? НЕГРЕШІТ , КЪ
СЖНТ УН ОМ ЧІНСТІТ , НЕГРЕШІТ КЪ СЖНТ УН БУН МЕЩЕР ;
НЕГРЕШІТ , НЕГРЕШІТ , ДАР АШ ВОІ СЪ ФІЪ УН ХОЦ ШІ УН
УЧІГАШ ШІ СЪ МЪ ІЗВЕЩІ ! — ІАНО ! КЖНД АЙ ЦІ КЖТ ТЕ ІЗ-
ВЕСК !

ІАНА .

ЦІЙ, ЦІЛБЕРТЕ, ШІ ПАЖНГ.

III

GILBERT.

Де букуріе! аша є? спуне'мі къ де букуріе. Ох! ам тревзінць съ о крез. Нумаї ачѣста есте тн луме, а фі мвѣт. Еѣ ну сжнт де кжт о сѣракъ інімъ де мецѣр, дар тревзе съ мѣ вѣвѣскъ Іана. Че'мі тот грѣщї де ачѣв ч'ам фѣкѣт пентру тїне? Іано, нумаї о ворбѣ де амор дїн гѣра та, мѣ фаче не мїне тндаторат. М'аш да надѣлѣ шї аш фаче орї че пѣкат пентру воѣ та. Аша є къ веї фі фемеѣ мѣ шї къ мѣ вѣвѣщї? Везї тѣ, Іано, пентру о кѣзтѣтурѣ а та 'мі аш да мѣнка шї остѣвѣла, пентру о жмвїре вїаца, пентру ѣн сѣрѣтат, сѣфлетѣ!

IANA.

Че новїаль інімъ аї, Цїлберте!

GILBERT.

Аскулѣть, Іано! ржзї де воѣщї, еѣ сжнт невѣн, те тем! аша, дар ну те мѣхнї. Де кжтѣ ва време мї се пारे къ вѣз мѣлцї тїнерї домнї ѣмблжнд п'аїчї. Цїї, Іано къ сжнт де треїзечї шї патру де ані? Че пенорочїре пентру ѣн тїкѣлос мѣшер недепрїнс шї рѣѣ тмврѣкат ка мїне кареле нѣ маї сжнт тжнѣр шї фрѣмос, де а ѣвї о фрѣмоасѣ шї мїнѣнатѣ копїаль де шаптѣспрезече ані, каре траѣе не фрѣмошїї тїнерї цѣтеломї аѣрїцї шї тм-подовїцї, ка лѣмїна не флѣзѣрї! Ох! таре сѣфер! ну те офанс нїчї о датѣ тн гжндѣла мїѣѣ, не тїне атжт де чїн-стїтѣ, не тїне атжт де куратѣ, не тїне а кѣрїа фрѣнте н'а фост тнкѣ атїнсѣ де кжт де бузѣле мѣле! Гѣсѣск нѣмаї къ знеорї тѣ аї прѣ мѣлѣть пѣлѣчере а вѣдѣ кѣм трек кор-теѣле шї кавалкаѣле рѣїїнїї, шї тоате ачесте хїїне

фрѣмоасѣ де атлаз шї де катїфѣ сѣт каре сжнт атжт де пѣцїне інімї шї атжт де пѣцїне сѣфлетѣ! Іартѣмѣ. — Доамне! пентру че трек п'аїчї атжѣв тїнерї цѣтеломї? Пентру че ну сжнт тжнѣр, фрѣмос, новїа шї богат? Цїлберт стругарѣла, атжта є тот. Еї, сжнт Лорд Шандос, Лорд Жѣрара, Фїц-Цѣрара, конте д'Арѣнѣла, Дѣка де Норфолк! Ох! кжт єї ѣрѣск! тмї петрѣк вїаца стружїнд пентру єї мжнѣре де сѣвїї, акѣрора фѣр аш вої сѣ де'д тнфїг тн пжнтѣче.

IANA.

Цїлберте!...

GILBERT.

Іартѣмѣ, Іано. Аша є къ аморѣла фаче таре рѣѣ не ом?

IANA.

Ба, таре бѣн. — Тѣ єщї бѣн, Цїлберте.

GILBERT.

Ох! кжт те вѣвѣск. Дїн зї тн зї маї мѣлѣ. Аш вої сѣ мор пентру тїне. Тѣ орї мѣ вѣвѣце орї ну мѣ ѣвї, єщї стѣпжнѣ. Еѣ сжнт невѣн. Іартѣмѣ де чеѣе че 'цї ам зїс. Е тжрзїѣ, тревзе сѣ те лас, адїо. Дѣмнезѣле! кжт єсте де трїст а те лѣса. Тнтрѣ ла тїне. Че, н'аї кѣѣ?

IANA.

Ну, де кжте ва зїле ну цїї че с'а фѣкѣт.

GILBERT.

Цїне не амѣ. — Мжїне дїмїнѣцѣ те воїѣ вѣдѣ. — Іано, ну зїта къ астѣзї тѣ сжнт тнкѣ татѣ, пар несте о сѣн-тѣмжнѣ бѣрбат.

О сѣрѣтѣ не фрѣнте шї єсе.

IANA. Сінгъръ.

Бърват! Ох нъ, нъ воѣ фаче пькатъа ачеста! сжрманъа Ціаберт, ел мьъбеще. — Дар челааат ...! — Де н'аш фі алес дешьртъчнѣ маї віне де кжт аморуа! Тікьлоасъ фатъ че сжнт, антр'акъї атжрнарѣ мь афлау акум? Ох! сжнт фоарте немъацъмітоаре ші фоарте віновать! ауз вінд, съ антру.

антръ ан касъ

SCENA IV

GILBERT, UN OM Живъаїт антр'о манта пуртжнъ о скъфіе галбенъ не кап.

Омуа апъкъ не Ціаберт де жнъ.

GILBERT.

Аша, те кжнок, ту епї чершъторуа жїдов каре де кжте ва зіле те тот въз умблжнд ампрежоруа касїї ачїїа. Дар че вреї? Пентру че м'аї апъкат де жнъ ші м'аї адус наръшї аїчѣ?

OMUL,

Пентру къ ачеѣ че ам съ'цї спужѣ, нъ'цїо пот спужне де кжт аїчї.

GILBERT.

Еї віне! че есте? Гръеще де грабъ.

OMUL.

Аскулъ, тінере. — Сжнт шаїспрезече анї, ан ачеѣшї

ноапте че Лордуа Талбот конте де Ватерфард а фост тьнат антру лумїна фьклїлор пентру віновъїїе де Панием шї де ребеаїе; партїзанїї лъї аѣ фост тьнацї ан букьцї кїар ан Лондра де солдацїї Рїгїї Енрік VIII. С'аѣ ампушкат тоатъ ноаптѣ не љїцї. Ан ачеѣшї ноапте, љн прѣ тжнър лукрьтор, ку гжндаа маї муат ла трѣва лъї де кжт ла рьсвоѣ, лукра ан колїба са. Чѣ антжїѣ че есте ла капътуа подъауї Лондрї. О ушъ мїкъ ан дрѣпта. Не пьрете се вьд анкъ семнїае љнеї зуръвеле рошїї. Пьтѣ съ фіе доь чѣсурї дупъ мїезуа нонцїї. Съ вьтѣ не аколо. Глоанцїае трѣчѣ Темза швержнд. D'o датъ, аѣ вьтут ла уша колївїї пжнтре каре лампа лукрьтору-лъї слобовѣ лумїнъ. Мецѣруа дескїсе. јн ом не кареле нъ'л кжноцїѣ а антраг. Ачест ом пурта ан браце љн копїа ан фаше фоарте сперїат, каре пажнцѣ. Омуа а пус копїауа не масъ шї а зіс: Іатъ о фіїндъ каре нъмаї аре нїчї татъ нїчї мамъ. Не љрмъ, а ешїт анчет шї а трас уша дупъ сіне. Ціаберт, лукрьторуа, шї ел н'авѣ нїчї татъ нїчї мамъ. Лукрьторуа, а прїїміт копїауа, орфануа а крескжт не орфана. Ел а лзато, а прївегѣто, а амвръкато, а хрѣнїто, а пьзїто, а крескжто, а љвїто. Ел с'а дат ку тотъа ачїїї сьраче мїчї зідїрї не каре рьсвожл чївїа о аржнка ан колїба са. А љїтат тот пентру еа, тінередѣ са, драгостїае саае, пльчерѣса; а фькжт дїн копїауа ачеста сїнгър обжетуа мжнчїї саае, љвїрїї саае, віецїї саае, шї іатъ шаїспрезече анї де кжнд цїне ачѣста. Ціаберте, лукрьторуа, ераї тѣ; копїауа...

GILBERT.

Ера Iana.— Тоате сжнт аша прекум зичї, дар унде
врї сь вїї?

OMUL.

Ам ұтат сь спузї къ пе скутечеде копїауаї ера о хжр-
тїе прїнсь к'ун ак пе каре скрїа : «фїевъ мїлъ де Iana.»

GILBERT.

Ера скрїсь къ сжнїе, ам хжртїа ачѣста, о порт тот
д'ауна къ мїне, дар ту мь мунчещї. Ла че врї сь вїї?
спуне.

OMUL.

Ла ачѣста.— Везї къ їцї куноск требіае. Цїлберте!
прївегѣз'її каса їн асть ноапте.

GILBERT.

Че врї сь зичї?

OMUL.

Нїчї о ворвѣ маї мзал, нз те дуче ла лукрѣ. Шзїї
прїн прежурѣа ачещїї касе. Прївегѣзъ. Ез нз їцї сжнт
нїчї прїетїн нїчї душман, дар їцї даѣ о їнїїндаре. А-
кум, ка сь нз'її фачї рѣѣ їїе їнесїї, ласъмь. Дуте
їнтр' аколо шї вїно дака мь вїї азїї кемжнд ажуртор.

GILBERT.

Че їнесемнѣзъ ачѣста?

Есе къ нашї їнчет.

ЗСЕНА V

OMUL, Сїнгер.

Лукрѣа есте вїне ржндзїт асфел. Авѣм требзїнцъ де
ун оаре чїне тжнѣр шї вжртос каре сь'мї поатъ да а-
журтор де ва фї невое. Ачест Цїлберте есте ачѣѣ че'мї тре-
бзѣ.— Мї се паре къ азз ун сунет де вжсле шї де кїтаръ,
пе апъ.— Аша.

Се дуче ла парает.

Се азде о кїтаръ шї їн глас депьртат каре кжнтъ.

Кжнд легъпатъ кжнїї
Шї те їїѣ сѣбра 'нврацъ
Ла тїне ї гжнѣа мѣѣ
Тз ещї амѣ вїацъ.
Кжнтарѣ та чѣ дзлче
Ферїчїре 'мї аззче....—
Кжнтъ фрзмоса мѣ;
Кжнтъ ївїта мѣ;

OMUL.

Омѣа мѣѣ есте.

GLASUL.

С'а проіе ла фіеце каре кзплет.

Кжлх ржї пегура та
Аторуа рпфлореце,
Съаватїкуа прецус
Пїере, се рътъчеце.
Ржсуа пуруре аратъ
О інімъ куратъ.... —

Ах? ржї фрѣтоаса мѣ;
Ржї, прѣ нвіта мѣ;

Кжлх дормі, сѣфларѣ та
Куратъ, аероасъ
Съспїнъ кжлх шї кжлх
О шопт' армонїоасъ.
Трзїз'її се десвълече
Сѣфлетъ'мі се-хрѣеце.... —

Ах! дормі фрѣтоаса мѣ;
Дормі, прѣ нвіта мѣ;

Кжлх амї зічі: Те нвекс;
Жн хзачѣ та жжївіре
Еѣ вѣз черуа дескїс
Мѣ'нкжнт'а та прївіре
Шї окїї'її скжнтеназъ
Фрѣтоасъ х'а тор разъ.... —

Ізвече, скжтпа мѣ;
Ізвече, драга мѣ;

Везї тѣ? тража тот стѣ
Нума 'п патрѣ кувїнте
Орї чебіне порок
Шї ферїчітъ мїнте.
Орї каре веселїс
Шї орї че вѣкурїс... —

А ржлѣ, а дормі
А кжнта, а нві.

OMUL.

Десваркѣ, біне. Дѣ друмѣ вжслашѣлї. Фоарте
біне!

Бїне карѣшї дїнаїнтѣ театралї.

— Іатъ'а біне.

Житрѣ Фабїано Фабїанї рївълїт рп тапта; се рїдректѣ-
зъ спре зша касїї.

SCENA VI

OMUL, FABIANO FABIANI.

OMUL, Опрїнд не Фабїанї.

Ўн кувжнт, те рог.

FABIANI.

Імї грѣеце ну ціїѣ чїне. Чїне ѣ бласематѣа ачеста? чї-
не еці?

IV

OMUL .

Ачеѣ че'цї ва па'чѣ съ фїѣ .

FABIANI .

Нѣ се веде бїне де ла фѣнарѣ ачеста . Дар ми се па-
ре къ ай о скуфїе галбенѣ, о скуфїе де жїдов ? Жїдов ецї ?

OMUL .

Дар , жїдов ; ам съ'цї спузї чева .

FABIANI .

Кѣм те кїамѣ ?

OMUL .

Еѣ цї цїѣ нѣмеле шї дѣмнѣта нѣ мї'а цїї ? те антрек
ла ачѣста . Дѣ'мї воє съ нѣ'цї о спузї .

FABIANI .

Тѣ амї цїї нѣмеле , тѣ ? Нѣ есте адеврѣат ?

OMUL .

Цї цїѣ нѣмеле . Ла Наполи , цї зїчѣ Сїнїор Фабїанї
ла Мадрид , DON Фабїано ; ла Лондра те нѣмек Лорд
Фабїано Фабїанї , Конте де Клаверасїа .

FABIANI .

Дракѣ съ те на !

OMUL .

Дѣмнѣзѣ съ'цї ажѣте !

FABIANI .

Цїонѣ да бѣтає . Нѣ вреѣ съ ми се цїе нѣмеле кѣндѣ ум-
блѣ ноантѣ .

OMUL .

Маї алес кѣндѣ мерцї , ѣнде те дѣчї .

FABIANI .

Че вреї съ зїчї ?

OMUL .

Де ар цї рецїна ?

FABIANI .

Нѣ мѣ дѣк нїкѣрї .

OMUL .

Ба , Мїлорд ! те дѣчї ла фрумѣаса Іанѣ , логоднїка
лї Цїлберт стрѣгарѣ .

FABIANI . Партѣ .

Ла дракѣ ! ягѣ ѣн ом де прїмеждїе .

OMUL .

Вреї съ'цї спузї маї мѣлат ? Аї ѣншѣлат не фата ачѣ-
ста шї де о лѣнѣ тѣ а прїїмїт де доѣ орї ноантѣ ла дѣн-
са . Астѣзї есте а треїа оарѣ . Фрумѣаса тѣ ацѣбїтѣ .

FABIANI .

Тачї ! тачї ! вреї банї ? на съ тачї . Кѣт вреї ?

OMUL .

Акушї вом ведѣ . Акѣм , Мїлордѣде , вреї съ'цї спузї
нентрѣ че ай ѣншѣлат не фата ачѣста ?

FABIANI .

Зѣѣ ! нентрѣ къ'мї ера драгѣ .

OMUL .

Ба , нѣ'цї ера драгѣ .

FABIANI .

Нѣ ѣбѣм не Іана ?

OMUL.

Прекум нічї пе реціна.— Амор, ну; чї сокотѣль.

FABIANI.

Н'аззі, тікѣлосуае, тѣ ну ещї ом, тѣ ещї кудетѣа мѣѣ амбрѣкат жідовеце!

OMUL.

О сѣ'цї ворвек ка шї кудетѣа думїтаае, Мілорд. Іатѣ тоатѣ прїчіна. Ещї фаворїтѣа рецінеї. Реціна'цї а дат ордіна калцаветѣ, Контіа, шї сініорїа, лѣкрѣрї дешарте тоате! Калцавета, о петїкѣ; Контіа, ѣн кѣвжнт; сініорїа, дрїтѣа а'а авѣ капѣа тѣят. Цї требуѣ чева маї вул. Цї требуѣ, Мілордуае, мошї вуне, посесї вуне, кастеле вуне, шї венїтурї вуне ѣн вуне лївре стерлінг. Рїга Енрік VIII конфїскасе аверїае Лордуаѣ Талбот, тѣят, сжнт акум шаїспрезече ані. Аї фѣкѣт пе реціна Марїа сѣ'цї дѣ аверїае Лордуаѣ Талбот; дар пентрѣ ка сѣ фїе данїа статорнїкѣ, требуа сѣ фї мурїт Лордуа Талбот фѣрѣ ѣрмашї. Де ар фї ѣн мошїнїтор саѣ о мошїнїтоаре а Лордуаѣ Талбот, ка ѣна че Лордуа Талбот а мурїт пентрѣ реціна Марїа шї пентрѣ маїкѣ са Катерїна де Арагон, ка ѣна че Лордуа Талбот ера паїст шї ка ѣна че шї реціна Марїа есте паїстѣ, ну есте ѣндоаалѣ кѣ реціна Марїа цї ар ѣа ѣндѣрѣт аверїае орї кжт ещї де фаворїт, Мілордуае, шї лѣ ар да ѣрѣшї пентрѣ даторїе, пентрѣ муацумїре, пентрѣ Реаціе, мошїнїторѣаѣ саѣ мошїнїтоареї. Ераї лїнїцїт дѣспре партѣ ачѣста. Лордуа Талбот а авут нумаї о копїа мїкѣ че сѣ фѣкѣсе невѣзѣт дїн лѣгѣна сѣѣ ла времѣ тѣерї татѣаї еї, шї пе каре тоатѣ Енглїтера о

сокотѣ моартѣ. Дар шпїонїї че аї, аѣ дѣскоперїт ну де муат кѣ ѣн ноаптѣ ѣн каре Лордуа Талбот шї партїда са перїсе дїн порѣнка лѣї Енрік VIII, ѣн копїа фѣсесе дѣпус ѣн таїнѣ ла ѣн стругар де ла подѣа Лондрї; шї кѣ ера де крѣзѣт кѣ ачест копїа крѣскѣт сѣвт нуміре де де Іана, пѣтѣ сѣ фїе Іана Талбот, мїка копїа чѣ се фѣкѣсе невѣзѣт. Адѣвѣрат, довезї ѣн скрїс де нащѣрѣ са ну ера, дар ѣн тоате зїаеа се пѣтѣ афла. ѣнтѣмїларѣ ера де сѣпѣраре, а те веаѣ поате сілїт ѣнтр'о зї а да ѣн-наной ѣнї мїчї копїа Шрефсѣурї, Вексфордѣа, каре-ае есте ѣн фрѣмос ораш, шї мжндра Контіе де Ватерфорд! аспрѣ лѣкрѣ. Кум сѣ фачї? Аї кѣтат ѣн кїп сѣ сѣрѣжмї шї сѣ ѣннїмїчѣї пе тѣнѣра фатѣ. ѣн ом чїнстїт ар фї ѣчїсо саѣ ар фї отрѣвїто. Дѣмнѣта, Мілор-ае, аї фѣкѣт маї віне, аї нечїнстїто.

FABIANI,

Образнїкуае!

OMUL,

Кудетѣа думїтаае грѣще, Мілордуае. Алѣа ар фї ѣват віаца тїнерїї фете, Дѣмнѣта і аї ѣват чїнстѣ, шї аша дар тот віиторѣа. Реціна Марїа ну шїе дѣтазмѣ, мѣкар кѣ арѣ аморезї.

FABIANI.

Омуа ачѣста мерїе ѣн фѣндуа а тоате.

OMUL.

Реціна есте волнѣвїчоасѣ; Реціна поате мурї, шї а-тѣнчѣ дѣмнѣта, фаворїте, вѣкѣдѣ ѣн дѣрѣпѣнѣре пе мормжнтѣа еї. Довезїае маїерїаае а тїнерїї фете се пот

гъси, ші агънчѣ, дака реџина ар мѹри, орї кжт аї не-
чинстїго, Іана тот ва фї кѹноскутъ де мощенїтоаре Лор-
дѹлї Талбот. Е! аї превѣзут ачѣсть ѱнтѹмпларе; епї
ѹн кавалер тжнѣр шї фрѹмос, аї кѹтат де тѣ а ѱндръ-
џїт; еа џї с'а дат, шї дакъ нѹ вѣ авѣ че фаче аатъ, те вѣї
ѱнсѹра кѹ еа. Нѹ те апѣра де планѹл ачеста, Мілордѹ-
ле, еѣ ѱл гъсеск їскѹсїт. Де н'аш фї еѣ, аш врѣ съ фїѣ
дѹмнѣга.

FABIANI.

Муаџумеск.

OMUL.

Аї мжнат лѹкѹл кѹ меџешѹг, 'џї аї аскѹнс нѹмеле.
Епї фѣрѣ грїжѣ деспре реџина. Сърака фатѣ креде
к'а фост ѱнѣлатѣ д'ѹн кавалер дїн Сомерзет, нѹмїт
Амїас Павлет.

FABIANI.

(Тот! џїе тот!) Аїде акѹм сфжршаџе, че мѣврї?

OMUL.

Мїлордѹле, дака чїне ва ар авѣ ѱн стѣпжнїрѣ са хжр-
тїїле че доведеск наџерѣ, траѹл шї дрїтѹл мощенїтоарѣ
лѹї Талбот, ачѣста тѣ ар фаче сърак ка пе стрѣмошѹл
меѣ Іов, шї нѣ'џї ар лѣса аате палатѹрї, Дон Фабїано,
де кжт пе челе че ле аї ѱн Спанїа, каре 'џї ар кѣдѣ фоар-
те рѣѣ.

FABIANI.

Аша есте; дар нїменї н'аре хжртїїле ачелѣ.

OMUL.

Ба, ле аре.

FABIANI.

Чїне?

OMUL.

Еѣ.

FABIANI.

Ба! тѣ тїкѣлоасѹле! нѹ ѣ адеврѣрат. Жїдов че грѣџе,
гѣрѣ че мїнџеџе.

OMUL.

Ам хжртїїле ачестѣ.

FABIANI.

Мїнџї. Ѵнде ле аї?

OMUL.

ѱн бѹзѹнарѹл меѣ.

FABIANI.

Нѹ те крез; сжнт ѱн ржндѹналѣ? нѹ лїпсеџе нїмїк?

OMUL.

Нїмїк.

FABIANI.

Апої дар ѱмї трѣбѹеск.

OMUL.

ѱнчет.

FABIANI.

Дѣ мї ле, жїдове.

OMUL.

Фоарте вїне.— Жїдове! тїкѣлоасе черѣѣтор че тре-
чї пе ѹлїџѣ, дѣ'мї орашѹл Шрефсѹрї, дѣ'мї орашѹл

Векіфорд, дь'мі Контіа Ватерфордзлзі.— Мілзецемъ,
мъ роу .

FABIANI .

Ачесте хжртїї сжнт тотъа пентру міне шї німік пентру
тіне .

OMUL .

Сїмон Ренард шї Лорд Шандос мі лѣ ар палті фо-
арте скумп .

FABIANI .

Сїмон Ренард шї Лорд Шандос сжнт амжндої кжїні
ѣнтре карїї воїх пуне съ те спжнзуре .

OMUL .

Алта н'аї німік а'мі пропуне? Рѣмжї сьнѣтос .

FABIANI .

Стыї жїдове!—Че вреї сь'ці даѣ пе хжртїїле ачелѣ?

OMUL .

Ун лзкруз че аї асѣпрѣ'ці .

FABIANI .

Пунга?

OMUL .

Рѣшїне! вреї сь'ці даѣ п'а мѣ?

FABIANI .

Апої дар, че?

OMUL .

Аї ун пергамент каре нічї о датъ нѣ'л лашї де лжнгѣ
сїне . Ачеста ѣ ун бланкет че 'ці а дат реціна, шї ѣн ка-

ре се журѣ пе католика са коронѣ, съ ѣмплїнѣскѣ орї
че черере 'нар фаче ачел че і'л ва ѣмфѣціша . Дь'мі ачел
бланкет, шї веї авѣ документїле Іаней Талбот . Хжртїе
пентру хжртїе .

FABIANI .

Че вреї ту съ фачї ку джнсуа?

OMUL .

Съ ведем . Жокъа е пе масѣ, Мілордуле, 'ці ам спже
тревіале думїтаде, акум о сь'ці спзїѣ п'а ле меде . Еѣ сжнт
унуа дїн чеї ѣнтжїѣ банкєрї жїдовї дїн валїа Кантерстен
ла Брукселе . Даѣ ванї ку ѣмпрумѣтарє, ачѣста 'мі есте
месерїа . Даѣ зече шї наѣ чїнчїспр зече, ѣмпрумѣт пе тоа-
тѣ лумѣ; аш ѣмпрумѣта пе дракуа, аш ѣмпрумѣта пе
Папа . Сжнт доѣ лунї де кжнд унуа дїн чеї че 'мі сжнт
даторї а мурїт фѣрѣ сь'мі палѣскѣ . Ачеста ера о
веке савѣ сургїнїтѣ а фамїлії Талбот . Бїетуа ом ну
лѣсасе де кжт нїще рѣфе, лѣ ам лзат шї ѣн еде ам гѣсїт
о кутїе шї ѣн кутїа ачѣѣ хжртїї . Хжртїїле Іаней Талбот,
Мілордуле, ку тоатѣ їсторїа ѣ арѣтатѣ пре ларг шї
спрїжїнїтѣ ку доведї пентру маї вуне времї . Атунчї ток-
маї ѣці дедесе шї реціна аверїле Іаней Талбот . Деїчї, шї
ѣѣ авѣм тревиנדѣ де реціна Енглїтерей пентру ун ѣм-
прумѣт де зече мї марчї де аур . Ам ѣндеас кѣ се путѣ
фаче о трѣѣѣ ку Дѣмнѣта . Ам венїт ѣн Енглїтера ѣн
хаїнеде ачестѣ, 'ці ам пжндїт ѣѣ ѣнсумї кѣїле, ам пжн-
дїт шї пе Іана, ам фѣкѣт ѣнсумї тоате . Ку кїпуа аче-
ста, ам афлат тот, шї натѣмѣ . Веї авѣ хжртїїле Іаней
Талбот, де'мі веї да бланкетуа реціней . Воїх скрїе пе ел

къ реџина тми дъ зече мї марчі де аур . Ми се маї кувїне чева дела банк дар нъ воїѣ фаче ворбъ . Зече мї марчі де аур , нїмїк маї муат . Нъ тдї чер думїтаде сума ачѣста , центрѣ къ нумаї ун кап тнкоронат о поате павтї . Кред к'ачѣста есте ворбъ куратъ . Безї че , Мїлордуае , дої оаменї аша де їскусїдї прекум думнѣта шї еѣ н'аѣ че кжїца тншѣлжндѣсе унѣ пе аатѣ . Дака адеврѣа ар фї сургївнїт дунре нѣмжнт , нумаї тн ворба а дої шїреџї с'ар пѣтѣ афла .

FABIANI .

Нъ се поате . Нъ почїѣ сѣ'їдї даѣ бланкетѣа ачеста . Зече мї де марчі де аур ! ч'ар зїче реџина ? Шї апої мжїне почїѣ сѣ каз дїн фавор . Ачест бланкет есте паза мѣ ; ачест бланкет , есте каиѣа мѣѣ .

OMUL .

Че'мї пасъ мїе ?

FABIANI .

Черѣ'мї аат чева .

OMUL .

Ачеѣ воїѣ .

FABIANI .

Жїдовѣ , дѣ'мї хжртїїае ланѣ Таабот .

OMUL .

Мїлордуае , дѣ'мї бланкетѣа реџїнеї .

FABIANI .

Аїде , жїдов бластемат ! требуѣ сѣ мѣ плек .

Скоате о хжртїе дїн бузѣнар .

OMUL ,

Аратъ'мї бланкетѣа реџїнеї .

FABIANI .

Аратъ'мї хжртїїае лѣї Таабот .

OMUL .

Пе урмъ .

С'апропїе амжїлої де фанар . Фабїанї маї тн урта жїловѣзї , кѣ тжпа стжпгѣ тїџїне хжртїа сѣвт окї . Ошѣа о казтѣ .

OMUL , чїтїлѣ .

« Ної , Марїа , реџїнѣ ... » — Бїне . — Безї къ сжнт ка шї думнѣта , Мїлордуае , лѣ ам сокотїт тоате , лѣам превѣзѣт тоате .

FABIANI .

Скоате кзїџтѣа кѣ тжпа дрѣптѣ шї їа рїфїџе тн гжт .

Афаръ де ачѣста .

OMUL .

Ох ! вжнзѣторѣае ! .. — Сѣрїџї !

Каде . — Кѣзжїлѣ , аржїкѣ тн зѣврѣ дїн доѣа лѣї тн пїлїк печетавїт , фѣрѣ сѣ'а вазѣ Фабїанї .

FABIANI , плекжїлѣсе пе трѣп .

А мжртї , зѣѣ ! — Де гравѣ хжртїїае !

Казтѣ пе жїдов !

— Дар че ! н'аре нїмїк ! нїмїк асѣпра лѣї ! нїчї о хжртїе ! вѣтржнѣа нѣржн ! мїндѣ ! мѣ амѣџѣ ! мѣ прѣда ! ведеџї , афжрїсїџѣа жїдов ! Ох ! н'аре нїмїк , с'а сфжршїт ! 'А ам оморжт центрѣ нїмїк ! аша сжнт тоџї ачїнї

жілові. Мінчюна ші фуртішагъа, аста ѣ тот жідовъа.—
Аїде, съ не мжнтѣм де труп, нъ'а почѣ лъса дїнаїнтѣ
ачеціи шї.

Дѣкжидъсе ꙗн фъндъа театръаѣ.

— Съ ведем де нъ с'а дус вжслащъа, съ'мї ажъте съ'а
арѣнк ꙗн Темза.

Се ковоаръ шї'се фаче певъзѣт дъпъ паранет.

GILBERT, інтрѣна прїа ꙗн протївїта латъре.

Мї се паре к'ам азѣт ꙗн рѣкнет.

Веде трупъа ꙗн тїне жос съвт фанар.

— Ън ом ѹчіс!— Чершѣторъа!

омул, рѣдїкжидъсе пе жѣмѣтатѣ.

А!...— Вїї прѣ тѣрзіѣ, Цїлберте.

Аратъ кѣ дѣцетъа локъа ѹнде аѣ арѣккат палїка.

— Іа ачестѣ; ачестѣ'с документѣ че доведѣск кѣ Іана,
логоднїка та, есте фїїка шї мощенїтоарѣ чѣлѣї маї дїн
ѣрмѣ Лорд Таабот. Ѣчїгашъа мѣѣ, есте Лорд Клам-
врасїа, фаворїтъа рецінеї.— Ах! мѣ 'ннек.— Цїлберте!
рѣсвѣнѣмѣ шї рѣсвѣнѣ'дї!...—

Моаре.

GILBERT.

Морт!— Съ'мї рѣсвѣн? Че ва съ зікъ? Іана, фїї-
кѣ Лордѣлѣї Таабот! Лордъа Кламврасїа! фаворїтъа
рецінеї! Ох! мѣ перз!

Сгъаѣїа трупъа.

— Грѣще! ꙗнкѣ ꙗн кѣвѣнт!— А мѣрїт.

SCENA VII

GILBERT, FABIANI.

FABIANI, ꙗн торкжидъсе.

Чїне ѣ акоао?

GILBERT.

Нѣ шїѣ чїне а ѹчіс ѹном.

FABIANI.

Ба, ѹн жїдов.

GILBERT.

Чїне а ѹчіс пеомъа ачеста?

FABIANI.

Зѣѣ! орїтѣ, орї ѣѣ.

GILBERT.

Домнѣае!...

FABIANI.

Мартѣрї нѣ'с. Ън труп морт, дої оаменї лжнѣ ѣа.
Карѣ ѣ ѹчїгашъа? нїмїк нѣ доведѣще кѣ есте ѹнѣа шї нѣ
алѣа, ѣѣ шї нѣ тѣ.

GILBERT.

Тїкѣлосѣае! ѹчїгашъа тѣ епїї.

FABIANI.

Е, бїне, ѣѣ сѣнт!— Аної?



GILBERT.

Вой кема стрѣжа .

FABIANI.

Ба тми вѣ ажута с'арунк трѣпѣла тн апѣ .

GILBERT.

Те вор тн киде ши те вор педенсі .

FABIANI.

Ба тми вѣ ажута с'арунк трѣпѣла тн апѣ .

GILBERT.

Еци фъръ рѣшине!

FABIANI.

Кредемъ , на съ щерцем тоатъ ѳрма астора д'ачі , къ-
чї тѣ аї маї муат интерес де кѣт міне .

GILBERT.

Аста ѣ прѣ муат .

FABIANI.

Ѵнѣла дїн ної а фѣкѣт фапта . Еѳ , еѳ сѣнт ѳн доми
марс , ѳн нобіа Лорд . Тѣ , тѣ еци ѳн трекѣтор , ѳн
прост , ѳн ом дїн пород . Ѵн нобіа дака омоарѣ ѳн жи-
дов , паѣтѣе патрѣ банї глаобѣ . Ѵн прост че омоарѣ
не аатѣа , се сїжнзурѣ .

GILBERT.

Ши аї кѣтеза ? . . .

FABIANI.

Демъ вѣ пѣрѣж , те пѣрѣск . Мѣ вор креде маї де-
грабѣ де кѣт не тїне . Тн орї че тнтѣмпааре , ѳрмѣрїе

нѣ сѣнт д'опотрївѣ . Патрѣ банї пентрѣ міне , сїжнзурѣ-
рѣтоарѣ пентрѣ тїне .

GILBERT.

Нїчї ѳн мартѣр ! нїчї о довадѣ ! ох ! канѣла мї се рѣ-
тѣчѣе , тїкѣлоаѣла м'а прїнс , аре дрептате .

FABIANI.

Сѣ'цї ажѣт с'арункї трѣпѣла тн апѣ ?

GILBERT.

Еци діавола !

FABIANI.

Аша . —

Дїаберт на трѣпѣла де кап , Фабїанї де пїчоаре ; аа дѣк пѣ-
нѣ ла парает .

— Зѣѳ , вѣйте , нѣ маї цїѳ тн адеврѣ каре дїн ної аѳ ѳчїс
п'ачест ом .

Се ковоарѣ дѣпѣ парает .

FABIANI, тн торкнѣзсе .

С'а іспрѣвїт . — Ноапте бѣнѣ , товароше , дѣте де'цї
кѣтѣ де трѣбѣ .

Мерѣ спре касѣ ши се тн тоарѣ , вѣзжнѣ къ Дїаберт аа
ѳрѣтѣзѣ .

— Е ! че маї врѣї ? сѣ'цї даѳ чева пентрѣ остѣнѣлѣ ? дѣ-
нѣ дрепт кѣвѣнт нѣ'цї сѣнт датор нїмїк ; дар , цїне .

Дѣ пѣнга са дѣї Дїаберт , кареде тнтѣжнѣ нѣ врѣ с'о на , ши
апої о прїїтѣе ка ѳн ом че'шї ар фї азат де чева сѣ'шѣ .

— Акѣм , дѣте . — Е ! че маї ащепцї ?

GILBERT.

Nimik.

FABIANI.

Премеаѣѣ, шъзі аічі дакъ'ці плаче. Ціе стѣоа чѣ
фрѣмоасъ, міе фата чѣ фрѣмоасъ. Дѣмнезѣ съ те ай-
бъ ѣн паза са!

Се ѣндрептѣзъ спре зша касѣ ші врѣ с'о дескѣзъ.

GILBERT.

Унде те дѣчї аша?

FABIANI.

Унде? ла міне.

GILBERT.

Кѣм, ла тїне?

FABIANI.

Дар.

GILBERT.

Карѣ ѣ ачаѣ че вїсѣзъ дїнтре ної амжндої? Дїнѣорѣ
ѣмі зічѣї къ зчїгашѣ жїдовѣзѣ сжнт ѣѣ, акѣм ѣмі снѣї
къ каса аста есте а та.

FABIANI.

А мѣ саѣ а аморезѣї меѣ, карѣ вїне тот ѣна.

GILBERT.

Маї спѣне'мі одатъ ч'аї зіс?

FABIANI.

Зїк, прїетене, де време че врѣї съ цїї, къ каса аста
есте а знѣї фете фрѣмоасѣ нѣміте Іана карѣ'мі есте амо-
резъ.

GILBERT.

Шї ѣѣ, Мілордѣѣ, зік къ мїнцї! Зїк къ ецї зн каѣ
пѣзѣн шї зн зчїгаш, зік къ маїкъ та а фост пѣамѣтѣ
ѣн пацѣ пѣбалїкъ де каѣїѣ, шї къ'цї воѣ ѣѣ каѣѣ къ
амжндоѣ мжїніѣ, везї, шї'цї воѣ тѣѣ ѣмѣ къ дїнцї
тѣї!

FABIANI.

Е, е. Че драк де ом есте ачѣста?

GILBERT.

Еѣ сжнт Цїлберт стрѣгарѣ. Іана ѣ логоднїка мѣ.

FABIANI.

Шї ѣѣ сжнт кавалерѣѣ Амїас Павѣѣ. Іана ѣ аморѣза
мѣ.

GILBERT.

Мїнцї ѣцї зік, тѣ ецї лордѣѣ Кламѣрасїѣ, фаворїтѣѣ
реїцїнѣї. Нѣвѣзѣѣ, сокотѣцї къ н'о цїї ачѣста!

FABIANI, ѣн партѣ.

Тоатѣ ѣмѣ мѣ кѣноѣѣѣ ѣн аств ноапте!— ѣнкѣ зн
ом де прїмеждїѣ, карѣ ва трѣвї пѣс ла каѣ!

GILBERT.

Спѣне'мі ѣндатѣ к'аї мїнцїт ка зн мїшѣѣ, шї къ Іана
нѣ ѣ амореза та.

FABIANI,

ѣї кѣноцїї слова?

Скоатѣ зн рѣѣѣ ѣн вѣзѣѣѣѣѣ.

— Читате .

Дн парте, дн време че Цилберт дескиде спасотичеце рѣ-
ваша .

— Аш врѣ съ тнтре ла джнсуа ші съ с'ануче де сфадѣ
къ Іана, ачѣста ва да време оаменіор мѣ съ сосѣскѣ .

GILBERT, читат .

« Воѣ фі сінгурѣ тн астѣ ноапте ; поці съ вії . »

— Блестем ! Мілордуае, тѣ аї нечінстїт пе логодніка мѣ,
ещї тн перѣшїнат ! Дѣ мї кувѣнт !

FABIANI, скоужнх шпага .

Букуроо . Унде 'ці есте шпага ?

GILBERT .

(Отурваре ! а фї дїн пород ! а нѣ авѣ нїмїк асупрѣ
нїчї шпагѣ нїчї кудїт !) Лас, те воѣ ащепта ноаптѣ тн
знїгѣ хлїцеї, шї тїї воѣ тнфїце знїгѣ тн гѣт, шї те
воѣ зчїде, тїкѣлосѣае !

FABIANI .

Е, е, ещї прѣ вѣте, товароше .

GILBERT .

Ох ! Мілордуае ! тмї воѣ рѣсѣзна кутїне !

FABIANI .

Тѣ ! съ'ці рѣсѣзнї къ мїне ! тѣ, атѣт де жос, еѣ а-
тѣт де сѣс ! ещї неѣзн, нїчї воѣ съ те шїѣ .

GILBERT .

Нїчї вреї съ мѣ шїї ?

FABIANI .

Дар .

GILBERT .

Вѣ ведѣ !

FABIANI, дн парте .

Нѣ требѣе ка соареле де мѣїне съ рѣсѣе пентрѣ омуа
ѣста .

Таре .

— Прїетїне, кредемѣ, дѣте тн касѣ'ці . Тмї паре рѣѣ
к'аї афлат ачѣста ; дар тїї лас пе фрѣмоаса . Маї вѣр-
тос къ нїчї тмї ера гжнѣа съ мї тнтїз драгостїае маї
денарте . Дѣте тн касѣ'ці .

Арѣнкѣ о кеїе ла пїчоареле азї Цилберт .

— Де н'аї кѣї, патѣ'ці даѣ еѣ . Саѣ, дака вреї маї бїне,
бате де патрѣ орї тн обалонѣа ачѣла, Іана ва сокогї къ
сѣнт еѣ, шї тїї ва дескїде . Ноапте еѣнѣ .

Се лѣче .

SCENA VIII

GILBERT, сінгур .

С'а дѣс ! нѣ маї есте аїчї ! Нѣ 'а ам фрѣмѣнтат, нѣ 'а-
ам сѣровїт сѣвт пїчоареле мѣде пе омуа ачѣста ! а тре-
вїт съ 'а лас съ се-дѣкѣ ! нїчї оармѣ пе мїне !

Гѣсѣе жос кудїтѣа бу кареле лорѣ Клаанѣрасїа а фост зчїе
пе жїдов ; дн апѣкѣ къ о граѣ фрѣрїоасѣ .

— Ах ! тѣ прѣ тѣрзїѣ сосѣцї ! — Тѣ нѣ вѣї нѣтѣ еѣ о-

морі де кѣт не міне! Дар тот зна есте, орі кѣ еці кѣзут дін чер саѣ вѣрсаг дін іад, те біне-күвінтез!— Ох! Іана м'а вжндут! Іана с'а дат нерушінатзлзі ачестуа! Іана есте мошенигоаре лордзлзі Талбот! Іана есте пердзтѣ пентру міне!— О Думнезеуа меѣ! іатѣ нтр'ун чѣс маї муате гроазніче лукрурі песте міне, де кѣт поате пурта капза меѣ!

Simon Renard с'аратѣ н нтр'унперек н фнмзла театрузлзі.

— Ох! сѣ'мі рѣсвун де омуа ачеста! сѣ'мі рѣсвун де ачест лорд Кламбрасіа! Де мѣ воїѣ дуче ла палатза рѣцінеї, служіторії мѣ вор асвжрлі афарѣ ку пічоареле ка п'ун кѣне! Ох! сжнт небуз, капза мі се сфѣржмѣ. Ох! ачѣста нмі есте тот де зна, сѣ мор, дар аш вої сѣ фіѣ рѣсвунат! 'мі аш да сжнїцелє пентру рѣсвунаре! Ну есте чіне ва пе луме каре сѣ врѣ а фаче ачѣстѣ токмѣла ку міне? Чіне врѣ сѣ мѣ рѣсвуне де лорд Кламбрасіа ші сѣ'мі 'на віаца пентру платѣ?...

SCENA IX

GILBERT, SIMON RENARD

SIMON RENARD, фѣкжнз ун пас.

Еѣ.

GILBERT.

Тѣ! Чіне еці тѣ?

SIMON RENARD.

Еѣ сжнт омуа че доріці.

GILBERT.

Ціи тѣ чіне сжнт еѣ?

SIMON RENARD.

Тѣ еці омуа каре 'мі требуєце.

GILBERT.

Ну маї зн гжнд ам, о ціи ачѣста? сѣ фіѣ рѣсвунат де лордза Кламбрасіа, ші сѣ мор.

SIMON RENARD.

Вѣ фі рѣсвунат де лордза Кламбрасіа, ші вѣ мурі.

GILBERT.

Орі чіне еці, нці муацумск!

SIMON RENARD.

Вѣ авѣ рѣсвунарѣ че врѣї, дар ну зїта ку че токмѣла. нмі требує віаца та.

GILBERT.

Іа о.

SIMON RENARD.

Токмѣла ѣ сфжршітѣ?

GILBERT,

Дар.

SIMON RENARD.

Віно думїѣ міне.

GILBERT,

Знає?

SIMON RENARD.

Вѣ афла :

GILBERT.

Гжндѣце кь'мѣ фьгьдъцѣи съ мь рьсвѣнѣ!

SIMON RENARD.

Гжндѣце кь'мѣ фьгьдъцѣи съ морѣ!

Сфжршѣтѣл Зѣлѣѣнтѣѣа.



ZIOA A DOA

 Regina

PERSOANE.

REGINA:
GILBERT.
FABIANO FABIANI:
SIMON RENARD.
IANA;
LORZI.
CALIUL:

ZIOA ADQA

О камеръ дѣл апартamentea реѣінеі.— О Евангеліе хескїеъ
не о месудѣ. Корона рїгалъ не алта.— Уші де амжн-
лоъ, латърїае. О ушъ маре ѡи фѣнд.— О парте а нѣ-
ретеауї дѣл фѣнд ѡшвръкать кѣ о богать танїсрїе.

SCENA I

REGINA стрѣлуцїт ѡшвръкать, кѣакать не о канапѣ; FABI-
ANO FABIANI, не зп жѣц ааѣтърѣ; еа есте богат ѡшвръ-
кат шї поартѣ ордїнѣа кааѣветїеї.

FABIANI, кѣ о кїтарѣ ѡи шжїѣ, кжїтжїд;

Кжїд хортї, сѣфларѣ та

Кѣратѣ, аѣроасѣ,

Сѣспїнѣ кжїд шї кжїд

О шопт' армонїоасѣ;

Трѣпѣ'її сѣ хесвѣаѣѣ

Сѣфлетѣ'тї сѣ хрѣѣѣе ...—

Ах! хортї фрѣмоаса тѣ!

Дортї, прѣ ѣвїта тѣ!

VII

Къжлх ꙗꙗ ꙗꙗ: Теꙗвѣск!
 Жн дꙗлчѣ та зжтвире
 Еꙗ въз черуа дескис
 Мъ 'нжжт' ата прівире!
 Ші окі'ці скжнтѣѣзъ
 Д'атор сепінь разъ.....—

Іꙗвѣце, скжтпа мѣ;
 Іꙗвѣце, драга мѣ;

Везі тꙗ? тракѣ тот стꙗ
 Нꙗма 'н патрꙗ кꙗвїте:
 Орї чевїне порок
 Ші ферїчїтꙗ мїнте.
 Орї каре веселїе
 Ші орї че вꙗкꙗрїе.....—

А ржлє, а хормі,
 А кжнта, а љві!

Пꙗне кїтара жос:

Ох! доамна мѣ, нꙗ ꙗꙗ пот арꙗта кжт теꙗвѣск! дар
 Сїмон Ренард! Сїмон Ренард! маї пꙗтернїк аїчѣ шї де
 кжт Мърїрѣ та! ох! ꙗꙗ хрꙗск.

REGINA.

Шїї кꙗ нꙗ почїꙗ нїмїк, Мїлорд. Ел есте аїчї легат
 ал прїнꙗꙗꙗї де Спанїа, каре о сꙗ'мї фїе вꙗрват.

FABIANI.

Карє о сꙗ'ꙗї фїе вꙗрват!

REGINA.

Ласꙗ, Мїлорд, сꙗ нꙗ маї ворвїм д'ачѣста. Те ꙗ-
 вѣск, аатꙗ че 'ꙗї маї трєвꙗе? ш'аної есте време сꙗ те дꙗчї.

FABIANI.

Марїо, ꙗꙗкꙗ ꙗꙗ мїнꙗт!

REGINA.

Дар есте чѣсꙗл кжнд а сꙗ с'адꙗне сфатꙗл де таїнꙗ.
 пжн' ꙗꙗ чѣсꙗл ачєста аїчї аꙗ фост фемѣѣ, трєвꙗѣ сꙗ лꙗ-
 сꙗм аꙗꙗм сꙗ інтрє реꙗїна.

FABIANI.

Еꙗ воїꙗ ка фемѣѣ сꙗ факꙗ не реꙗїна с'ачєпте ла ꙗшꙗ.

REGINA.

Аша врєї тꙗ! аша врєї тꙗ! ꙗꙗꙗꙗте ла мїне, Мїлорд!
 тꙗ аї ꙗꙗ тжнꙗр шї фрꙗмос кан, Фабїано!

FABIANI.

Тꙗ еꙗї фрꙗмоасꙗ, доамна мѣ! Нꙗ аї авѣ трєвꙗїнꙗꙗ
 де кжт де фрꙗмꙗсѣѣ та ка сꙗ фїї атот-пꙗтернїкꙗ; есте
 не канꙗл тꙗꙗ ꙗꙗ оарєшї че карє сїꙗꙗне кꙗ еꙗї реꙗїнꙗ, ꙗꙗ-
 сꙗ ачѣста есте маї вїне скрїс не фаꙗа та де кжт не ко-
 рона та.

REGINA.

Мꙗ мꙗꙗꙗꙗꙗꙗ!

FABIANI.

Те ꙗвѣск.

REGINA.

Мꙗ ꙗвѣꙗї, аша ꙗꙗ? нꙗмаї не мїне мꙗ ꙗвѣꙗї? маї сїꙗ-
 немїо ꙗꙗк'о датꙗ аша кꙗ окїї ачєа. Ах! ної сжрманєлє
 фемїї, нꙗ ꙗꙗм дрєнт нїчї о датꙗ чєѣ че сє петрєчє ꙗꙗ іні-
 ма ꙗꙗꙗ ом; сжнтєм невоїте а крєдє окїї воꙗꙗрї, шї ꙗꙗꙗꙗꙗ
 чєї маї фрꙗмошї, сжнт чєї маї мїнꙗношї. Дар ꙗꙗꙗꙗꙗ аї

тъ, Милорд, есте атжта крѣдѣцъ, атжта бакнадеце, атжта статорничѣе, тн кжт нѣ пот минци, аша 'ѣ? Аша, фрумоса мѣ паж, кѣутьтура та есте невиноватъ ши кѣратъ. Ох! а лѣа окѣ черещѣ пентру а тншѣла, ар фѣ грозав лѣкру. Окѣ тѣ сжнт орѣ де тнѣер орѣ де диавол.

FABIANI.

Ничѣ диавол, ничѣ тнѣер. Ун ом че те ѣвеще.

REGINA.

Че ѣвеще пе реѣина?

FABIANI,

Че ѣвеще пе Марѣа.

REGINA.

Аскулать мѣ, Фабѣано, ши ѣѣ те ѣвещек. Тѣ ещѣ тжнѣр, ши щѣѣ кѣ сжнт мѣлате фемѣ каре те прѣвещек кѣ маре дулѣщѣ. Ши тн сфжршит сѣ сатѣрѣ чѣне ва д'о реѣинѣ ка ши д'о алта. Нѣ мѣ курма. Де те вѣ тнамора вр'о датъ де алта, вреѣ сѣ'мѣ снѣѣ. Тѣ аш ѣрта поате дакъ 'мѣ аѣ снѣне. Ласѣ мѣ сѣгрѣек. Тѣ нѣ щѣѣ тн кжт те ѣвещек, ничѣ ѣѣ тн сѣмѣ нѣ щѣѣ. Сжнт минѣте, есте адеврѣат, тн каре тѣ аш ѣвѣ маѣ бѣне морт де кжт ферѣчѣт кѣ алта; дар сжнт минѣте тн каре тѣ аш ѣвѣ маѣ бѣне ферѣчѣт. Доамне сѣинте! нѣ щѣѣ пентру че вор сѣ'мѣ скоадѣ нѣме де фемѣе рѣ.

FABIANI.

Нѣмаѣ кѣ тѣне почѣѣ а фѣ ферѣчѣт, Марѣо, нѣмаѣ пе тѣне те ѣвещек.

REGINA.

Адеврѣат ѣ? Уѣтѣте ла минѣ. Адеврѣат ѣ? О! Еѣ

сжнт темѣтоаре ѣнеорѣ! тмѣ тн кѣнѣек — Каре ѣ фемѣѣ че н'аре асфѣа де ѣдѣ? — Тмѣ тн кѣнѣек ѣнеорѣ кѣ мѣ тншѣлѣ. Аш воѣ сѣ фѣѣ неѣѣзѣтѣ ка сѣ те почѣѣ ѣрмѣрѣ ши сѣ щѣѣ тотд'ѣзна че фачѣ, че зѣчѣ ши ѣнде ѣщѣ. Спѣн дѣн повесте кѣ есте ѣн ѣнеа каре те фѣче неѣѣзѣтѣ; Еѣ 'мѣ аш да корона пе ѣнеа ачѣла. Тмѣ тн кѣнѣек неѣнѣетат кѣ тѣ ѣмѣлѣ дѣнѣ че ле маѣ фрумосѣ фете че сжнт тн ораш. О! везѣ тѣ, сѣ нѣ кѣм ва сѣ мѣ тншѣлѣ!

FABIANI

Дар доамна мѣ, лѣнѣскѣ'щѣ ачесте ѣдѣ, Еѣ сѣ те тншѣла доамна мѣ, тнпѣрѣтѣса мѣ, ѣзна мѣ стѣѣжнѣ! ар треѣѣ сѣ фѣѣ че ле маѣ неѣѣѣѣмѣтор ши маѣ тѣкѣлос дѣн оамѣнѣ! Дар н'аѣ ничѣ ѣн кѣѣжнт ка сѣ мѣ сокотѣщѣ че ле маѣ неѣѣѣѣмѣтор ши маѣ тѣкѣлос дѣн оамѣнѣ! Еѣ те ѣвещек, Марѣо, те слѣвещек! Ничѣ н'аш нѣтѣ сѣ мѣ ѣѣ ла аатѣ фемѣ! те ѣвещек тѣѣ зѣк! Дар н'о везѣ ачѣста тн окѣ мѣ? О Дѣмнеѣѣле! ши тн сѣ ѣ ар треѣѣ сѣ те тн крѣдѣнѣе кѣ тѣѣ снѣн адеврѣа. Сѣ ведем, ѣѣтѣте ла минѣ, снѣне'мѣ сѣмѣн ѣнѣѣ ом че те вѣнде? Кжнѣ ѣн ом тншѣлѣ п'о фемѣе, ачѣста сѣ вѣде тндатѣ. Фемѣле маѣ вѣртос тндатѣ'а кѣносек. Ши че минѣт аѣ алес, Марѣо, ка сѣ'мѣ зѣчѣ ачесте лѣкрѣрѣ? Минѣтѣла вѣѣщѣ мѣле тн каре поате те ѣвещек маѣ мѣлат! Тн адеврѣ, мѣ сѣ паре кѣ ничѣ одаѣтѣ нѣ тѣ ам ѣвѣг ка асѣѣѣ! аѣчѣ нѣ ворѣек реѣинѣѣ. Зѣѣ, тмѣ бат жок де реѣина. Че'мѣ поате фѣче реѣина? поате сѣ'мѣ тае канѣла, ши апоѣ че? Тѣ, Марѣо, тѣ поѣ сѣ'мѣ сфѣржмѣ ѣнѣма! нѣ ѣвещек мѣрѣрѣѣ воастрѣ, те ѣвещек не тѣне. Мжнѣ та чѣ алѣѣ ши моале о сѣрѣт ши о

САВЕСКЪ, ДОАМНЪ, ИАР НЪ СЧЕИТРА ВОСТРА!

REGINA,

↑ЦІ МУАЦУМЕСКЪ, ФАВІАНА МЕЪ, АДИО. — ПЕНТРУ ДУМЪ
НЕЗЕЪ! МИЛОРАУАЕ, КАТЪ ЕЩІ ДЕ ТЖНЪР! ЧЕ ФРУМОС КАИ
ШІ ЧЕ ФРУМОС ПЪР НИТРА АІ! — СЪ ВІІ ДИПЪ УН ЧЪСЪ.

FABIANI •

АЧЕЛА ЧЕ ВОІ ТА НУМИЦІ УН ЧЪСЪ, ЕЪ ТА НУМЕСКЪ УН ВЪКЪ.

ІАСЪ.

↑ИДАТЬ ЧЕ АЪ ЕШІТЪ, РЕЦИНА СЕ СКОАЛЪ КЪ ГРЪБИРЕ, МЕРЦЕ
ЛА О УШЪ ТЪМЪІТЪ ШІ О ДЕСКІДЕ. ↑ИТРЪ С. РЕМАРДЪ,

SCENA II

REGINA, SIMON RENARD.

REGINA.

↑ИТРЪ, ДОМНУАЕ БАІАІ. Е! ФОСТАІ АКОЛЪ? АУЗІТЪ-
ДАІ?

SIMON RENARD.

Дар, доамна мѣ.

REGINA.

ЧЕ ЗІЧІ? Ох! Е ЧЕЛ МАІ ШІРЕТЪ ШІ МАІ МИНЧИНОС ОМ.
ЧЕ ЗІЧІ?

SIMON RENARD.!

ЗІКЪ, ДОАМНЪ, КЪ СЕ КУНОАЩЕ КЪ ЕСТЕ ІТАЛІАНЪ.

REGINA.

ШІ ЕЩІ СІГУРЪ КЪ МЕРЦЕ НОАНТЪ ЛА ФЕМЕЪ АЧЕЪ? 'ЛА АІ
ВЪЗУТЪ?

SIMON RENARD.

ЕЪ, ШАНДОСЪ, КЛИНТОНЪ, МОНТАГУ ШІ АЦІ ЗЕЧЕ МАРЪ
ТУРІ.

REGINA

Ах! ↑ИТРЪ АДЕВЪРЪ, Е ДЕ ВАЖОКУРЪ!

SIMON RENARD,

АФАРЪ ДЕ АЧЪСТА, ПРИЧИНА СЕ ВА ДОВЕДИ ↑ИДАТЬ КЪ-
ТРЕ РЕЦИНА, ТЖНЪРА ФАТЬ ЕСТЕ АІЧЪ, ПРЪКУМ АМ МАІ
СЛУСЪ М. В. АСТЪ НОАНТЕ АМ ПУСЪ Д'АЪ РЪДІКАТО ДІН КАСА ЕІ.

REGINA

АПОІ АЧЪСТА, ДОМНУАЕ, НУЪ ДЕСТУАЪ ВІНОВЪЦІЕ КА СЪ
ПУЪ СЪ'І ТАЕ КАПУА?

SIMON RENARD.

ПЕНТРУ К'АЪ ФОСТ НОАНТЪ ЛА О ФАТЬ ФРУМОАСЪ? НЪ,
ДОАМНЪ. М. В. АЦІ ДАТЪ ↑И ЖУДЕКАТЪ ПЕ ТРОГМОРТОНЪ
ПЕНТРУ АСЕМЕНЪ ПРИЧІНЪ, ШІ ЦІЦІ КЪ ТРОГМОНТОНЪ А
СКЪПАТЪ.

REGINA,

АМ ПЕДЕПСІТЪ ПЕ ЖУДЕКЪТОРІІ АЪ ТРОГМОРТОНЪ.

SIMON RENARD

КЪУТАЦІ СЪ НЪ АВЕЦІ А ПЕДЕПСІ ПЕ ЖУДЕКЪТОРІІ АЪ ФА-
ВІАНИ.

REGINA

Ах! КУМЪ СЪ'МІ РЪСЪУНЪ ДЕ ВЪКЪЗЪТОРУА АЧЕСТА?

SIMON RENARD

МЪРІРЪ ВОАСТРЪ ВРЕЦІ О РЪСЪУНАРЕ СІГУРЪ?

REGINA

Вредникъ де мѣне.

SIMON RENARD

Трогмортон а скънат, Доамнъ. Нъ есте де кжт ун кпн, ачел каре 'а ам спус Мърііи воастре Омѣа че стъ афаръ.

REGINA

Фаче ва тот че воѣ врѣ?

SIMON RENARD

Дакъ ши Мърірѣ воастръ веці фаче тот че ва врѣ ел.

REGINA

Аши ва да віаца?

SIMON RENARD

Ва фаче токмаалъ; дар аши ва да віаца.

REGINA

Че воеще? ціі?

SIMON RENARD

Ачеѣ че воіці ши Мърірѣ воастръ. Съ'ши рѣсвуне.

REGINA

Зіі съ астре, ши съ фіі апроане кжнд те воѣ кема. :
— Домнуае Баіаі!

SIMON RENARD аиторкжндѣсе,

Доамна мѣ?..

REGINA

Зі Мілордуаі Шанаос съ стѣ аи камѣра алѣтуратъ кѣ шасе стрежарі д'аі маі гата съ астре.—Асемеѣ ши фе-

мѣѣ съ фіе аичѣ кжнд воѣ кема о. — Дуѣ.

Simon Renard есе.

REGINA, сінгѣръ.

— О! ва фі гроазник!

Ѣна дін зшіае алѣтураліче се лескіае. Инѣрѣ Сімон Ренарѣ
ші Ціаберѣ.

SCENA III

REGINA, GILBERT, SIMON RENARD

GILBERT.

Дінаіѣ кѣі сжнт?

SIMON RENARD.

Дінаіѣ Рѣцінаі.

GILBERT.

Рѣціна!

REGINA.

Аша, Рѣціна. Еѣ сжнт Рѣціна. Нъ есте време де мірат. Ту еці Ціаберѣ, ун стругар. Алѣкѣці нѣ цііѣ унде дін коло де апѣ пе маа ку зѣна нѣміѣ Іана ал кѣріа еці алогоднікуа, ши каре те аишалъ ши каре аре аморез пе зѣна нѣміѣ Фабіано каре мѣ аишалъ пе мѣне. Ту воещі съ'ці рѣсвуні, ши еѣ іарѣші. Пентру ачѣста амі требѣе съ фак ку віаца та че воѣ воі. Амі требѣе съ зічі че'ці воѣ порѣнчі съ зічі, фіе орі че. Амі требѣе съ нѣ маі фіе пентру тіне нічі мінѣзѣнѣ нічі адеѣвр, нічі біне, нічі

VIII

рѣхъ, нічї дренг нічї недренг, аат німік де кат рѣсву-
нарѣ мѣ шї воѣ мѣ. ꙗмі тревуе съ мѣ лашї съ фак шї
съ те лашї съ фачї. Те ꙗнвоєцї?

GILBERT,

Доамна мѣ....

REGINA.

Рѣсвунарѣ вѣ авѣо. Дар ꙗцї спухѣ маї наїнте къ ва
тревзї съ морї. Іатъ тот, фѣ токмѣлаъ. Де аї о мѣмѣ
бѣтржнѣ, шї съ тревзїаскъ съ ꙗ копѣр маса къ дхуцї
де аур, спухе, воѣ фачео. Вїнде'мї вїаца кѣт еї врѣ де
скѣмп.

GILBERT.

Нѣ маї сѣнт хотѣрѣт а мѣрї, доамна мѣ.

REGINA.

Кѣм!

GILBERT.

Аскѣлѣцї, Мѣрїрѣ воастрѣ: ам гѣндїт тоатѣ ноап-
тѣ, німік нѣ 'мї есте доведїт ꙗнкѣ ꙗн прїчїна ачѣста.
Ам вѣзѣт ѣн ом каре с'а лѣудат къ есте аморезул Іанѣї.
Чїне'мї поате спухе къ н'а мїндїт? ам вѣзѣт о кѣе, чї-
не'мї поате спухе къ нѣ'ѣ фѣратѣ. Ам вѣзѣт ѣн рѣваш.
Чїне'мї поате спухе къ н'а фост скрїс де сілъ. Шї нічї
маї цїѣ дакъ ера кїар слова еї. Ера ноапте. Ерам тѣр-
бурат. Нѣ ведѣм. Нѣ почѣ съ даѣ вїаца мѣ, каре есте
а еї, асфел. Нѣ кред німік, нѣ'с ꙗнкредїнцат де німік,
н'ам вѣзѣт пе Іана.

REGINA.

Се кѣноаѣе къ ꙗвєцї! Ецї ка шї мїне, те ꙗмпротївєцї

ла орї че доведї; дар дака вѣ ведѣо пе ачѣ Іанѣ, дѣкъ
вѣ аѣзіо мѣртѣрїсїна вїновѣцїа, фаче вѣ ачѣѣ че воѣ?

GILBERT

Дар, къ о кондїцїе ꙗнсъ.

REGINA

ꙗмі вѣ спухео маї тѣрзїѣ.

Кѣтре Сїмон Ренарѣ.

—Сѣ'мї адѣк' ачї пе мѣерѣ аѣ, нѣмаї де кѣт.

Сїмон Ренарѣ насѣ, Рєцїна нѣпе пе Цїлберт хѣпѣ о пердѣ
каре есте де о парте ꙗн фѣндѣла апартамєнтѣлѣї.

Стѣ ꙗколо.

Інтрѣ Іана, галєєпѣ шї трєтѣржїкѣ,

СЦЕНА IV

REGINA, IANA, GILBERT, Дѣпѣ пердѣ.

REGINA.

Анропїе те, тѣнѣрѣ фатѣ, цїї чїне сѣнтєм?

IANA.

Цїѣ, доамна мѣ.

REGINA.

Цїї чїне есте омѣла каре тѣ а ꙗнцѣлат?

IANA.

Цїѣ, доамна мѣ.

REGINA.

Тѣ амѣцїсе? трѣчѣ сѣет ѣн нѣме де Амїас Павлєт?

IANA.

Аша, доамна мѣ.

REGINA,

Акум щіі кѣ есте Фабиано Фабиани, Конте де Клаам-
брасіа?

IANA.

Щіі, доамна мѣ.

REGINA.

Астѣ ноапте кѣнд а веніт де тѣ а рѣдікат дін каса та
ѣ деде сеши ѣнтѣаніре ші'а ащентаі?

IANA, ѣнкаещіа мѣнілае.

Пентру Дѣмнезеѣ, доамна мѣ!

REGINA

Рѣспѣнде!

IANA, кѣ глас слаб.

Аша.

REGINA

Щіі кѣ нумаі авеці де нѣдѣжѣвѣт нѣмѣк нѣчѣ тѣ нѣчѣ ел?

IANA.

Де кѣт моарте. Ші ачѣста есте о нѣдежде.

REGINA.

Спѣне'мѣ тоатѣ ѣнтѣмиларѣ. Унде аі ѣнтѣаніт пе о-
мѣла ачеста чѣ ѣнтѣѣ датѣ?

IANA:

Чѣ ѣнтѣѣ датѣ чѣ'а ам възѣт, ера...—Дар чѣ трѣ-
вѣе ачесте? О тѣкѣлоасѣ фатѣ дін пород, сѣракѣ ші

задарнікѣ, небунѣ ші кокетѣ, ѣнаморатѣ де подоаве ші
де хаіне фрумоасе, каре се амѣщете де мѣндрецілае знѣі
домн маре. Іатѣ тот. Сѣнт амѣщѣтѣ, сѣнт нечѣнстѣ-
тѣ, сѣнт перѣзѣтѣ. Н'ам аат чѣ маі спѣне. Пентру
Дѣмнезеѣ! пѣ семне нѣ ведеці, доамна мѣ, кѣ фіщете каре
кѣвѣнт чѣ зѣк мѣ омоарѣ.

REGINA

Біне:

IANA

Ох! мѣніа воастрѣ есте гроазнікѣ, о щіі, доамна
мѣ. Капула мѣѣ се плѣкѣ маі ѣнаінте сѣвт педѣпса чѣ'мѣ
гѣтѣці...

REGINA.

Еѣ! педѣпсѣ пентру тѣне! Чѣ, ѣмѣ бат еѣ капула де
тѣне, небуно! Чѣне ещѣ тѣ, тѣкѣлоасѣ зѣдіре, пентру ка
реціна сѣ гѣндѣскѣ ла тѣне? Ба, трѣва мѣ есте Фаба-
но. Кѣт пентру тѣне, мѣере, есте аатѣла каре се ва ѣн-
сѣрчѣна а тѣ педѣпсі.

IANA

Е біне, доамна мѣ, орѣ каре ва фі ачел чѣ'а веці ѣнсѣр-
чѣна, орѣ каре ва фі педѣпса, воѣ сѣферѣ тот фѣр'а
мѣ жѣлѣзі, вѣ воѣ ші мѣлѣдѣмѣ тѣкѣ де веці авѣ мѣлѣ д'о
ругѣмѣнте ч'о сѣ вѣ фак. Есте зн ом каре м'а лѣат ор-
фанѣ ѣн лѣгѣн, каре м'а цѣнѣт, м'а крескѣт, м'а
хрѣнѣт, каре м'а вѣвѣг ші мѣ вѣвѣще тѣкѣ; зн ом де
каре сѣнт тарѣ невреднікѣ, кѣтре каре ам фост фоар-
те вѣноватѣ, ші аа кѣрѣї кѣн ѣнсѣ есте ѣн фунѣла інімѣі
мѣлѣ скѣмѣн, ѣналт ші ефѣнціт прѣкѣм аа лѣї Дѣмне-

зеѣ; ѹ ном каре фър'андоалъ ин чѣсуа ачеста шї гь-
сеце каса дешартъ шї пърьсїтъ, шї прѣдаты, шї нѣ ин-
целече нїмїк, шї шї смѹлече пърѹа де деснѣдѣждѹре.
Аша дар, ачеѣ че чер дела Мърїрѣ воастрѣ, доамна мѣ,
есте съ нѣ инцелѣгѣ нїчї о даты нїмїк, съ мѣ фак невѣ-
зѹтъ фърѣ съ шїе нїчї о даты че м'ам фѣкѹт, нїчї че ам
фѣкѹт, нїчї че ацї фѣкѹт кѹ мїне. Ах Дѹмнезеѹае! нѣ
шїѣ де мѣ инцелечецї вїне; дар треѹе съ сїмцїцї кѣ аче-
ста'ѣ ѹн нобїа шї ценерос прїетен. — Сжрманѹа Цїа-
берт! О аша, есте прѣ адеѹрат! — Каре мѣ чїнстече
шї мѣ креде кѹратъ, шї каре нѣ воѣ съ мѣ ѹраскѣ шї
съ мѣ деспрецїаскѣ... — Аша'ѣ кѣ мѣ инцелечецї, доам-
на мѣ? Чїнстїрѣ омѹлї ачестѹа, есте пентрѹ мїне маї
мѹат де кѣт вїаца, аша! шї апої ачѣста 'їар прїчїнзї о
мѣхнїчїкне страшнїкѣ! шї мѹатъ мїраре! Интѣѣ нїчї
ар креде. Нѣ, н'ар креде. Дѹмнезеѹае! сжрманѹа Цїа-
берт! ох, доамна мѣ! фїевѣ мїаѣ де еа шї де мїне. Еа
нѣ в'а фѣкѹт нїмїк. Съ нѣ шїе нїмїк де ачѣста, пентрѹ
нѹмеае азї Дѹмнезеѣ! Пентрѹ нѹмеае азї Дѹмнезеѣ! съ
нѣ шїе кѣ сжнт вїновать, кѣчї с'ар оморж. Съ нѣ шїе
кѣ сжнт моартѣ, кѣчї ар мѹрї.

REGINA.

Омѹа де каре грѣецї, есте аїчѣ; те асѹлатъ, те жѹ-
дїкѣ, шї ва съ те педенсѣскѣ.

GILBERT, с'арать.

IANA.

Черїѹае! Цїаберт!

GILBERT, Рецїнїї.

Вїаца мѣ есте а воастрѣ, доамнѣ.

REGINA

Вїне. Аї съ'мї чѣй чеѹа?

GILBERT

Ам, доамна мѣ.

REGINA,

Че? Ної цї дѣм парола ноастрѣ де Рецїнѣ, кѣ
прїїмїм маї знаїнте.

GILBERT

Іатъ че, доамна мѣ. — Есте мїк азѹрѹ. Ачѣста'ѣ о
даторїе де мѹадѣмїре че амїаїнеск кѣтре ѹн домн аа кѹр-
цїї воастре каре'мї а дат мѹат де азѹрѹ ин мѣшешѹа
мѣѣ де стрѣгѣрїе.

REGINA

Грѣеце.

GILBERT

Домнѹа ачеста аре о таїнїкѣ легѣтурѣ к'о фемее пе ка-
ре нѣ о поате аза пентрѹ кѣ еа есте дїнтр'о фамїліе про-
скрїсѣ. Ачѣстѣ фемее, че а трїт асѹнсѣ пжн'акѹм,
есте фїїкѣ знїкѣ шї мошїенїтоаре а чѣлї маї де пе ѹрмѣ
лорд Таалбот, тѣят сѹт рїга Енрїк VIII.

REGINA

Кѹм! ецї сїгѹр д'ачеѣ че зїчї? Іоан Таалбот, вѹнѹа
лорд католик, кредїнчосѹа апѣрѣтор аа маїчї меле де
Арагон, зїчї кѣ а азѣат о фїїкѣ? Це корона мѣ, де
есте адеѹрат, ачест копїа есте копїаѹа мѣѣ; шї ачеѣ че
Іоан Таалбот а фѣкѹт пентрѹ Марїа де Енглїтера, Ма-
рїа де Енглїтера ва фаче пентрѹ фїїка азї Іоан Таалбот.



GILBERT

Аша дър, ва фї негрешїт о ферїчїре пентру Мърїрѣ воастрѣ, съ интурнаці фїичей лѹи Іоан Талбот аверїле пърїнтеаї съ?...

REGINA.

Аша, фър'андоаля, шї съ ле наѣ дела Фабїано!— Дар сжнт доведї къ трѣще ачѣсть моценїтоаре?

GILBERT

Сжнт.

REGINA :

Шї де нѹ вор шї фї, ної вом фаче. Нѹ сжнтем Реці-нѣ пентру нїмїк.

GILBERT

Мърїрѣ воастрѣ ва да фїичей Лордѹаї Талбот аверїле, тїахрїле, рангѹа, нѹмеае, армеае шї дѣвїза пърїнтеаї съѣ. Мърїрѣ воастрѣ о ва рѣдїка дїн тоаг проскрїпціа шї нї ва кезешї асїгурарѣ вїцїї Мърїрѣ воастрѣ о ва мърїга дѹпѣ домна ачѣста каре есте сїнгур омѹа не кареае еа тл поате лѹа. Кѹ кондїціае ачѣстѣ, доамна мѣ, вїцї пѹтѣ фаче кѹ мїне, кѹ словозенїа мѣ, кѹ вїада мѣ шї кѹ воѣ мѣ, прекѹм вѣ ва пльчѣ.

REGINA

Бїне. Воѣ фаче тот ч'аї зїс.

GILBERT

Мърїрѣ воастрѣ ва фаче че ам зїс. Реціна Енглїтерей мї съ журѣ мїе лѹи Дїлберт' стѹгарѹа не ачѣсть коронѣ, шї не Евангелїа асть дѣскїсѣ.

REGINA

Мѣ жур не ачѣсть рїгалѣ коронѣ шї не ачѣ сфжнтѣ Евангелїе.

GILBERT

Токмѣла есте сфжршїтѣ, доамна мѣ. Порѹнчїцї съ гѣтѣскѣ о гроапѣ пентру мїне шї ѹн пат де нѹнтѣ пентру мїрї. Домнѹа де каре грѣам, есте Фабїанї, Конте де Клаанбрасїа. Моценїтоарѣ лѹи Талбот, нато.

IANA

Че зїче?

REGINA

К'ѹн неѹн ам а фаче? Че ансемнѣзѣ ачѣста? Мещере! баг'ѹї ан мїнте къ епї прѣ семед съ рѣзї де реціна Енглїтерей. Кѣ камерїае рїгалае сжнт локѹрї ѹнде трѣвѹе а'шї лѹа чїне ва сѣма ворвї, шї къ сжнт прїлежѹрї ѹнде гѹра фаче де каде капѹа!

GILBERT

Капѹа мѣѣ, доамна мѣ, тл авецї. Еѣ ам жѹрѣмжн-тѹа вострѹ!

REGINA

Тѹ нѹ епї ан сїне. Фабїано ѹста! Іана аста!...— Ласѣмѣ 'н паче.

GILBERT

Іана аста е фїїка шї моценїтоарѣ Лордѹаї Тал-бот.

REGINA

Ба! пѣрере! хїмерѣ! неѹнїе! Довезїае, ле аї?

IX

GILBERT

DE PLAIN.

Скоате ги пак дин сжн.

— Бине-војци а чити ачесте хжртїи.

REGINA

Ам еѣ време съ чїтеск хжртїиле тале, еѣ? 'ци ам черут еѣ хжртїиле тале? Че'мї пасъ мїе де хжртїиле тале? Пе сѣфлетуа меѣ, шї де вор доведї чева, ле воѣ арѣнка ан фок, шї нѣ ва рѣмѣнѣ нїмїк.

GILBERT

Де кѣт жѣрѣмѣнтѣ вострѣ, доамна мѣ.

REGINA

Жѣрѣмѣнтѣ меѣ! жѣрѣмѣнтѣ меѣ!

GILBERT

Пе коронѣ шї пе Евангелїе, доамна мѣ! адїкѣ, пе капѣ вострѣ шї пе сѣфлетуа вострѣ; пе вїаца воастрѣ дїн лѣмѣ ачѣста шї пе вїаца воастрѣ дїн чеѣлаалѣ.

REGINA

Дар апої че вреї тѣ? Цїи жѣр кѣ епї небѣн.

GILBERT

Че воѣ? Јана 'шї а пердѣт ранѣуа, дацїи'л! Јана 'шї а пердѣт чїнстѣ, дацїи! вестїцїо фїкѣ лѣї лорд Тал-вот шї соцїе лѣї лорд Клаамбрасїа — шї апої, лѣацї'мї јаца!

REGINA

Вїаца та! дар че вреї тѣ съ фак акѣм кѣ вїаца та? Нѣ о врѣм де кѣт ка съ'мї рѣсѣн де омѣа ачеста, де Фа-

біано! Тѣ пѣ семне нѣ анцелерї нїмїк? Еѣ нарѣшї нѣ те анцелер. Грѣаї де рѣсѣнаре. Асфел цїи рѣсѣнї? Аче-цїи оамнї дїн норол сжнт аша де нерозї! шї апої, гжнѣщї кѣ крѣз їсторїа та чѣ де рѣс а знеї моцїенїт оаре а лѣї Талвот? Хжртїиле! амї арѣцї хжртїиле! нѣ вреѣ съ ле вѣз. А! о мѣре те вїнде, шї тѣ те фачї цене-рос! нїчї кѣм нѣ цї пасъ! Еѣ нѣ сжнт цене-роасъ еѣ! ам тѣрбарѣ шї ура ан їнїмѣ. Амї воѣ рѣсѣна, шї тѣ 'мї вѣ ажѣта. Дар е небѣн омѣа ачеста! е небѣн! е небѣн! о Дѣмнезѣуа! пентрѣ че съ ам трѣвїндѣ де джнѣуа! е деснѣдѣждѣїтор лѣкрѣ а авѣ а фаче кѣ асфел де оамнї ан прїчїнї сѣрїоасе!

GILBERT

Ам парола воастрѣ де Рѣцїнѣ католикѣ. Лорѣуа Клаамбрасїа а амѣцїт пе Јана, шї трѣвѣ с'о ја.

REGINA

Дар де нѣ ва вої с'о ја?

GILBERT

Атѣнчѣ лѣ вѣцї сїлї, доамна мѣ.

JANA

Ох нѣ! фїе'цї мїаѣ де мїне, Цїлберте!

GILBERT

Евїне, де нѣ ва вої нерѣшїнатѣа ачеста, мѣрїрѣ воастрѣ вѣцї фаче кѣ ел шї кѣ мїне че в'цї вої.

REGINA, кѣ вѣкѣрїе.

А! атѣта вреѣ!

GILBERT

Ла о аша анѣмїларе, дакѣ корона де бонтѣсъ де

Ватерфорд се ва пуне тн обще де реџина пе капѹа чед
сфинџит ші неатинс аа ачепѣ Іане Таабот, еѹ воѹѣ фаче
тот ачѣѢ че'мѣ ва порѹнчи Реџина .

REGINA

Тот?

GILBERT

Тот .

REGINA

Веї зиче орї че ва треѹи зис? Веї мѹри де орї че моарте?

GILBERT

Де орї че моарте .

IANA

О Дѹмнезеѹае !

REGINA

Тѣ журї?

GILBERT

Мѣ жур .

REGINA .

Аша се поате пуне ла кале лѹкѹа . Ажунѣе , ам па-
рола та ші тѹ аї п'а мѢ . С'а сфжршіт .

Стѣ пѹџім фпгжпа .

Кѣтрѣ Іана .

— Епї де прїсос ачї ; ешї , те вор кема ла време .

IANA

О Цїаберте ! ч'аї фѣкѹт? О Цїаберте ! сжнт о тїкѣ-
лоасѣ ші нѹ кѹтез а'мї рждіка окїї асѹпрѣ'џї ! О Цїабер-

те ! епї маї мѹат де кжт ѹн тнѣер , кѣчї аї тот одаѢ шї
вїртѹџїае ѹнѹї тнѣер шї патїмїае ѹнѹї ом !

асѣ .

SCENA V

REGINA , GILBERT , апої SIMON RENARD
лорд SHANDOS , шї стрежарїї .

REGINA , азї Цїаберт .

Аї вр'о армѣ асѹпра та ? ѹн кѹџїт саѣ алѢ ?

GILBERT , скоѹжпа дїп сжп кѹџїтѹа лордѹазї Клаатврасїа :

ѹн кѹџїт ! аѢѢ доамна мѢ .

REGINA

Бїне . Цїне'а тн мжнѢ .

КїамѢ , апѹкжпаѹа нѹте де мжнѢ .

— Домнѹае Баїаї д'Амонт ! Лордѹае Шандос !

Житрѣ Сїмон Ренард , Лорд Шандос шї стрежарїї .

— Пунѣџї мжпа пе омѹа ачѣста ! а рждікат кѹџїтѹа асѹ-
пра мѢ . 'Лам апѹкат де мжнѢ , тн мїнѹтѹа кжнд ера
сѣ мѢ лобѢскѢ . Есте ѹн ѹчїгаш .

GILBERT

Доамна мѢ ! ..

REGINA , фпчет азї Цїаберт ;

ѹїџї акѹм токмѢла ноастрѢ ! аша те лашї кѹм аї зис ?

Таре .

— СЖНТЕЦІ ТОЦІ МАРТУРІ КЪ ЕРА ТНКЪ КУ КЪЦІТЪА ТН МЖ-
НЪ. ДОМНУАЕ БАІЛІ КЪМ СЕ НУМЕЩЕ ГЖДЪ ДЕЛА ТУР-
НЪА ЛОНАРІ?

SIMON RENARD

Ачеста'ѣ ѡн Ирландез че'ї зик Мак Дермоті.

REGINA,

Съ ми'а аддукъ ачи, ам съ'ї ворбекъ.

SIMON RENARD

ТНСЪЦІ МЪРІРЪ ВОАСТРЪ?

REGINA.

ТНСЪМІ ЕЪ.

SIMON RENARD

Реџина съ грѣаскъ ку ГЖДЪ!

REGINA.

Аша, Реџина ва грѣи ку калѣа, капѣа ва грѣи ку
мжна. — Съ'а адукъ!

Ън стрежар есе.

— Мілорд Шандос, ші воі Домнілор, тмѣвѣцї да сѣмъ
де омуа ачеста. Пѣзїці'а аколо дінапоѣ воастръ. Лічї
аѣ съ се петрѣкъ лѣкрѣрї не кареле требѣе съ ле вазъ.
— Домнуае Деїтенант д'Амонт Лордуа Кланврасїа аї-
че'ѣ?

SIMON RENARD

Стъ тн камера зугрѣвїтъ, ащептѣндъ кжнд ва фї бу-
нъ пѣчерѣ Реџинѣ ка съ'а вазъ.

REGINA.

Нѣ прѣпѣне нїмїк?

SIMON RENARD

Нїмїк.

REGINA, Лордѣаѣ Шандос.

Съ інтре.

SIMON RENARD

Тоатъ куртѣ стъ афаръ ащептѣндъ. Съ нѣ віе нїменї
ѣнаїнгѣ де лордуа Кланврасїа?

REGINA.

Карѣ сжнт пжнтре домніи ношрї ачї че зрѣск пе Фа-
біанї?

SIMON RENARD

Тоцї.

REGINA

Ачї че'а зрѣск маї мѣат?

SIMON RENARD

Клїнтон, Монтату, Сомерсет, Конте де Дерві,
Жерар Фрїц-Жерар, лорд Паџет шї лордуа Канѣелѣр.

REGINA, лордѣаѣ Шандос.

Кїамъ пе тоцї ачѣціа, афаръ де Лордуа Канѣелѣр.
Дѣте.

Шандос есе.

Кѣтре Сїмон Ренард.

— Вреднїкѣа Епїскоп Канѣелѣр нѣ ѣвѣще маї мѣат, де
кжт чеїлааѣцї пе Фабїанї, дар есте ом палн де кжртїрї.

Вѣзжнд хжртїїле пе карїї Цїлберт де а пѣс немасъ.

— А! требѣѣ тнсъ съ'мі арѣнк окїї п'ачїсте хжртїї.

Ън време че ле каѣтъ, ѣша дїн фѣзнд се дескїлѣ. Інтръ доцї-
нїи ащептѣаѣ де Реџина, ащїкїжндѣсе пжлѣ ла пѣжнт.

SCENA VI

Чей дин урмъ, LORD CLINTON ші чейлаацї домнї.

REGINA

Бунъ дїмїнѣцъ, Домніор. Думнезеѣ съ въ айбъ ин-
тръ паза са, Мілорзї.

Лордъзавї Монтаръ.

— Antoni Бровн, нъ хїт нїчї о датъ къ къ вреднїчїе 'цї
аї дат пепт къ Ioan де Монтморенсі шї къ домнъа де
Тулъза ин негодїацїае меле къ импѣратъа знкїа мей. —
Лорд Пацет, веї прїїмі асгъзї дїпломеле де барон
Пацет де Бодерзет ин Стафорд. — Е! дар ятъ векиа
ностръ прїетен Лорд Клїнтон! Ної цї сжнтем пурърѣ
бунъ прїетенъ, Мілорд. Вої адї сфѣржмат пе То-
мас Віаг ин кжмпїа де Сент Жам. Домніор, съ не а-
дучем тоцї амїнте. Ин зїоа ачеѣ корона Енглїтерей а пост
скъпатъ де ун под не каре а пугут оцїае меле сосї пжнъ
ла ребеаї, шї де ун зїд че аѣ опрїг пе ребеаї де а сосї
пжнъ ла мїне. Подъа, есте подъа Лонарей. Зїдъа,
есте лордъа Клїнтон.

LORD CLINTON пччет лзї Сїмон Ренарх.

Сжнт шасе лунї де кжнд Рїцїна нъ мї а грїг. Кжт
е де бунъ астъзї!

SIMON RENARD.

Ингъдъе, Мілорд. Акум индатъ цї ва пѣрѣ шї
маї бунъ.

REGINA, Лордъзавї Шапдос.

Мілорд Кламберасїа поате съ интре.

Лзї Сїмон Ренарх.

— Кжте ва мїнъте дунп че ва интра....

Жї шоптеще пччет лз урке, шї пї аратъ зша не каре а зшїг
Іана.

SIMON RENARD

Ам индѣлес, доамна мѣ.

Фавїанї интръ.

SCENA VII

Чей дин урмъ, FABIANI.

REGINA

А! ятъа!..

Жичеле а ворвї пччет лзї Сїмон Ренарх.

FABIANI, кързї і се пкїнъ тоцї, ин парте, зїтжъдъсе ин-
прежуръа лзї.

Че ва съ зїкъ ачѣста? сжнт нъмаї врѣжмашї д'аї мей а-
стъзї аїчѣ. Рїцїна шоптеще къ Сїмон Ренард, ла дра-
къ! о въз къ ржде! рѣѣ семн!

REGINA, кзъажъдѣцѣ лзї Фавїанї.

Думнезеѣ съ те айбъ ин паза са, Мілорд!

X

FABIANI, СЪРЪСТУНАЗИ ИЛИНА.

Доамна мѢ...

↑и парте.

— 'Ми а зѣмѣт. Прѣмеждѣ нѣ'ѣ пентру мѣне.

REGINA, ТОТ КУ ВАРНАЧЕ.

Ам ащѣ ворѣи.

Вѣне ку варнача дѣнаитѢ театруазѣ:

FABIANI

Шѣ ѣ' ам ащѣ ворѣи, доамна мѢ, ам съ те мустру. М'аї лѣсат, м'аї дѣпѣртат о муадѣме де време. Ах! н'ар фѣ аша, дакъ ѣн чѢсѣрѣле кѣнд нѣ не ведем аї гѣндѣ ла мѣне, кум гѣндѣск ѣ' ла вої.

REGINA.

Ещѣ недрѣит; де кѣнд м'аї лѣсат, нумаї ла думнѣта 'мѣ ѣ гѣндѣла.

FABIANI

Адеврѣат ѣ? сѣнт аша де ферѣит? Маї спуне'мѣ о датѢ.

REGINA, ТОТ ЗѢШВѢИХ.

МѢ жѣр:

FABIANI

МѢ вѣщѣи аша дар прѣкум те вѣбек?

REGINA.

Тот аша, Мѣлорѣ. — ѣн адеврѣ ащѣ спѣхѣ к'ам гѣндѣт, шѣ 'щѣ ам гѣтѣт о наѣкѣтъ сѣрѣрѣзѢ ла ѣнтоарчѣре.

FABIANI

Кум! че сѣрѣрѣзѢ!

REGINA,

О ѣнтѣанѣре карѣщѣ ва адѣче муатѢ наѣчѣре!

FABIANI

ѣнтѣанѣрѢ кѣи?

REGINA.

Гѣчѣце. — Нѣ гѣчѣщѣи?

FABIANI

Нѣ, доамна мѢ.

REGINA

Апої дар ѣнтоарчѣте.

Фѣбианѣ сѣ ѣнтоарчѣ шѣ веде на Іана пре прагѣа шѣи чѣи мѣи.

FABIANI, ↑и парте.

Іана!

IANA ↑и парте.

Ел естѢ!

REGINA ТОТ ЗѢШВѢИХ.

Мѣлорѣдѣ, кѣнощѣи пе фѣта ачѢста?

FABIANI

Ба нѣ, доамна мѢ.

REGINA

ФѣтѢ, кѣнощѣи пе мѣлорѣдѣ?

IANA

ѣнтѣї адеврѣла шѣ апої вѣаца. ѣла кѣноск, доамна мѢ.

REGINA

Аша, Милордауе, ну кунощи не фемеѣ ачѣста?

FABIANI

Доамна мѣ! вор съ мѣ шарзѣ, сѣнт ампрежурат де врѣжмашѣ. Фемеѣ ачѣста есте знитѣ ку джншѣ, фър'—
—ндоналѣ. Н'о куноск, доамна мѣ! Н'о щѣ чинеѣ доамна мѣ.

REGINA, скъжнхъсь шѣловѣдъа ку шѣпуша песте образъ.

А! Ещѣ зн мѣше! — Вѣнзѣ не зна шѣ тѣгъдхѣщѣ не чеѣааатѣ! а! н'о щѣ чинеѣ! врѣ съ'щѣо спѣхъ еѣ? Фемеѣ ачѣста есте Іана Талбот, фѣйка лѣ Іоан Талбот бунка домна католик че а мурѣт не ешафод пентру маѣкмѣ. Ачѣствѣ фемеѣ есте Іана Талбот варѣ мѣ; Іана Талбот, контесѣ де Шрефсбурѣ, контесѣ де Вексфорд, контесѣ де Ватерфорд, паѣресѣ де Енглѣтера! Іатѣ че есте фемеѣ ачѣста! — Лордауе Паѣет, воѣ сѣнтѣщѣ комѣсар осѣбитѣ печѣщѣ, вѣщѣ щѣнѣ сокотѣла де ачѣѣ че зѣчѣм. Рѣѣина Енглѣтерѣ кунощѣ ен общѣ не тѣнѣра ачѣста пентру Іана, фѣѣкъ шѣ знѣкъ моѣенѣтоаре а чѣлѣ де не урмѣ конте де Ватерфорд.

Арѣтѣхъ екрѣсорѣе.

— Іатѣ довѣзіе шѣ документѣе не каре де вѣщѣ енѣрѣ ку печѣтѣ чѣ марѣ. Ачѣста порѣхѣм.

Кѣтре Фабѣани.

— Аша, контесѣ де Ватерфорд! шѣ ачѣста с'а довѣдѣт! шѣ вѣ да аверѣе еѣ тѣкѣлосуе! — А! ну кунощѣ не фемеѣ ачѣста! ну щѣ чинеѣ фемеѣ ачѣста! Е! 'щѣо спѣхъ

еѣ! есте Іана Талбот! шѣ трѣвуе съ'щѣ маѣ спѣхъ чева маѣ муат?...
— Мѣшеауе! еа есте амореза та!

FABIANI

Доамна мѣ...

REGINA

Іатѣ че есте еа; акум іатѣ че ещѣ ту. Ту ещѣ зн ом фѣрѣ сѣфлет, зн ом фѣрѣ інѣмѣ, зн ом фѣрѣ дѣх! Ещѣ зн шѣрет шѣ зн тѣкѣлос! Ещѣ... — Зѣѣ, домналор, н'авѣщѣ трѣвѣнѣѣ се вѣ денѣртащѣ. Прѣ нѣщѣн тѣмѣнасѣ къ вѣщѣ азѣ че ам съ спѣхъ ачѣствѣ ом! мѣ се паре къ грѣск дѣстуа де тарѣ. — Фабѣано! Ещѣ зн тѣкѣлос, зн вѣжнѣтор кѣтре мѣне, зн мѣшѣа кѣтре дѣнса, о сѣлѣ мѣнѣноасѣ, чѣла маѣ нѣмѣчѣт, чѣла маѣ де не урмѣ дѣн оамѣнѣ! шѣ енсѣ, есте прѣ аѣвѣрат, тѣ ам фѣкѣт конте де Клаанбрасѣа, барон де Дѣнасмондѣ, че енкъ? Барон де Дармонт ен Девоншѣр. Е! дар ерам нѣенѣ! Вѣ чер ертѣчѣне, Мѣлорзѣ, къ в'ам фѣкѣт де в'а котѣт омуа ачѣста. Ту, кавалер! ту нѣвѣа! ту домна! Дар асѣмѣ нѣзѣте ку ачѣ каре сѣнт аша, тѣкѣлосуе! Дар прѣвѣще енпрежурѣщѣ нѣвѣа! Іатѣ Брѣж, барон Шандос. Іатѣ Сѣмѣур дѣка де Сомерзѣт. Іатѣ Стѣлаѣѣ, каре сѣнт конѣщѣ де Дѣрвѣ де ла анѣа о мѣе патру сѣте опѣзѣчѣ шѣ чѣнѣщѣ. Іатѣ клѣнтонѣ карѣ сѣнт баронѣ Клѣнтон дѣла о мѣе доѣсѣте нѣвѣчѣ шѣ опѣт! че, ту щѣ енѣнѣщѣ къ сѣменѣ ку оамѣнѣ ачѣщѣа! те зѣчѣ алат ку фамѣліа Сѣванѣоалѣ де Пѣнаалвер, дар ну ѣ аѣвѣрат, ну ещѣ де кѣт зн рѣѣ Іта-

lian, nimik! mai nuzin de kajt nimik! fiš aa unyi din sa-
tva Larino!— Aша, domilor, fiš aa unyi zobotar! o
šifim ši n'o sruzim ši o askundim ačbsta, ši mь фь-
чбм кь крез пе омул ачеста кжнд ворбб де новіліататб са.
Кьчї аша сжнтем ної фемеїле. О Doamne! аш вої сь
фіе аїчї фемеї, ачбста ар фі о амвцьцьтърь пентру тоа-
те. Тікълосул! тікълосул ачеста! иншал п'о фемее
ші тьгьдуче пе чеблалт! перушінат! интру адевр,
ещї таре перушінат! Куз! де кжнд ворбек инкь ну'е ин
цензке! ин цензкі, Fabiani! Мілорзі, пунецї ку д'а-
сіла пе омул ачеста ин цензкі!

FABIANI

Мърїрб воастръ...

REGINA

Тікълосул ачеста пе каре'л ам ампаут де вулътцї!
ьст Лакєѣ Наполїтан пе каре'л ам фькут кавалер аурїт
ші конте слобода де Енглїтера! Ах! требуа сь м'ашент
ла ачбста! Бїне їмї спусесе к'ачбста асфел е сь се-
їспрввбскь. Дар аша сжнт еѣ де їндертнїкь, шї пе
урмь въз к'ам грешїт. Еѣ сжнт вїновать. Італіан, ва
сь зїкь шїрет. Наполїтан ва сь зїкь вчїснїк! орї їт
кжте дьцї татъла меѣ с'а сажїт к'ун Італіан, с'а кьїт.
Ачест Fabiani! везї ть, ладї Іано, ла че ом тїаї дат,
кенорочїть конїаль!— Те вої рьсвуна еѣ, лас!— Ом!
ар фі требуїт сь жудїк, кь дїн бузунарул unyi Італіан
ну се поате скоате аатъ де кжт un стїлет, нїчї дїн суфле-
тул unyi Італіан аатъ де кжт вжнзаре.

FABIANI

Doamna мб, мь жър ...

REGINA.

Акум ва сь журе мїнчївнї! Пжн' їн сфжршїт ва фі де
nimik; не ва фаче сь не рошїм пжн' їн вжрф дїнаїнтб
ачестор оаменї, пе ної фемеї слабе каре'л ам їбїт! нїчї
канула н'о сь'шї рїдїче!

FABIANI

Ба їа вої рждїка, doamna мб. Сжнт пердут, о въз
вїне. Моартб мб е хотържть. Вецї интревїнда орї че
кїш, кьцїт, отравь...

REGINA, апужкїдї мжїїле шї трьгжнїз'а дїнаїнтб теа-
трузї.

— Отравь! Кьцїт! че спїї, Італіане? рьсвунарб вжн-
зьтоаре! рьсвунаре рушінат! рьсвунарб досїт! рьсвунарб
ка їн цара та! Ба, сїнїор Fabiani, нїчї кь-
цїт, нїчї отравь. Че? Еѣ ам сь м'аскунз, сь каут un-
тїла залїїлор ноаптб, шї сь мь фак мїкь кжнд їмї рь-
свун? Ба, зьѣ ну. Еѣ вої зїоа чб маре, азїї ть, Мі-
лордуле? Амаза, соареле чел фрѣмос, пїаца пьвалїкь,
Ешафордул шї палоща, оаменї пе залїї, оаменї ла
фарестре, оаменї пе касе, о сьтб де мїї де мартурї! вої
сь ле фіе фрїкь, азїї ть, Мілордуле? сь ле пїе ачбста
стрьлзчїт, їнфрїкошат шї мьрец, шї сь зїкь: о фемее
а фост дефїмать, дар о Редїнь їшї рьсвун! Ачест
фаворїт атжт де завїстїт, ачест тжнър фрѣмос шї о-
бразнїк пе каре'л ам аконерїт ку катїфб шї мьтасе, вої
сь'л въз їнужват їндобь, снерїат шї тремуржнд ин де-
нукї п'ун постав негрѣ, ку пїчоареле тоале, ку мжїїле
легате, шьерат де народ шї пїнїт де їжде. Ѓн їжтул

ачест ала ѿ каре нѹседем ѹн аапц де аур, воѹ съ пѹѹ ѹн црѣнѹ. Ам вѣзут че ꙗнсемна ачест Фабіані п'ѹн трон. Воѹ съ'а вѣз че а ꙗнсемна пе ѹн Ешафорд!

FABIANI

Доамна мѣ...

REGINA.

Нічї о ворѣ! нічї ѹн кѹвжнт маї мѹлт. Ещї кѹ аде-вѣрат пердѹт. Те вѣї сѹї пе ешафорд ка шї Суфолк шї Нортѹмберланд. Ачѣста е о сѣрвѣтсарѣ ка шї аателе че даѹ бунѣї меле четѣцї а Лондрѣї! щїї кѹм те ѹраше бун-на мѣ четате. Пе Дѹмнезеѹ, е фрѹмос азкѹв кжнд аї требѹнцѹ а'цї рѣсѹзна. Кѣ ещї Марїа, доамнѣ, Редї-на Енглїтерѣї, фїїкѣ азї Ен,їк VIII, шї стѣжнїтоаре а патрѹ мѣрї! шї кжнд вѣї фїї пе ешафорд, вѣї пѹтѣ ꙗн вое фаче ѹн азнѹг кѹвжнт породѹлїї ка Нортѹмберланд, саѹ о азнѹг рѹгѣ кѣтре Дѹмнезеѹ ка Суфолк, пентрѹ ка съ даї време ҃ртѣрїї съ віе; мартѹр ꙗмї есте черѹва кѣ щїї ѹн вжнзѣтор шї кѣ ҃ртарѣ нѹ ва веї! ачест ті-кѣлос шїрет каре ꙗмї ворѣѣ де амор шї ꙗмї зїчѣ Тѹ, азї дїмїнѣцѣ!—Е, пентрѹ Дѹмнезеѹ, домнїлор вѣ мїра-цїї поате кѣ грѣск аша дїнаїтѣ воастрѣ; дар вѣ маї спѹѹ ꙗнк'одате кѣ прѣ пѹдїн ꙗмї пасѣ!

Аорѹлзї Comerzet.

—Мїлорѹлѣ Дѹкѣ, ещї Констаблѹ ал тѹрнѹлзї; чере шпага де ла омѹл ачеста.

FABIANI

Іате о; дар протестез. Де съ ва шї доведї к'ам амѣ-цїт саѹ ам ꙗншѣлат о фемее...

REGINA,

Шї че 'мї пасѣ мїе к'аї ꙗншѣлат о фемее! Че де ачѣ-ста ꙗмї бат еѹ капѹл? ачѣщї домнї сжнт мартѹрї кѣ нічї воѹ съ щїѹ де ачѣста!

FABIANI

А ꙗншѣла о фемее, нѹѣ вїновѣцїе де кап, доамна мѣ. Мѣрїрѣ воастрѣ н'ацї пѹтѹт осжндї пе Трогмортон пент-рт о асемїнѣ грѣшалѣ.

REGINA

Акѹм а прїнс гѹрѣ! вермеле се фаче шарпе. Шї чї-не ꙗцї зїче кѣ пентрѹ ачѣста те ꙗнвїновѣцек?

FABIANI

Аної дѣр каре ꙗмї есте вїновѣцїа? Еѹ нѹ сжнт Енглез, нѹ сжнт сѹпѹсѹл Мѣрїрїї воастре. Сжнт сѹпѹсѹл Рїгї де Наполї шї Васал ал сфжнтѹлзї Пѣрїнте. Воѹ кема пе Легатѹл съѹ, прѣ-сфїндїтѹл Кардїнал Ползс, ка съ мѣ рекааме; мѣ воѹ апѣра, доамна мѣ. Сжнт стрїн. Нѹ почїѹ фїї дат ꙗн жѹдекатѣ, ка шї кжнд ашї фїї вїноват, адевѣрат вїноват.—Каре 'мї есте вїновѣцїа?

REGINA.

ꙗнтрѣвї каре 'цї есте вїновѣцїа?

FABIANI

Дар доамна мѣ,

REGINA:

Мїлорзї, ацї азѹт кѣ тоцїї ꙗнтрѣварѣ че мї с'а фѣ-кѹт, акѹм вецї азї рѣспѹсѹл. Аѹацї амїнте шї бѣгацї

сѣмъ тоѹ орі кѣцї сжнѣцї, кѣчї вѣцї вѣдѣ къ ам нѣ-
маї съ ловеск къ пичоруа ка съ фак съ ісвѣкнѣскъ де
субт пѣмѣнт ѹн ешафод. — Шандос! Шандос! де-
скїде ꙗн латурї ачѣ ушъ! тоатъ кѣртѣ! тоатъ лѣмѣ!
съ інтре къ тоѹ.

Уша дїн фѣнх се дескїде; інтре тоатъ кѣртѣ.

З С В Н А V I I I

Чѣї дїн ѹрмъ, LORDUL CANCELER шї тоатъ кѣртѣ

REGINA

Інтрацї, інтрацї, Мілорзї. Імї паре бїне къ вѣ вѣз
не тоѹ астѣзї. — Бїне, бїне, партѣ жѣдекѣторѣскъ не
аїчї, маї апроапе, маї апроапе. — Унде сжнт сержан-
цїї д'арме аї камерї Лорзілор, Харїот шї Ланерїлор?
А! іатѣвъ домнілор. Бїне ацї венїт. Скоатецї сѣбїїае.
Бїне. Пѣнецївъ дїн дрѣнта шї дїн стѣнга ачестѣї ом.
Есте сѣвт паза воастрѣ.

FABIANI

Доамна мѣ, каре 'мї есте вїновѣцїа?

REGINA

Мілорд Гардїнер, інвѣдатѣ мѣѣ прїетен, вої сжн-
тецї Канцелер ад Енглїтерей. Ної вѣ фачем цїѹт ка съ
вѣ адѹнацї ін грабѣ імїреѹнъ къ чѣї дої спрезече Лорзї
аї камерїї інстелате, не каре не паре рѣѣ къ нѣї вѣдем
аїчї. Съ петрек лѣкрѣрї страшнїче ін палатѣ ачеста.

Аскулатацї, Мілорзї, доамна Елісабета пѣн'акѹм а а-
цѣцат маї мѣцї вѣрѣжмашї коронїї ноастрѣ. Аѣ фост
комплотѣ лѣї Піетро Каро каре а фѣкѣт тѣрѣврѣріае
дїн Ексетер, шї каре се корѣспѣндѣ ꙗн таїнѣ къ доамна
Елісабета прїн мїжлочїрѣ ꙗнї цїфре сѣпате п'о кїтарѣ.
А фост вѣнзарѣ лѣї Томас Вїат, каре а рѣсѣрѣтїт кон-
тїа Кентѣлѣї. А фост реѣелїа дѣкїї де Сѣфолк, не ка-
рѣ'а а прїнс ꙗн скорѣѣра ꙗнї коначїѣ дѣпѣ сѣфѣрѣмарѣѣ
оаменїлор сѣї. Астѣзї есте о нѣоѣ дѣхнѣ. Аскулатацї
тоѹ. Астѣзї дїмїнѣцѣ, ѹн ом с'а інфѣдошат ла аудїен-
да мѣ. Дѣпѣ кѣте ва ворѣе а сѣрїт к'ѹн кѣцїт съ мѣ
ловѣскъ. Там опрїт браѣѣ ꙗн време. Лордѣа Шандос
шї домнѣл Баїлї д'Амонт аѣ пѣс мѣна не ел. Ел а мѣр-
тѣрїсїт к'а фост пѣс съ мѣ омоаре де лордѣа Кланѣрасїа.

FABIANI

Де мїне? нѣ се поате. Ох! че інфрїкошат лѣкрѣ! о-
мѣл ачеста нѣ есте. Ачест ом нѣ есте. Нѣ се ва гѣсї ѹн
аша ом. Чїне ѣ? ѹнде ѣ?

REGINA

Аїче.

SILBERT, ешїнх де дѣпѣ ѣстрежарї.

Еѣ сжнт.

REGINI

Ін ѹрмарѣ мѣртѣрїсїрїлор ачестѣї ом, ної Марїа,
Рѣцїна, інвїновѣцїм інантѣ камерїї інстелате не ачеста-
лаат ом, Фабїано Фабїанї конте де Кланѣрасїа де інла-
тѣ вѣнзарѣ шї фашѣ де ѹчїдере асѣпра інмѣрѣѣтїцї шї
сфїнцїтїї ноастрѣ пѣрсоанѣ.

FABIANI

Учигаши Рединай, ех! грозав лэкру! ох! капыа ми се рьтъчече! ведериле ми се тълбурь! че курсь есте ачѣста? —

Лэй Дилберт.

— Орї чине ещї, тїкълосале, кутезї а тнкрединца къ Редина а спус адевѣрхл?

GILBERT

Аша.

FABIANI

Ех тѣ ам пус съ учїзї пе Редина?

GILBERT

Аша.

FABIANI

Аша! тоташа! бластем! Domniаор, нѣ въ путецї тнкіпхї кжт есте де маре мїнчїхна! ачест ом есе дїн над. — Нехорочїтале! вреї съ мѣ перзї; дар нѣ щї къ шї тѣ те перзї. Пькатхл къ каре мѣ тнкарчї, те тнкаркъ шї пе тїне. Мѣ вѣ фаче съ мор дар шї тѣ вѣ мурї. Кѣ о сїнтурь ворбѣ, нѣбухале, фачї съ казѣ доѣ капете аа мѣ шї аа тѣѣ. О щї ачѣста?

GILBERT

О щїѣ.

FABIANI

Мїлорзї, омхл ачеста есте кумпѣрат...

GILBERT

Де тїне. Іатѣ ачѣств пунгѣ палїнь де аур че мї аї

дат'о пентру учїдере. Армѣтурїле шї дїфра щї сжнт куте пе еа.

FABIANI

Дрепте черхале! — Дар нѣ се веде кудїтхл къ каре, зїк, к'ачест ом а врут съ ловѣскѣ пе Редина. Унде ѣ кудїтхл?

LORDUL SHANDOS

Іатѣ'а.

GILBERT, Лэй Фабїанї.

Е аа тѣѣ. — Пентру ачѣста мї'а аї дат. Тѣка съ поате гѣсї аа тїне.

LORDUL CANCELER.

Конте де Клаверасїа, че аї а рѣспунде? Кѣнощї пе омхл ачеста?

FABIANI

Ба нѣ.

GILBERT

Тн адевѣр, м'а вѣзут нѣмаї ноаптѣ. — Доамна мѣ, дѣ'мї воє сѣї спїѣ доѣ ворбе аа уреке; поате къ тшї ва адуче амїнте.

С'апропїе де Фабїанї. Жичет.

— Нѣ кѣнощї не нїменї астѣзї, Мїлордхале? нїчї пе омхл батжокорїт нїчї пе фемеѣ тншѣлатѣ. А! Редина тшї рѣсвунѣ, дар омхл прост шї еа тшї рѣсвунѣ. Нїчї воѣї съ мѣ щї, аша ѣ? Іатѣте акѣм прїнс тнтре доѣ рѣсвунѣрї. Че зїчї, Мїлордхале? — Ех сжнт Дїлберт стругархл!

FABIANI

Ох! те куноск. — Куноск п'ачест ом, Миаорзі; де време че ам а фаче ку еа, ну маї ам че зіче.

REGINA

Мъртърісеце!

LORDUL CANCELER азї Ціаберт.

Дупь леїѢ нормандь шї статутуа доь зечї шї чїнчї аа Рїгі Енрік VIII, аа интѣмплааре де анаать вїновѣїе асхпра челаї интѣї кап, мъртърісірѢ ну скапѢ пе то-варош. Ну ўта кѢ есте о прїчїнѢ аа каре Реїїна ну аре дрїт де ертаре, шї кѢ веї мѣрі пе ашафод кѢ шї пѣрѣтѣа. КуїетѢ вїне. Интѣреїї тоате челе че аї зіс?

GILBERT

Цїї кѢ ам сѢ мор, шї ле интѣреск.

IANA, ин парте.

Думнезеѣ меї! де есте ачеста вїс, есте фоарте инфрїкошат!

LORDUL CANCELER, азї Ціаберт.

Прїїмеїї а'її инної мъртърісіріле ку мѣна пе Евангелїе?

Тїнде Евангелїа аа Ціаберт, пе каре пуне мѣна.

GILBERT

Жур ку мѣна пе Евангелїе шї ку моартѢ инантѢ о-кїлор, кѢ омуа ачеста есте ўн ўчїгаш; кѢ куїїтѣа ачеста, каре есте а азї, аї елаїїт спре ўчїдере; кѢ пунга ачѣста каре есте а азї 'мї а фост датѢ де еа пентру ўчї-

дере. Думнезеѣ сѢ шї факѢ мїаѢ ку мїне! ачеста ї аде-вѣруа!

LORDUL CANCELER азї Фавїанї:

Мїаордуае, че аї сѢ рѣспунзі?

FABIANI

Нїмїк. — Сѣнт пердѣт!

SIMON BERNARD азїчет Реїїнеї.

МърїрѢ воастрѢ а порѣнчїт сѢ вїе калѣа. Еа есте афарѢ.

REGINA.

Вїне. СѢ интре.

Рангурїае центїаошїлор сѢ даї ин латѣрі, шї сѢ веде Калѣа интѣрѣкат ку рошѢ шї ку пегрѢ, пурѣїнд пе ўшѣр тї азїл палоси ин ток.

SCENA IX

Чеї маї де сѣс, CALIUL.

REGINA.

Мїаорд, ДукѢ де Сомерсет, амїндої ачепї сѢ се пѣе аа турн! — Мїаорд Гардїнер, канцелѣруа ностру, жудеката лор сѢ се инчѣнѢ де мѣїне дїнаїнтѢ челоу доїспрезече паїрї аї Камереї ку стѣае, шї Думнезеѣ сѢ ажѣте пе векѢ ЕнглїтерѢ! Ної воїм ка ачепї оаменї сѢ фїе жудекатї пїнѢ ну вом пѣрчѣде пентру Ексфорда ўнде

PERSOANE.

REGINA:

GILBERT:

IANA.

SIMON RENARD:

IOSHUA FARNABI:

ENEAS DULVERTON:

LORDUL CLINTON.

Un Temnicer,

PARTBA INTIA

О салъ ши лъзутрѣа Турнѣазі Лондрѣі . Болтъ спрѣжінитъ де стжалі гроші . Жи дрѣпта ши ши стжнга доъ шиі де ла доъ фнкисорі . Дін дрѣпта , о ферестрѣе асѣпра Темзіі . Дін стжнга , о ферестрѣе асѣпра ѣлціі . Де ши-ве пѣрділе кжте о шиъ аскѣпсѣ ши зіа . Дін фѣпа , о галаріе кѣ ши фел де Балкол таре фнкис кѣ цѣпѣрѣі , каре дѣ ши огрѣзіле де афаръ а Турнѣазі .



SCENA I

GILBERT, IOSHUA.

GILBERT

Че, аї афлат?

IOSHUA

Ах!

GILBERT

Ніі о нѣдѣде?

IOSHUA

Нічі онъдежде!

Ціаберт мерце ла ферѣстръ:

О! н'ѣ ведѣ нимік де ла ферѣстръ!

GILBERT

Аї ѿтребат?

IOSHUA

М'ам прѣ ѿкрѣдицат!

GILBERT

Е центръ Фабіані?

IOSHUA

Центръ Фабіані:

GILBERT

Кѣт е де порочит омуа ачеста! Блестем асхпра мѣ!

IOSHUA

Сжрмане Ціаберте! ва вені ші рѣндѣа тѣѣ, Азі пе дѣнсѣа, мѣіне пе тіте.

GILBERT

Че вреі съ зічі? Нѣ не ѿндеаѣдем. Де чіне ѿмі грѣѣці?

IOSHUA

Де Ешафодѣа каре ѿ фак акѣм,

GILBERT

Ші ѣѣ ѿмі грѣѣск де Іана!

IOSHUA

Де Іана!

GILBERT

Аша, де Іана! Нѣмаі де Іана! Че 'мі пасѣ де челеаа-те! Аша дар ту лѣ аї ѣтат тоате? Ту нѣ'ці маі адѣчі а-мінте къ д'о лѣнѣ ліпіт де гратеіае ѿнкісорті меае де ѣнде съ веде ѣліца, о вѣд ѣмбажнѣ неконтеніт галбенѣ ші чернітѣ ла повалеае Турнѣаѣ ачестѣа ѿн каре сѣнт доі оамені Фабіані ші ѣѣ? Нѣ'ці маі адѣчі амінте де кінѣріае, де ѿндеаіае, де гріжіае меае? Центръ каре дінтр'амжн-доі віне? Тікѣлосѣа де міне! че ші ноапѣѣ ѿмі фак а-чѣствѣ ѿтреваре, 'ці ам фѣкѣто ші ціе, Іошѣа, ші ту ѿмі фѣгѣдѣісѣш асѣрѣ къ веі къѣта с'о веі ші сѣі ворѣѣці. Ох! спѣнемі! ціі чеѣа? Центръ міне віне орі центръ Фабіані?

IOSHUA

Цііѣ къ пе Фабіані о сѣ'а тае негрѣшіт асѣѣзі, ші пе тіне мѣіне, ші д'атѣнѣ сѣнт ка ѣн неѣѣн, Ціаберте. Ешафодѣа 'мі а скос дін мінте пе Іана. Моартѣ та....

GILBERT

Моартѣ мѣ! че ѿндеаѣці пріѣн ворѣа ачѣста? Моартѣ мѣ ѣсте къ Іана нѣ мѣ маі ѣѣѣѣе. Дін зіоа че н'ам маі фост ѣѣіт, ам мѣрїт. Ох! къ аѣѣѣрат ам мѣрїт, Іошѣа! ачѣѣ че маі віѣѣѣѣѣ дін міне, нѣ плѣѣѣѣе остѣ-нѣла ч'о сѣ'шї дѣ мѣіне. Ох! ту нѣ'ці поѣі ѿнкїпѣ че ѣсте ѣн ом каре ѣѣѣѣе! Де 'мі ар фі зіс къ доѣ лѣнї ѿна-поі — Іана, Іана та чѣѣ фѣрѣ паѣѣ, Іана та чѣѣ фѣрѣ прїѣаѣѣ, драѣостѣ та, фала та, флоартѣ та, комоара та, Іана та сѣѣ ва да алтѣа. Маі аї врѣѣо пе ѣрмѣ? — Аш фі зіс: Ба нѣ, нѣ о воіѣ маі врѣѣ. Д'о міе де орі маі ві-

не моарѣ пентру еа ши пентру міне! ши аш фі къакат
 җн пічоаре пе ачел че 'мі ар фі грѣит аша. — Акум! О
 вреѣ! — Астѣзі, везі ту, Іана нѣмаі есте Іана чѣ фѣрѣ
 патѣ пе каре о слѣвѣм, Іана а кѣрія фрѣнте аба ку-
 тезам а о атинѣе ку бузеле меле, Іана с'а дат җнзі аатї,
 җнзі тікѣаос, о шїѣ! ши җнсеѣ о җвѣск. Ініма 'мі е сфѣ-
 ржматѣ; дар о җвѣск. Аш сѣрѣта поала рокї сале
 ши'ї аш чере җртаре дак'ар врѣ. Ар фі җн повоѣа җлі-
 ціаор ку челе каре стаѣ аколо ши аш адѣнао де аколо,
 ши аш стрѣнѣо пе ініма мѣ Іошѣа. — Іошѣа! аш да нѣ
 о еѣтѣ де ані дїн віаца мѣ, пентру къ нѣ 'мі аѣ маі рѣ-
 мае де кѣт о зі, чї вечнічіа пе каре воѣ авѣо мѣне ка
 сѣ о вѣз зімбїндѣ 'мі җнк'о датѣ, о сїнгурѣ датѣ җнїнї-
 тѣ морѣї меле ши сѣ 'мі маі зікѣ кѣвжнтѣа чеа слѣвїт че
 мї'а зічѣ одїніоарѣ: те җвѣск! — Іошѣа! Іошѣа! аша'ѣ
 ініма җнзі ом че җвѣще. Сокотеѣї къ веї җчїде пе фемеѣ
 че те җншалаѣ? Ба, нѣо веї җчїде, чї те веї куака ла пі-
 чоареде еї ши пе җрмѣ ка ши җнтѣѣ, нѣмаі веї фі трїст.
 Мѣ гѣсеѣї къ сѣнт слав! дар ч'аш фі кѣшїгат еѣ сѣ җ-
 чїг пе Іана? Ох, 'мі е ініма илїнѣ де ідїї несѣферїте. Ох!
 де м'ар маі җвї че 'мі пасѣ де орї ч'а фѣкѣт! Дар җвѣ-
 це пе Фабїанї! җвѣще пе Фабїанї! пентру Фабїанї віне!
 ачеѣ че есте җнкредїнѣат есте нѣмаі к'аш врѣ сѣ мор!
 Фїе'її мїаѣ де міне, Іошѣа!

IOSHUA

Фабїанї а сѣ моарѣ астѣзі.

GILBERT

Шї еѣ мѣне.

IOSHUA

Дѣмнезѣѣ е җн вѣрфѣа а тоате.

GILBERT

Астѣзі еѣ воѣ фі рѣсѣвнат де дѣнсѣа, ши мѣне, еа
 де міне.

IOSHUA

Фрате, патѣ ал доїлѣ Констаблѣ ал Турнѣаї Енеас
 Дулвертон. Треѣзе сѣ интре. Фрате, тѣоѣ веѣтѣ җн астѣ
 сѣрѣ.

GILBERT

Ох! сѣ мор фѣрѣ сѣ мѣ җвѣскѣ! сѣ мор фѣрѣ сѣ
 мѣ пѣжнѣ! Іано!... Іано!... Іано!...

Җитрѣ җн темнїцѣ.

IOSHUA

Сѣрманѣа Дїлверт! Чїне ар фі пѣтѣт сѣ 'мі спѣе вр'о
 датѣ къ челе че җрмѣзѣ астѣзі о сѣ се җнтѣмїае?

Іасѣ; — җитрѣ Сїмон Ренарѣ ши Енеас.

SCENA II

SIMON RENARD, ENEAS DULVERTON.

SIMON RENARD

Есте фоарте де мїраре, прекѣм зічї, дар че вреї? Ре-
 ціна есте неѣвнѣ, нѣ шїе че врѣ. Нѣ сѣ маі поате чїнеѣа
 җнтѣмеѣ пе нїмїк. Е фемеѣ, спѣне 'мі мѣ роѣ че каѣтѣ аї-

чѣ? Irima фемилор есте о енирмъ, а кѣриа гжчире
Riga Франциск I, а скрис'о не цѣмвриае дела Шам-
бор .

Фемеѣ адез съ скимъ
ши'и певзи чине с'анкреде .

Аскватъ, домнае Енеас, сжнтем приетини веки. А-
честѣ аствѣи требуе съ на сфжршиг . Тоате аичѣ сжн-
зуръ дела вої . Де теор тнсьрчина ... (и шоптеде ла у-
реке) — Прелзницеде трѣва съ ам нумаї доъ чѣсурї
тнкъ , испрѣвек че вреѣ тн аств сѣрѣ , мжине нумаї
есте фаворит , сжнт а тот пѣтерник , шї поїмжине еши Ва-
ронет шї Аитенант ал турнзлї . М'аї причепзт ?

ENEAS

Причепзт .

SIMON RENARD

Бине . Ауз виїнд . Ну требуї съ не вазъ нименї тнпре-
знь . Еши не аколо . Еѣ мѣ аук тнаїтѣ Рѣциї .

Съ деспѣрцек .

SCENA III

UN TEMNICER, интръ ку лзаре аминте, пе зрмъ
адуче пе LADI IANA.

TEMNICERUL

Сжнтещї знде адї врзт , Мїладї . Іатъ зшїае амжндз-
роп тнкисорїлор . Акум дациї мѣ рог мзлѣмїта мѣ .

IANA

Цине .

Деслѣгъ о врьдѣ хе хїамантєрї шї 'ї о хѣ

TEMNICERUL

Мзлѣмек . Мѣ рог съ нѣ мѣ сшннеїї .

есе .

IANA сїнгзрѣ ;

Дѣмнезела мѣѣ ! кѣм съ фак ? Еѣ 'а ам пердзт ; еѣ
требуе съ 'а скап . Н'оѣ съ почїѣ . О фемеє ну поате нїмїк .
Ешафодуа ! Ешафодуа ! гроазник ! Ах ! ну требуе ла-
крѣмї , чї фапте . — Дар н'оѣ съ почїѣ ! Дѣмнезела мѣѣ !
Фїє'цї мїаѣ де мїне ! Вїн , мї се паре . Чїне с'ауде ? Кѣ-
носк гласуа ачеста . Е гласуа Рѣциї . Ах ! ну маї есте
нѣдежде !

Сєаскѣнде хзпѣ зп стжап . — Интрѣ рѣциа шї Сїмон ре-
нард . —

SCENA IV

REGINA, SIMON RENARD, IANA, Аскзнсѣ .

REGINA

А ! те мїрї де скїмбарє ! А ! тцї паре кѣ ну сжнт тот
ачѣѣ ! Е , че'мї пасѣ ? Аша 'мїе воѣ . Ну маї вреѣ а-
кѣм съ моарѣ !

SIMON RENARD

Мѣрїрѣ воастрѣ тнсь хотѣржє ерї ка аствѣи съ 'а
тає .

XIII

REGINA

Прекъм хотържем алаатері съ'а тae ерї; прекъм хотържем Думінекъ съ'а тae Луни. Астъзі хотъръск къ съ'а тae мѣне .

SIMON RENARD

Ѡн адевр, дeла а доа Думінекъ трекуть, де кжнд с'а дат хотържрѣ камерїи къ стeлe, шї с'аѣ адус амжндїи оскндїїи ла Търн къ кааъа агаїте шї къ падошъа аторс спре фаца лор, д'атунчѣ сжнт трї сьпгъмжнї, шї Мърїрѣ воастръ тот урнїцї де астъзі не мѣне .

REGINA

Шї че, нъ те прїчепї че асемнѣзъ, ачѣста, Домнъае? треъе съ'цї спузѣ тот, шї о фемее треъе ea съ'цї десвѣлѣскъ ініма са пентру къ'ѣ Рѣїнѣ тїкѣлоасъ, шї пентру къ аифѣдошезї не Прїнцъа де Спанїа ч'а съ'мї фїе вѣрват? Пентру Думнезѣ, Домнъае, вої пѣсемне нъ цїцї къ ла о фемее ініма аре рѣшїне ка шї трѣнъа. Еї бїне, де време че вреї с'о цїи, де време че те фачї къ нъ ацдеацїи нїмїк, аша, урнеск не тоатъ зїоа моартѣ лѣї Фавїанї, пентру къ аптоатъ дїмїнѣда амї лїпсеце пѣтерѣ кжнд амї фак ідее къ клопотъа Търнъаї Лондрей а се траце пентру моартѣ ачестуї ом, пентру къ'мї вїне лешїн кжнд гжндеск къ с'аскуте о секуре пентру джнса, пентру къ'мї вїне се мор кжнд кзїет къї чопаеск секрїа, пентру къ сжнт фемее, пентру къ сжнт слабъ, пентру къ сжнт небунъ, пентру къ'а лѣбеск, ла Думнезѣ! — Цї о фї? муацѣмїтѣтѣ? ацдеацїи? Ох! вої гъсі еѣ

кїп съ'мї рѣсвун атор'о зї де ачeлe че мѣ фачї де'цї спузѣ акъм, лас!

SIMON RENARD

Ѡнсъ есте време а се да ун сфжршїт къ Фавїанї. Еї съ лѣацї не агааъа мѣѣ стѣпжн прїнцъа де Спанїа, Доамна мѣ!

REGINA

Дакъ Прїнцъа де Спанїа нѣ'ѣ муацѣмїт, съ не спѣе шї вом лѣа пе ааъа. Нѣ не лїпсеск претенденцїи. Фїаа Рїгїи Романїлор, прїнцъа де Пїемонт, інфанъа Португалиї, кардїнааъа Полус, Рїга Данїмарчей шї лордъа Къртенаї сжнт ка шї джнса де бунї новїаї.

SIMON RENARD

Лордъа Къртенаї! лордъа Къртенаї!

REGINA

Ѡн барон Енглeз, домнъае, фаче кжт ун прїнц Спанїоа. Афаръ де ачѣѣ лордъа Къртенаї се траце дїн ампѣрацїи Оріентъаї. Мжнїете, дакъ вреї!

SIMON RENARD

Пе Фавїанї а лѣрѣск тоцї кжцї аѣ інімъ ан Лондра .

REGINA

Афаръ де мїне .

SIMON RENARD

Орѣшанїи сжнт зна къ домнїи ан прїчина ачѣста. Де нѣ'а вор тѣа астъзі прекъм Мърїрѣ воастръ а фѣгъ-дзїт .



REGINA

Апої?

SIMON RENARD

С'а рьсврѣгі простімѣ.

REGINA

Ам солдаці.

SIMON RENARD

С'ор комплота домної.

REGINA

Ам не Калѣѣ.

SIMON RENARD

Мърірѣ воастрѣ а журат не картѣ де ругьчѣне а маїчї салѣ къ нѣ'а ва ерта .

REGINA

Іатѣ ѣн бланкет че 'мї аѣ трїмес тн каре мѣ жур не тм-пърѣтѣска мѣ коронѣ къ'а воѣ ерта . Корона тѣтж-немеѣ фаче кжт шї картѣ де ругьчѣне а маїчї меле . Ѣн журѣмжнт стрїкъ не алтѣа . Ш' апої чїне'дї а спѣс къ вреѣ съ'а ерт ?

SIMON RENARD

Фоарте къ обрѣзнічїе в'а вжндѣт, Доамна мѣ!

REGINA

Ш' апої че'мї пасѣ? тоці бѣрѣації сжнт аша . Нѣ воѣ съ моарѣ . Цїне, Мілорд ... — Домнѣае Баїлі, воѣ съ зік ! Зѣѣ ! 'мї аї тѣрѣурат тнтр'атжта мїнтѣ тн кжт нѣ маї цїѣ къ чїне ворѣск ! — Цїѣ тот ч'еї съ'мї зічї . Кѣ'ѣ ѣн ом де нїмїк , ѣн мїшеа , ѣн тїкѣаос ! О цїѣ шї еѣ шї

'мї е рѣшїне , дар тл ѣвѣск ! Че вреї съ фак ? поате п'ѣн ом чїнстїт нѣ'а аш ѣвї тнтр'атжта . Ш' апої чїне сжн-теці тоці кжці сжнтеці ? Орї сжнтеці маї ѣнї де кжт джн-сѣа ? Еї съ'мї зічї къ'ѣ ѣн фаворїт , шї къ націа Енглѣ-зѣ нѣ ѣвѣне не фаворїці . Гжндїці къ нѣ цїѣ къ вреці съ'а оборжці нѣмаї ка съ пѣнеці тн локѣа лѣї не контеае де Кїадар , ѣн тнглѣмфат , ѣн Ірландѣз ! каре тае кжте дов-зечї де капете незі ! шї че вѣ пасѣ ! Нѣ'мї ворѣці де Рї-га де Спанаїа , вѣ батѣці жок де джнсѣа ; нїчї де немѣацѣ-мїрѣ домноѣаї де Ноаїеа , амбасадорѣа Франції . Дом-нѣа де Ноаїа есте ѣн нѣтѣрѣѣ , ш' тї воѣ спѣнеѣ тн фа-цѣ . Афарѣ де ачеѣ еѣ сжнт фемеѣ , вреѣ шї нѣ вреѣ , нѣ сжнт тот дїнтр'о ѣкѣагѣ . Віада омѣаї ачестѣа есте тре-ѣвїторе віеці меле . Нѣ лѣа ачест аер де блжндеѣе фечо-рѣскѣ шї де крѣзѣмжнт , те пофтѣск . Тїцї кѣносѣ тоате їнтрїїае , ш' апої тнтре ної ворѣм , цїѣ къ'а фѣкѣт віно-ѣвѣціа пентрѣ каре е осжндїт . Аѣ фост тоате пѣсе ла ка-ле . Нѣ вреѣ съ моарѣ Фаїанї . Стѣнжнѣ сжнт орї ва ? Цїне , домноѣае Баїлі , вреї'сѣ ворѣм де алт чеѣа ?

SIMON RENARD

Мѣ траг , Доамна мѣ . Тоате ноїдїмѣ воастрѣ в'а ворѣт прїн мїне .

REGINA

Че'мї пасѣ де еї ?

SIMON RENARD тн партѣ .

Сѣ черкѣм къ нородѣа .

Есе тѣвїнжндѣсе реїїнеї .

REGINA cingurъ.

Аъ ешиг к'ън дешандат кип. Омуа ачеста е вредник с'ацжде вр'о револуцие. Требуе съ мъдук ан датъ да ка са орашуази. — Е, чине ва!

ENEAS ші Іошуа с'аратъ.

SCENA V

REGINA, ENEAS, IOCHUA, IANA аскънсь.

REGINA

Думнѣта еши, Енеас. Требуе ка ампреуънъ къ омуа ачеста съ те инсърчинезі а фаче съ скапе ан датъ дін Турн Контеле Кламбрасіа.

ENEAS

DOAMNA мѣ....

REGINA

Нъ мъ 'нкрес! амі адук амінте къ еши дін дшмані аш. Думнезуае! ва съ зікъ къ ампрежура меѣ сжнт нумаі връжмаші ай омуази че нбеск! аш пуне прінсоаре къ ші темнічеріа ачеста не каре нъ'а куноск, аа ураце.

IOCHUA

Аша есте, Доамна мѣ.

REGINA

ДУМНЕЗУАЕ! ДУМНЕЗУАЕ! Ачест СІМОН РЕНАРД е маі

МУАТ РІГЪ ДЕ КЖТ ЕѢ РЕЦИНЪ. ЧІНЕ! НІМЕНІ АН КАРЕ СЪ МЪ 'НКРЕЗ! НІМЕНІ КЪРЪІ СЪ'І ДАѢ ДЕПІАІНЪ ПУТЕРЕ СЪ СКАНЕ НЕ ФЕ ФАВІАНИ!

IANA ешиа де дупъ стжап,

Ба сжнт еѣ, Доамна мѣ!

IOCHUA ампарте.

Іана!

REGINA

Тх! каре тх! Іана Талбот! Кум еши аичѣ? А! Че'мі пасъ! дестуа къ аши! ай веніт съ скапі пе Фавіані. Амі муацъмеск. С'ар къдѣ съ те урѣск, Іано; с'ар къдѣ съ фіѣ целосъ де тине, ам мій де дрептѣщі. Дар нъ, те нбеск пентру къ'а нбесці. Дінаінтѣ ешафодуази нумаі есте целозіе, есте нумаі амор. Еши ка ші міне, въз къ'а ерці. Бърваці, еи нъ анцелет ачѣста, Лади Іано, ноі съ не анцелетем. Ашаѣ къ сжнтем амжндѣ тарепенорочіте? Требуе съ скъпѣм пе Фавіані. Нъ те ам де кжт не тине, требуе съ талаѣ. Сжнт анкаі анкредінцатъ къ'дї вѣ пуне тоатъ ініма. Инсърчінѣзѣте. Домнілор, вѣщ аскуата амжндѣ пе Лади Іана ла орї че въ ва порунчі ш'амі вѣщ рѣспунде пе каптеле воастре де амплінірѣ порунчілор саае. Амбрѣдошазъмъ, копіаь!

IANA

Темза скаадъ поаале Турнуази деспре партѣ ачѣста аколо ам лхат сѣма къ есте о ешире таінікъ. О лхнтре съ фіе аколо, ші фуга ва урма пе Темза. Есте маі сінгур.

ENEAS

Маї пѹџин дѣкжт ѧнтр'ѹн чѣс есте кѹ непѹтинѣ а се адуче аколо о лѹнтрѣ .

IANA

Е прѣ тжрзіѹ .

ENEAS

Времѣ трече дѣ грабѣ . Афарѣ дѣ ачѣста пжн'ѧнтр'ѹн чѣс ва амѹрѣ дѣ тот . Ва фї мѹат маї бїне , дака Мѣ-рїрѣ са врѣ съ се факѣ фѹга пе таїнѣ .

REGINA

Поате аї дрѣптате . Бїне ! фїе песте ѹн чѣс ! те лас ; Лади Іано , трѣвѣ съ мѣ дѹк да каса орашѹлї . Скапѣ пе Фабїанї !

IANA

Лїніцѣцѣте , Дѣамна мѣ !

Реѣїна есе ; Іана о ѹртѣзѣ кѹ окїї .

Іошѹа , хїнаїнтѣ театрѹлї .

Цїлберт авѣ дрѣптате , нѣмаї пентрѹ Фабїанї !

SCENA VI

[IANA, ENEAS, IOSHUA.

IANA кѣтре Енеас .

Аї ѹзїт воїнцѣе Реѣїнѣї . О лѹнтрѣ аколо да позлѣе Тѹрнѹлї , кѣїлѣ ешїрїлор аскѹнсе , о пѣлѣрїе ш'о манта .

ENEAS

Ачестѣ нѹ се пот пжнѣ нѹ ва ѧннопта . Пжн'ѧнтр'ѹн чѣс , Міладї .

IANA

Бїне , дѹте . Ласѣмѣ кѹ омуа ачеста .

Енеас есе ; Іана ѧ ѹртѣзѣ кѹ окїї .

Іошѹа , ѧн парте хїнаїнтѣ театрѹлї .

Омуа ачеста ! Нѹ'ѣ дѣ мїраре , ачѣѣ ч'а ѹтат пе Цїл-берт , нѹ маї кѹноаѣе пе Іошѹа .

Мерѣ спре ѹша ѧнкїсорїї лѹї Фабїанї шї врѣ с'о лѣскїзѣ .

IANA

Чѣ фачї аколо ?

IOSHUA

ѧцї прѣвїѣ дорїнцѣе , Міладї . Дѣскїд ѹша ачѣста .

IANA

Чѣ ѹшѣ есте ачѣѣ ?

IOSHUA

ѹша ѧнкїсорїї лѹї Мілора Фабїанї .

IANA

Дар ачѣста ?

IOSHUA

ѹша ѧнкїсорїї ааѹга .

IANA

Карѣ ? ааѹга ?

XIV

IOSHUA

Ун аат осжндит спре моарте. Ун оаре чине че ну'а кунощи. Ун мещер чеи зик Ціаберте.

IANA

Дескідє уша ачѣста!

IOSHUA, лэпъ ч'аъ дескис уша.

Ціаберте!

СЦЕНА VII

IANA, GILBERT, IOSHUA.

GILBERT, хін лэунтруза фкисоріи.

Че мѣ вор?

С'аратъ не праг, веке не Iana ші алігніна се разетъ де перете.

Iana!— Лади Iana Талбот!

IANA; фър' а'ші ржаіка окіи асупра лэи.

Ціаберте! віѣ съ те скап.

GILBERT

Съ мѣ скап!

IANA

Аскуатъмѣ. Фіѣ'ці мілѣ, ну мѣ оборж. Ціѣ тот ч'іѣ съ'мі зичі. Аї дрептате; дар ну'мі зиче німік, тревзе съ те скап. Тоате сжнт гата. Поці скъпа фъръ гріжъ. Ласъте съ те скап ші еѣ ка ші аатга. Ну маї чер аат німік, не урмъ ну мѣ веї маї куноще. Ну веї маї ці чіѣ

не сжнт. Ну мѣ ерта, дар ласъмѣ съ те скап. Врѣи?

GILBERT

Ціѣ мхадумеск; дар е де прісос. Пентру че врѣи съ'мі скап віада, Лади Iano, дака ну мѣ маї гвещи?

IANA, ку букуріе.

Ох Ціаберте! че де ачѣста мѣ интреві? Ціаберте! Че! те плачѣ а маї черчета фнкъ че съ петрече фн ініма сжрманей фете? Че, Ціаберте, драгостѣ че маї почѣ авѣ пентру чине ва те маї интересѣзъ ші ціѣ маї наре къ мерітъ еа с'о маї черчетезі? Кредѣм къ пентру тине ера тот зна, ші къ мѣ деспрецутаї прѣ мхат пентру ка съ те ингріжеці де ачѣ че фак ку ініма мѣ! Кжнд аї ці Ціаберте че лжраре аѣ фѣкѣт асупра мѣ ворбеле че'мі зисеші. Ачѣста е о разѣ а соарелѣї фозрте неацентатѣ фн ноаптѣ мѣ! ох! аскуатъмѣ дар, аскуатъмѣ! Де аш маї кутеза съ мѣ апропіѣ де тине, де аш индрѣснї съ'ці піпѣѣ хайнеде, де аш кутеза съ наѣ мжана та фнтру а де меде, де аш кутеза съ маї ржаік окіи спре тине ші спре чер, прекум одініоарѣ, ціѣ че'ці аш зиче фн ценуѣї, плакатѣ, пажнжнд ла пічореле тале, ку суспінуріде фн гурѣ ші ку букуріа индеріаор фн інімѣ? Ціѣ аш зиче: Ціаберте, те гвещ!

GILBERT, апжжнд'о фн вrade ку порніре.

Мѣ гвещи?

IANA

Ох! те гвещ!

GILBERT

Мѣ гвещи!— Думнезикаде! са мѣ гвеще! цста прѣ а-

дѣвѣрат. *Ἐπεὶ οὐκ ἔστιν αὐτῆς πνεῦμα.* Гѣра еѣ а грѣит. Дѣм-
незехале сфѣнте!

IANA

Ціабертѣа мѣѣ!

GILBERT

Зічі к'аѣ гѣтѣт тот пентрѣу фуга мѣѣ? Дѣгравѣ! Дѣ-
гравѣ! віаца! віаца воѣѣ, Іана мѣѣ ѣвѣще! Болтіае аче-
стѣѣ с'анасѣ прѣсте міне ші мѣѣ тѣртѣск. *Ἄλλ' ἔτι βούλομαι αἶρα.*
Мор аічѣ. Сѣѣ фѣцѣм дѣгравѣ! аідѣм, Іано! воѣѣ сѣѣ
трѣск! сѣнт ѣвѣт.

IANA

Ἄλλ' οὐκ ἔστιν ὥρα. Трѣвѣ о лѣнтре ші сѣѣ *ἄνοητος*.
Дар нѣ те темѣ; еѣші сѣѣпат. Пѣн' *ἄντρον* чѣѣ, вом фі
афарѣ. Рѣціна еѣте ла касѣ орашѣлѣ, ші н'о сѣѣ віѣ дѣ
гравѣ. Еѣ сѣнт стѣнѣнѣ аічі. Ці лѣ воѣѣ сѣѣне тоатѣ.

GILBERT

Ѣн чѣѣ, е прѣ муат. Ох! с'анѣк маѣ *ἄνδρας* віаца ші
фѣрѣчѣрѣ! Іано, Іано, тѣ еѣші! О сѣѣ трѣск! тѣ мѣѣ ѣвѣші!
Еѣ віѣ дѣн іад! нѣ мѣѣ аѣса, кѣ, вѣзі тѣ, воѣѣ фѣче нѣскаѣ-
ва нѣвѣнѣ, воѣѣ рѣдѣ, воѣѣ вѣлѣта. — Мѣѣ ѣвѣші, аша е?

IANA

Аша! — Те ѣвѣск! аша, те ѣвѣск! ші крѣдѣмѣ, Ціа-
берте, ачѣста ѣ аѣвѣрѣла ка *ἄν παυὰ* морціѣ. — Нѣ маѣ
не тіне тѣам ѣвѣт! нѣнѣ ші *ἄν ἡρσῆλα* мѣѣ, нѣнѣ ші *ἄν*
фѣнѣла нѣкатѣлѣ мѣѣ, те ѣвѣѣм! Кѣм ам кѣзѣт *ἄν* вѣра-
цѣа дѣмонѣлѣ чѣ м'аѣ нѣрѣлѣт, ам ші нѣлѣс не *ἄν* цѣрѣла
мѣѣ!

GILBERT

С'а ѣтат! с'а ертат! нѣ маѣ ворбі д'ачѣста, Іано.
О! чѣ'мѣ пасѣ дѣ чѣла трѣкѣте! Чіне еѣте ачѣла ч'ар нѣтѣѣ
ста *ἄν* прѣтѣва гласѣлѣ тѣѣ! чіне н'ар фѣче ка міне! О,
аша! *ἄλλ' ἔτι* ерт тоатѣ, копѣла мѣѣ чѣѣ прѣѣ-ѣвѣтѣ! Тѣмѣла
драгостѣѣ, еѣте ертарѣ. Іано, цѣлозіа ші дѣснѣдѣждѣрѣѣ
аѣ нѣрлѣт лѣкрѣміае дѣн окѣ мѣѣ. Дар те ерт, *ἄλλ' ἔτι* мул-
цѣмѣск, тѣ еѣші пентрѣу міне сѣнѣр лѣкрѣла чѣла *ἄν* аѣвѣр
ἄν кѣнѣцѣрат дѣ разѣ а лѣмѣ ачѣціа, ші ла тоатѣ ворѣа
та сѣмѣ о дѣрѣре мѣрѣнд ші о вѣкѣрѣе рѣнѣскѣндѣсе *ἄν*
сѣфлѣтѣа мѣѣ! Іано, рѣдікѣ'ці канѣла, шѣзі дѣрѣптѣ ші
мѣѣ прѣвѣше. — *ἄλλ' ἔτι* сѣзіѣ кѣ еѣші копѣла мѣѣ.

IANA

Тот цѣнерос еѣші! прѣѣ-ѣвѣтѣа мѣѣ Ціаберт!

GILBERT

Ох! аш воѣѣ сѣѣ фѣѣ акѣм афарѣ, сѣѣ фѣг, фѣарте дѣ-
парте, слобод кѣ тіне! ох! нѣантѣ ачѣста нѣ маѣ віне! —
Лѣнтрѣ нѣ ѣ — Іано! сѣѣ аѣсѣм *ἄν* дѣатѣ Лондра, *ἄν* а-
стѣ нѣанте, вом еѣші дѣн *ἄν* глѣтѣра. Не вом дѣче ла Ве-
нѣціа. Ачѣ дѣ мѣрѣнѣлѣ мѣѣ кѣшѣтѣ мѣлѣці вѣнѣ аколѣ.
Тѣ вѣѣ фѣ а мѣѣ... — Ох *ἄν* дамне! *ἄλλ' ἔτι* ам еѣшѣт дѣн міне,
ѣгѣам чѣ нѣме нѣрѣці! еѣте прѣѣ фѣрѣмос, Іано!

IANA

Чѣ вѣѣ сѣѣ зічі?

GILBERT

Фѣѣка Лорѣлѣѣ Таабѣт.

IANA

Ціѣѣ аатѣа маѣ фѣрѣмос.

GILBERT

Каре?

IANA

Соція Стругарулуи Ціалберт.

GILBERT

Іано!.....

IANA

Ох нѹ! Ох нѹ сокоті къ шї чер ачѣста. Ох! мѣ шїѣ къ сжнт невредникѣ. Нѹ'мї воѣ ѣнѣада окїи а тѣт де сѹс де време че м'аї ертат. Сѣракуа стругар Ціалберт нѹ сѣ ва пжнѣрї лѹжнѣ не Контеса де Ватерфорд. Нѹ; те воѣ ѹрма, те воѣ ѣвї, воѣ фї тот д'аѹна ку тїне. Мѣ воѣ куака зїоа ла пїчоареле тале шї ноапѣ ла ѹша та. Те воѣ прївї лѹкржнѣ, те воѣ ажѹта, шї воѣ да челе че шї вор треѹвї. Воѣ фї пентру тїне чеѹа маї пѹдїн де кжт о сор; чеѹа маї муат де кжт ѹн кжїне. Шї де те вѣ ѣнѣсѹра, Ціалберте — пентру къ ѣн сфжршїт о сѣ врѣ Дѹмнезеѣ сѣ'дї гѣсецїї о фемеѣ кѹрать шї непрїхѣнїтѣ шї вредникѣ де тїне — Де те вѣ ѣнѣсѹра, зїк, шї дакъ фемеѣ та ва фї бѹнѣ шї ва вої, воѣ фї сѹлжнїка фемеѣ тале. Де нѹ мѣ ва вої, мѣ воѣ дѹче, мѣ воѣ дѹче сѣ мор ѹнѣ де воѣ пѹтѣ. Нѹмаї атѹнчї те воѣ лѣса. Дака нѹ те вѣ ѣнѣсѹра, воѣ шѣдѣ ѣжнѣ тїне, воѣ фї таре ѹлжнѣ шї сѹппѹсѣ, вѣ вѣдѣ; шї де вор гжнѣ рѣѣ пентру къ мѣ вор вѣдѣ ку тїне, лас сѣ гжнѣѣскѣ. Нѹ'мї ва маї фї рѹшїне, еѣ сжнт о фатѣ сѣракѣ.

GILBERT кѣзжнѣ ла пїчоареле еї.

Ту ешї ѹн ѣнѣер! Ту ешї соція мѣ!

IANA

Соція та! ту ерцї ка шї Дѹмнезеѣ, кѹрѣдїнѣ? Ах! фїї бїне-кѹвжнтат, Ціалберте, къчї шї пѣ ачѣсть коронѣ не кап.

Ціалберт се скоаат шї о стржнѣ ѣн браѣе... Іошѹа апѣкъ де шжнѣ не Іана.

IOSHUA

Еѣ сжнт Іошѹа, Лади Іано.

IANA

Бѹнѣде Іошѹа!

IOSHUA

Дїнѣорѣ нѹ м'аї кѹносѹт.

IANA

Ах! пентру къ де ла джнѣла а треѹвїт сѣ 'нѣп:

Іошѹа ѣ сѣрѹтѣ шжнѣ.

GILBERT стржнѣгжнѣѹо ѣн браѣе.

Дар че фѣрїчїре! Дар оаре аѣевѣратѣ'ѣ ачѣсть фѣрїчїре?

Де кжте ва шїнѹте с'аѹде афарѣ ѹн ваѣт дѣпѣртат. Стрїгѣрї аѣестекате. Сгомот. Зїоа пѣѣкъ ѣн дїсѣрѣ.

IOSHUA

Оаре че сгомот с'аѹде?

Мѣрѣ ла фѣрѣстра чѣдїп злїѹѣ:

IANA

Ох Дѹмнезеѣа мѣѣ! де нѹ с'ар ѣнтѣмплаа чеѹа!

IOSHUA

О мулѣдїме де оаменї афарѣ ку хѣрѣѣе, ку сѹлїдї шї

торці. Пенсіонеріи Редіней кълъри ши гата де бѣтълаіе; тоате він тнкоачі. Че стрігърі! ла дракѹ! сѣмьнѹ клар турбураре де порода.

IANA

Де н'ар фі нѹмаі асѹпра азі Ціаберт!

Стрігърі де департе.

Фабіані! моарѹ Фабіані!

IANA

Аззі?

IOSHUA

Дар:

IANA

Че зік?

IOSHUA

Нѹ тнцелег.

IANA

Ах Дѹмнезеѹа мѣѹ! Дѹмнезеѹа мѣѹ!

Енеас Дѹабертон ши зп азнтраш інтрѹ кѹ гравѹ не зша тѹиизітѹ.

SCENA VIII

Чеі дін ѹрмѹ, ENEAS, зп азнтраш.

ENEAS

Мілорд Фабіані! Мілордаѹа! Нѹ есте време де пердѹт нічі зп мінѹт. С'аѹ афлат кѹ Редіна воиа сѹ те ска-

не. Нородаѹа дін Лондра с'а турбурат асѹпрѹѹѹ. Пжн' інтр' зп сферт пот сѹ те факѹ ѹкѹѹі. Фзці, Мілордаѹа! іатѹ о манта ши о пѣлъріе. Іатѹ кейае. Іатѹ зп азнтраш. Нѹ зїта кѹ міе тмі еці датор кѹ тоате ачестѹ. Грѹбецете, Мілорд!

IANA, акоперінѹ зѹте не Ціаберт кѹ мантаоа ши пѣлъріа. Жичет азі Іошѹа.

О черѹлае! де нѹ'а ар кѹноаѹе омуа ачеста...

ENEAS, зїтжнѹсе дн фаѹа азі Ціаберт.

Дар че! нѹ ѣ Лордаѹа Клаамбрасіа! Нѹ тмпіанеці по-рѹнчіае Редіней, Міладі! скані не аатѹа!

IANA

Нѣам прѹпѹдіт!... Треѹѹ сѹ прѹѹѹз ачѣста! ах Дѹмнезеѹа мѣѹ! Дѹмнѹае, аша есте. Фіе'ці міль....

ENEAS, дичет Іанеі.

Тачі! Фѹ! Н'ам зіс німік, н'ам ѹѹѹт німік.

Се траѹе дн фѹнѹа театѹѹѹзі к'зп аер пѣѹѹгѹтор де сѣштѹ.

IANA

Че зіче?... Ах! прѹѹедінѹа дар есте пѣнтѹѹ ноі! ах! тоатѹ лѹмѹ дар ва сѹ скане не Ціаберт!

IOSHUA

Ба нѹ, Ладі Іано, чи тоатѹ лѹмѹ ва сѹ шарѹѹ не Фабіані.

Жи ѹрѣтѹ шенеі ачѹціа, стрігъріае афарѹ сѹ тѹреск.

IANA

Сѹ не грѹѹім, Ціаберте! Віно де гравѹ!

XV

IOSHUA

Ласъ'а съ се дукъ сінгър .

IANA

Съ'а лас !

IOSHUA

Пентр' ун минут . Ну тревуе съ фие нічї о фемеа ан лун-
тре де врїї съ соубскъ ла вун лиман . Тнкъ тот есте дукъ-
мінъ . Ещї нврѣкатъ ку аав . Трекжнд прїмеждїа , вѣ
вещї гьсі . Віно ку міне не аїчѣ . Ел съ седукъ не аколо .

IANA

Іошуа аре дрептате . Унде съ те гьсеск , Цїлбертуа
меу ?

CILBERT

Субт чел антжїѣ арк ал подузай Лондрїї .

IANA

Бїне . Духе нуте . Сгомотуа съ мъреще . Аш врѣ съ
фїї департе .

IOSHUA

Цїне кеїле . Аї доъ спре зече ушї де дескїс шї де тнкїс
нїжнъ ла апъ . Тцї тревуе ун сферт де чѣс .

IANA

Ун сферт де чѣс ! доъ спре зече ушї ! Грозав лукру !

CILBERT, нврѣдошжїа'о .

Адіо , Іанъ . Тнкъ кжева минуте деспърїїї , шї
апої знїїї пентру віацѣ .

IANA

Пентру вечнїїе !

Кътре лунтраш .

— DOMNUAE, 'цї'а тнкредїнїез .

ENEAS, нрїчт' лунтрашзайї .

Поате съ се антжмплае че ва . Тх съ нуте грѣвещїї :

Цїлберт есе ку лунтрашуа .

IOSHUA

Аѣ скънат ! акум есте рѣндуа ностру ! тревуе съ 'нкїс
уша ачѣста .

Жїкуе уша тнкїсореї азї Цїлберт .

Ам тнкїс . Він' нуте не аїчї .

Есе ку Іана не чеблалтѣ ушї аскупсѣ .

ENEAS, сінгър .

Фавїанї а рѣмас тнкурсѣ . Іатъ о фемевцѣ фоар-
те ісѣвцѣ каре ар фї налїтїо фоарте скумп D. Сїмон
Ренард . Дар оаре Рєїїна че ва зїче ? Де н'ар къдѣ віна
не міне !

Жїтрѣ ку гравъ прїп галерїе , Сїмон Ренард шї рєїїна . Сго-
мотуа де афаръ се алаогъ . А нїноптат маї хетот . —
Стрїгърї де шоарте ; Фькаїї ; торцї ; влшъшагуа по-
роузайї . Зьнгьнїт де арте ; ншїзшкърї ; тропоте де
каї . Мулцї повїалї ку савіа атжїн нтовършеск не
рєїїна . Пжїтре еї , еролгуа Енглїтерєї , Кларенц , пѣр-
тжїн стѣгуа крѣсск , шї еролгуа ордїнузайї каддаве-
тєї , Жаретїер , нуртжїн стѣгуа ордїнузайї .

SCENA IX

REGINA, SIMON RENARD, ENEAS, Lordul
CLINTON, амѣнодої Domnii, ши Еролзїї, пацї. ш. а.

REGINA ↑пчет азї Енеас.

Скъпат'а Фабіанї?

Eneas

Ба ↑нкъ нѹ:

REGINA

↑нкъ нѹ!

Жа прївеще адїпат к' ѹн аер ↑пфрїкошат:

Eneas, ↑ппарте.

Ла дракѹ!

Стрїгърї афаръ.

Моаръ Фабіанї!

SIMON RENARD

МърїрѢ воастрѢ требѹе съ лѹацї ↑ндать о хотърж-
ре. Пополѹа воеще моарте омѹахї ачестѹа. Лондра
тоатѢ естѢ ↑н фок. Търнѹа е ↑нкѹнѹрат. РѹсврътїрѢ
естѢ гроазнїкъ. Новїлї дѢ ван аѹ фост тѢщї ↑н ѹкѹцї
ла ↑нтратѹа подѹахї Лондрї. Пенсіонерїї Мърїрїї во-
астремаї цїн ↑нкѢ; дар кѹ тоате ачестѢ МърїрѢ воа-
стрѢ ацї фост ѹрматѢ дїнѹацїцѢ ↑н ѹацїцѢ, дѢ ла каса о-

рашѹахї пжнѢ ла Търн. Партизанїї мадамї Елїсабетї
сжнт аместѢкацї прїн пород. Съ сїмте кѢ сжнт аколо
дѹпѢ вїкленїа рѹсврътїрї. АчестѢ тоате нѢ сжнт дѢ
пакѹт. ЧѢ порѹнчїцї МърїрѢ воастрѢ?

NORODUL

Фабіанї! Моаръ Фабіанї!

Стрїгърїае съ тѢреск ши с'апропїе дѢ че мерг.

REGINA

Моаръ Фабіанї! Мілорзї, азїцї ачест пород че ѹр-
лъ? требѹе съ'ї арѹнкѢм ѹн ом. Нородѹахї ↑ї естѢ фо-
амѢ.

SIMON RENARD

ЧѢ порѹнчїцї МърїрѢ воастрѢ?

REGINA

Пентрѹ ДѹмнезѢѢ, Мілорзї, мї се парѢ кѢ тремѹра-
цї тоцї ↑мпрежѹрѹа мѢѢ. ПрѢ сѹфлетѹа мѢѢ, че, о фемѢе
требѹе съ вѢ ↑нвѢще даторїа воастрѢ дѢ новїлї! ↑нкѢле-
кацї, Мілорзї, ↑нкѢлекацї. че, вѢ сїерїе канаалїа, че,
сѢвїлае съ тем дѢ чомѢще?

SIMON RENARD

НѢ лѢсацї съ мѢргѢ лѹкрѹрїае маї департе. Плека-
цївѢ, Доамна мѢ, пжнѢ естѢ ↑нкѢ време. Маї пѹтецї
зїче канаалїа, дар пѢст' ѹн чѢс, вѢцї фї сїлїтѢ а зїче но-
родѹа.

Стрїгърїае се ↑ндосек; сгомотѹа с'апропїе.

REGINA

ПѢстѢ ѹн чѢс!

SIMON RENARD, ЛУКЖИЛУСЪ ДА ГАЛЕРІЕ ШІ АНТОРЖИЛУСЪ.

ПЕСТЕ УН СФЕРТ, ДОАМНА МЪ. ІАТЬ АЪ АНТРАТ АН ЧЕА
АНТЖИЪ КОПРИНС ДА ТЪРНУЛУИ. АНКЪ УН ПАС, ШІ НОРОДУА
ЕСТЕ АИЧИ.

NORODUL

Ла Търн! Ла Търн! Фабіані! моаръ Фабіані!

REGINA

Аъ маре дрептате съ зикъ къ есте африкошат лхвръ
нородуа! Фабіано!

SIMON RENARD

Вреци съ'а ведеци рупжнуа анокіи воцри?

REGINA

Дар щіци къ есте фъръ рѹшине 'къ нічи знуа дін воі
Domniаop, ну се мішкъ! Дар пентрѹ Дѹмнезеѹ, ашъ-
рацимъ!

LORDUL CLINTON

Пентрѹ МърірѢ воаотрѢ сжнтем гата, іар пентрѹ Фа-
біані, ну.

REGINA

Ах черуае! Дакъ ѣ аша, въ спѹиѹ анигѹра маре къ
Фабіано есте невиноват! Фабіано н'а фѣкѹт виновѣциа
пентрѹ каре е осжндіт. Еѹ, ші ачеста, ші стрѹгаруа
Ціаберт ам фѣкѹт, ам іскодіт, ам аникиѹит тот. Ку-
рат комедіе! поци зиче къ ну ѣ аша, Домнуае Баілі!
Акѹм ашъраааѣци, Домніаop? Е невиноват, въ зик. Не
кануа меѹ, не корона мѢ, не Дѹмнезеуа меѹ, не сѹфле-
туа маичеі меае, е невиноват! ачѣста есте аша да адеѹв-

рат, прекѹм е адеѹврат къ те въз, Лордуае Клаіnton,
ашърѢ'а. СфѢрамѹ ші не ачѣциа, прекѹм аі сфѢрѢмат
ші не Том Віат, віѢзуа меѹ Клаіnton, векиа меѹ пріе-
тен, бузуа меѹ Роберт! Аци жѹр къ ну ѣ адеѹврат къ
Фабіано а врѹт се омоаре пе Рѣциа.

LORD CLINTON

А врѹт съ омоаре пе аатъ Рѣцинъ, пе Енглаітера!

СтригѢриае зрѢѢѹ афаръ.

REGINA

Баалконѹа! Дескидеци баалконѹа! воі арѢта еѹ ансѹмі
пополуаѹи къ ну ѣ виноват!

SIMON RENARD

Аратѹи къ ну ѣ Ітаііан!

REGINA

Кжнд гжндеск къ ачеста ѣ ун Сімон Ренард, о фѢп-
турѢ а кардіналуаѹи де ГранвѢа каре адрѢснеѹе а'мі
ворбі ачѣст фѢа! Еі віне, дескиде'ци ѹша ачѢста! дески-
де'ци аникоарѢ ачѢста! Фабіано есте аколо; воіѹ съ'а
въз, буіѹ сѹи ворвѢск.

SIMON RENARD, АЧЕТ.

Че фачѣци? Пентрѹ ансѹші іntерѢсуа сѢѹ, ну треѹѹе
сѢ фачѣци сѢ шіе тоци знде есте.

NORODUL

МоарѢ Фабіані! трѢиаскъ ЕлісаѢета!

SIMON RENARD

Іатъ акѹм стрігѢ сѢ трѢиаскъ ЕлісаѢета.

REGINA

ΔΥΜΝΕΖΕΥΑ ΜΕΨ! ΔΥΜΝΕΖΕΥΑ ΜΕΨ!

SIMON RENARD

Λαλεдей Доамна мѣ съ дацї,

Аратъ к'о тѣпъ зша темпїцї.

— Орї капъа ачеста породулыї,

Аратъ къ чебллатъ корона че поартъ реџїна :

— Саѣ корона ачѣста Доамнеї Елїсавете.

NORODUL

Моаръ! Моарте! Фабїанї! Елїсавете!

О нїатръ спарѣ зп дѣм лжїгъ Реџїна .

SIMON RENARD

Мърїрѣ воастръ въ пунедї тн прїмеждїе фъръ съ'а скънацї . Аѣ спарт порџїе де ла аадоїлѣ копрїнс . Че порѣнчече Реџїна?

REGINA

Сжнтецї тоцї мїшгї шї Калїнтон чеа маї тнтжїѣ! Ах! Калїнтоане, ну воїѣ зїтао ачѣста, прїетене!

SIMON RENARD

Че порѣнчече Реџїна?

REGINA

Ох! съ фїѣ лѣсатъ де тоцї! съ спужї тот фъръ съ дождѣск нїмїк! Че фел де новїлї сжнт ачеџїа? Поро-дъа ачеста е фъръ де рѣшїне . Аш врѣ съ'а сфържм сѣвт пїчоаре . Че, сжнт тнтѣмплѣрї тн каре Реџїна е нѣмаї о фемеѣ! тмї вецї палтїо скѣмп ачѣста, Домнїор!

SIMON RENARD

Че порѣнчече Реџїна?

REGINA, ОБОСІТЬ:

Че цїцї! фачецї че врѣцї! епї ѣн ѣчїгаш!

тн партѣ.

Ох Фабїано!

SIMON RENARD

Кларенц! Жаретїер! венїцї! — Домнуѣ Енеас, дѣс-кїде балконъа чеа маре аа галерїѣ.

Балконъа дїн фѣпх се дѣскїде . Сїмон ренарѣ есе тн балконї къ еролзїї Кларенц тн хрѣшта, шї Жартїер тн стжїга . Ѥет маре афаръ .

NORODUL

Фабїанї! Фабїанї!

SIMON RENARD, къ фаца спре пороѣ .

тн нѣмеѣ Реџїнѣї!

EROLZI

тн нѣмеѣ Реџїнѣї!

Тѣчере маре афаръ .

SIMON RENARD

Процїлор! іатъ че въ фаче кѣноскут Реџїна; асть-зї тн асть ноапте, ѣн чѣс дѣпъ че вор вате зорїѣ, Фабїано Фабїанї, Конте де Кланврасїл, акопѣрїт к'ѣн вѣла негрѣ дїн кап пжн' тн пїчоаре, аступат ла гѣрѣ к'ѣн къ-лѣш де фер, цїїнд тн мѣнъ о фѣккїе де чѣрѣ галбенѣ де о ока, ва фї дѣс тнтрѣ лѣмїна фѣклїлор де ла Тур-

нѣла Лондрѣи прѣин Шарингъ Кросъ ла своруа векѣи аа О-
рашѣлаи, зѣде тѣн ведерѣ тѣтѣларъ ва фѣ рѣшѣнат шѣ тѣ-
нѣт, пентру вѣновѣциѣе салѣ де тѣнатѣ вѣнзѣре шѣ гѣнѣ
де зчѣдѣре асѣира тѣмпѣрѣтѣиѣи персоанѣ а Мѣрѣи салѣ.

С'аудѣ афарѣ о тѣре вѣтѣе тѣн палѣе .

NORODUL

Трѣаскъ Рѣѣина! Моарѣ Фабѣани!

SIMON RENARD, зрѣжѣнѣ .

Шѣ пентрука фѣишѣ карѣ дѣн ачѣст орашѣ аа Лондрѣи сѣ
фѣе тѣнѣицѣат, нѣтѣ че порѣнчѣе Рѣѣина: — тѣн кѣжѣ
време ва марѣе осѣндѣтѣа де ла Турнѣла Лондрѣи пѣжѣ
ла своруа векѣи, сѣ ва траѣе клопотѣа чѣл марѣе аа Тур-
нѣлаи. Дѣнѣ че ва сосѣ аколо, сѣ вор слобозѣ трѣи тѣм-
пѣшкѣрѣи де тѣн . Чѣ тѣнѣжѣи кѣнѣ сѣ ва сѣи пѣ Ешафодъ ;
а доа , кѣнѣ ва тѣнѣнѣжѣи пѣ поставѣла нѣгру; а трѣа,
кѣнѣ тѣи ва кѣдѣи капѣла .

Бѣтѣи тѣн палѣе .

NORODUL

Тѣнѣмѣинаѣи! тѣнѣмѣинаѣи!

SIMON RENARD зрѣжѣнѣ .

Тѣн асѣтѣ ноапѣе, Турнѣла шѣ четѣтѣ Лондрѣи сѣ вор
тѣнѣмѣина кѣ лѣмѣине шѣ фѣклѣи спрѣ сѣмѣн де вѣкурѣе .
Ам зѣс .

Бѣтѣи тѣн палѣе .

Дѣмѣнезѣ сѣ пѣзѣскѣ векѣилѣ правѣилѣ а лѣ Енглѣтерѣи!

EROLZI

Дѣмѣнезѣ сѣ пѣзѣскѣ векѣилѣ правѣилѣ а лѣ Енглѣтерѣи!

NORODUL

Моарѣ Фабѣани! Трѣаскъ Марѣа! Трѣаскъ Рѣ-

ѣѣина

Бааконѣла ! сѣ тѣкѣилѣ ; Сѣмон Рѣнарѣ вѣнѣ дѣжѣгѣ Рѣѣина .

SIMON RENARD

Ачѣста че ам фѣкѣтѣ нѣчѣи о дѣтѣ нѣмѣи о ва ерта прѣн-
ѣса Елѣсавѣта .

REGINA

Нѣчѣи Рѣѣина Марѣа . — Ласѣмѣ , 'DOMNUAE!

Фѣче сѣмѣн кѣ тѣжѣа ; тоѣи сѣ афарѣ .

SIMON RENARD, тѣнѣчѣтѣ лѣи Енѣас .

Прѣвѣгазѣ .

ENEAS

Лас' асѣира мѣ .

Сѣмон Рѣнарѣ сѣе . Кѣнѣ ва сѣи асѣ шѣ Енѣас, Рѣѣина ааѣргѣ ла
дѣжѣла , тѣ апуѣкѣ де тѣжѣи, шѣ а дѣуѣе кѣ вѣѣѣлѣ дѣиѣиѣтѣ
театруаи .

SCENA X

REGINA, ENEAS.

Стрѣгѣрѣ афарѣ .

Моарѣ Фабѣани! Фабѣани! Фабѣани!

REGINA

Карѣ дѣнтр' амѣндѣоѣ канѣтѣде крѣзѣи тѣкѣ фѣче маѣ мѣлат
тѣн минѣтѣа ачѣста, а лѣи Фабѣани, саѣ аа тѣѣ?

ENEAS

Доамна мѣ ...

REGINA

Еѣи зѣн вѣнзѣѣтѣр!

ENEAS

Доамна мѣ!..

Дли партѣ.

— Че дракѣ!

REGINA

Нѣ воѣ тжамъчирѣ. Мѣ жѣр не маѣка мѣ, де ва мѣри
Фабіано, шѣ тѣ вѣ мѣри.

ENEAS

Дѣр, Доамна мѣ...

REGINA

Скапѣ не Фабіано шѣ вѣ скѣпа шѣ тѣ. Алт фѣл нѣ
нѣканѣ.

Стригѣрѣ.

Моарѣ Фабіанѣ! Фабіанѣ!

ENEAS

Сѣ скап-не Лорд Кланбрасѣл! Дѣр породѣл есте нѣ-
кѣ афарѣ. Нѣ се поате. Ку че кѣн?...

REGINA

Гѣсѣнѣ.

ENEAS,

Куѣм сѣ фѣк, Дѣмнѣзѣл мѣѣ!

REGINA

Фѣ ка пѣнтрѣ тѣнѣ.

ENEAS,

Дѣр породѣл н'о сѣ сѣ дѣкѣ пѣнѣ че'д вор тѣнѣ. Ка
сѣ сѣлѣнѣцѣскѣ, тѣрѣѣ тѣнѣт чѣнѣва. .

REGINA

Орѣ не чѣн'ѣ воѣ.

ENEAS

Орѣ не чѣнѣ воѣ воѣ? Алѣѣптѣ, Доамна мѣ!... — О
сѣ'д дѣкѣ ноапѣтѣ ку фѣкѣлѣ, осѣнѣдѣл о сѣ фѣе а-
конѣрѣт к'ѣн вѣл нѣгрѣ, нѣкѣлѣшат, стрѣжарѣ н'о сѣ
ласѣ не пород сѣ с'апропѣ де Ешафод, ажѣнѣ сѣ ва-
зѣ кѣзѣнд ѣн кап. Сѣ поате фѣче лѣкѣлѣ. — Нѣмаѣ де
нѣ с'ар фѣ дѣс лѣнтрашѣл, ѣѣ'нѣм зѣс сѣ нѣ сѣ грѣѣѣскѣ.

Мѣрѣ де лѣ фѣрѣѣстра де ѣнѣ сѣ вѣде Темза.

— Нѣ с'а дѣс нѣкѣ! дѣр пѣѣнѣ а лѣнсѣт.

Сѣ пѣѣкѣ к'о торѣѣ нѣ жѣнѣ шѣ фѣче сѣтѣ ку вѣсѣаоѣ

Пѣ зѣртѣ сѣ нѣтоарѣ де Рѣѣна.

— Бѣнѣ. — Алѣ рѣспѣнѣз де Мѣлорд Фабіанѣ, Доамна мѣ.

REGINA

Пѣ капѣл тѣѣ?

ENEAS

Пѣ капѣл мѣѣ!



PARTEA A DOA

Ун фел де Сада ла каре се търцінеск доъ скърї, зиа че се сзе ши алта че се ковоарь. Интрарѣ дшвелор скърї кзпрїнде о парте дїн фунхуа театрулуї. Ачеѣ че се сзе се перде дї сус, ачеѣ че се ковоарь дї жос. Нз се веде нїчї де зїнде вїн нїчї зїнде мерг. — Сада есте дшврѣкатъ ку зїн посоморжт фел де холїѣ: пьретеае дїн дрѣпта, чеа дїн стжнга шї похуа ку о драперїе пѣгръ пе каре есте о таре Круче аавъ; фунхуа, кареае вїне дї фаца прївїторулуї, ку о драперїе аавъ к'о круче таре пѣгръ. Ачесте драперїї ааве шї негре се дїтїнх сѣвт амжндоъ скърїае кжт се веде. Дїн дрѣпта шї дї стжнга, кжте зї алтар дшврѣкатъ ку негру шї ку аав гьтїт ка ла дшморжнтърї. Фькаїї тарї не еае, хар нїчї зї Пресот. Кжте ва канделае рарї сїжнзурате де воате зїнде шї зїнде, лзмїнѣзї авѣ сада шї скърїае. Ачеѣ че о лзмїнѣзї маї ку сѣмь, есте пжнза ачѣаавъ дїн фунх, пжнтре каре трече о лзмїнѣ рошатїкь, ка кум ар фї аржнх дї лосуа еї зї таре фок. Сада есте пардосїтъ ку леснезї моржнтале. -- Ла ржїкарѣ пердеаїї, се зьреце не пжнзѣтура аств траиспарентъ зшвра некаїнтїт а Ресїнеї.

SCENA I

IANA, IOSHUA.

Интръ дїчет ржїкжнх зиа дїн пжнзѣтурїае негре не о зшвоарь че есте аколо.

IANA

Зїнде сжнтїм, Іошва?

IOSHUA

Пе чердакуа чеа таре ал скърїї пе зїнде се ковоарь о сжндїцїї че мерг ла моарте. Аст фел с'а дшврѣкатъ дн времѣ лзї Енрік VIII.

IANA

Нз есте вр'зїн кїп де ешїт дїн Турн?

IOSHUA

Нородуа пьзече тоате ешїрїае. Ва сь фїе сїгур аств датъ шї сь'шї аїв о сжндїтуа спре моарте. Німенї нз ва лзтѣ ешї пжнъ дупъ тьерѣ лзї.

IANA

Прокламацїа че а фькзт дїн валакон, амї рьсунъ днкъ дн азз. Аї аззїто кжнд ерам жос? тоате ачестѣ сжнт дшфрїкошате, Іошва!

IOSHUA

А! Еѣ ам въззт шї аателе мзлате.

IANA

Де ар фї фзцїт Дїлверт! Крезї к'а скьпат, Іошва?

IOSHUA

Сжнт сїгур, к'а скьпат.

IANA

Ешї сїгур, въззлае Іошва?

IOSHUA

Тхрнзл нз ера копрїне деспре апъ. Шї апої, кжнд ера ел сь фзгъ, рьсврѣтїрѣ днкъ нз ера ачеѣ ч'а фост не зрмь. Шїї к'а фост о фрзмоась рьсврѣтїре!

IANA

Ещё сигур к'а скъпат?

IOSHUA

Ші къ те ащѣптъ акум съвт чса интѣжѣ арк ал подулѣи
Лондрѣй, зндѣ'а вѣй гъси инанте де мезуа нопцѣи.

IANA

О Доамне! ші еа требуе съ фіе ингрижат.

Зъринѣ зтвѣра реѣинѣи.

— Черуле! Іошѣа! че ѣ ачѣста?

IOSHUA, ачѣт апѣкѣнѣ'о де шѣнѣ.

Таѣи!— Леоайка пѣндѣѣе.

Жи време че Іана прѣвѣѣе къ спайтѣ зтвѣра ачѣстѣ нѣгрѣ; с'азѣе зп глас депѣртат че съ паре вѣинѣ хин сѣс, зѣкѣнѣ ачѣт ші пар ачѣсте кѣвинѣте:

— Ачѣл че мерѣѣе ин ѣрма мѣ акоперит къ ачѣст вѣл нѣгрѣ, есте прѣ-налѣлѣ ші прѣ-пѣтернѣкѣлѣ Domn Фабіанѣ-но Фабіанѣи, Конте де Кланѣрасіа, Барон де Дінасмон-ді, Барон де Дармут ин Девоншѣр, кѣрѣи арѣ а ісе тѣа капѣла да своруа Лондрѣй, пентру вѣновѣѣѣе де ѣчѣ-дерѣ асѣпра Реѣинѣи ші иналѣтѣ вѣнзарѣе.— Дѣмнезѣѣ съ-шѣ факѣ мѣлѣ де сѣфлетѣлѣ лѣи!

UN ALT GLAS

Рѣгаѣивѣ пентру еа!

IANA, трѣшѣурѣнѣ.

Іошѣа! азѣи?

IOSHUA

Еѣ азѣ д'ачѣсте лѣкрѣрѣи ин тоате зѣлѣе.

Зп кортеж де проход с'аратѣ ин вѣрѣлѣ скѣрѣи пѣа кѣрѣа трѣнте се интинѣе ачѣт ковѣрѣнѣлѣсе. Жи капѣла сѣѣ зп ом инѣрѣкат къ нѣгрѣ, цѣинѣ зп стѣлѣ алѣ къ о крѣ-че нѣгрѣ. Апоі, Енеас Дѣавѣртоп къ тѣре шанѣа нѣ-грѣ, ші къ тоагѣла сѣѣ алѣ де конѣтаѣлѣ ин шѣнѣ. Пѣ зрѣтѣ, о чѣтѣ де стрѣжарѣ инѣрѣкѣнѣи къ рошѣ. Пѣ зрѣ-тѣ, гжѣлѣ къ сѣкурѣлѣ д'а зтѣре ші къ тѣшѣла инѣторѣ сѣпре ачѣл че'а зрѣтѣлѣ. Апоі зп ом конѣрѣит пѣсте тот к'зп тѣре вѣл нѣгрѣ че і се тѣраѣе пѣ нѣчоаре. Нѣ і се вѣлѣ де кѣт вѣраѣла гол, карѣ есе прѣнѣтр'о сѣнѣртѣрѣ а вѣлѣлѣи, ші ин карѣ цѣне о фѣкѣлѣе де чѣрѣ гѣлѣвѣ-нѣ апрѣнѣсѣ. Лжѣгѣ еа, зп прѣот инѣрѣкат ка да про-ход. Пѣ зрѣтѣ, алѣтѣ чѣтѣ де стрѣжарѣ рошѣи. Пѣ зрѣ-тѣ зп ом инѣрѣкат къ алѣ цѣинѣ зп стѣлѣ нѣгрѣ к'о крѣ-че алѣлѣ. Де инѣе пѣрѣѣлѣе, стаѣ инѣшѣраѣѣи пѣзѣиторѣи къ торѣѣ ин шѣнѣ.

IANA

Іошѣа, вѣзѣи?

IOSHUA

Еѣ вѣз д'ачѣсте лѣкрѣрѣи ин тоате зѣлѣе.

Кѣнѣ о сѣ инѣре пѣ театру, кортежѣла сѣ-опреѣе.

ENEAS

Ачѣл че мерѣѣе ин ѣрма мѣ, акоперит къ ачѣст вѣл нѣгрѣ, есте прѣ-налѣлѣ ші прѣ-пѣтернѣкѣлѣ Domn Фа-бѣано Фабіанѣи, конте де Кланѣрасіа, Барон де Дінас-монді, Барон де Дармут ин Девоншѣр, кѣрѣи арѣ а ісѣ

XVII

тъя капуа ла своруа Лондрѣ пентру виновѣдѣ де учидере асупра Реџинѣи ши тнаатъ вжнзаре. — Дѹмнезеѹ съ'ши факъ мѣлъ де суфлетуа лѹи!

Амжидої Стежарїи .

Ругаџивъ пентру еа!

Кортежуа пурчеде спре чеблаатъ скаръ .

IANA

Грозав лѹкру ведем, Іошуа . Сжнџеле меѹ тнџаџъ .

IOSHUA

Тикълосуа ачест де Фабиани!

IANA

Тачї, Іошуа! прѣ тикълоос, дар прѣ ненорочїт!

Кортежуа сосече ла чеблаатъ скаръ . Simon Renard каре де кжте ва минѹте с'а ивїт ла интрарѣ скърїи ачелїа ши а лѹат сѣта ѳї фаче лок съ трѣкѣ . Кортежуа с'аажнечече свѣт волта скърїи знѹче кжте пѹџїн пѹџїн се перде . Іана сперїатъ ѳа зрѣѣѹъ кѹ окїи .

SIMON RENARD, дѹпъ че а трекѹт кортежуа .

Че тнсемнѣѹъ ачѣста? Оаре ѣ Фабиани? Ела нѹ тмї пѣрѣ аша маре . Нѹ кѹмба Енеас?... Паре мї се кѣ Реџїна а грѹїт кѹ еа . Съ ведем!

Съ вжрѣ свѣт скаръ дѹпъ кортеж .

GLAS, каре се депѣртѣѹъ де че мерџе .

Ачел че мерџе тн урма мѣ, акоперїт кѹ ачест вѣла пѣгрѹ, есте прѣ-наатѹа ши прѣ-пѹтернїкѹа Domn Fabiano Fabiani, конте де Кланврасїа, Барон де Dina-smondi, Барон де Дармѹт тн Девоншїр кѣрѹї аре аї съ

тъя капуа ла своруа векиѹ ал Лондрѣ пентру виновѣдѣ де учидере асупра Реџинѣи ши тнаатъ вжнзаре. — Дѹмнезеѹ съ'ши факъ мѣлъ де суфлетуа лѹи!

ALTE GLASURI, че д'авнїа с'азѹ .

Ругаџивъ пентру еа!

IOSHUA

Клопотѹа чеа маре акушї о съ вестѣскѣ ешїрѣ са дїн тѹрн . Поате акѹм вѣ пѹтѣ скѣпа . Треѹе съ каѹт а гѣсї вр'ѹн кїп . Аџѣпїтѣ мѣ аїчї . Вїѹ кѹрѹнд .

IANA

Іошуа, мѣ лашї? О Дѹмнезеѹа меѹ! о съ'мї фїе таре фрїкѣ аїчї сїнѹрѣ!

IOSHUA

Нѹ поџї съ умблїї прїн Тѹрн кѹ мїне фѣрѣ а те пѹне тн прїмеждїе . Жѹдекѣ кѣ Цїлберт аџѣпїтѣ .

IANA

Цїлберт! аша, орї че пентру Цїлберт! Дѹте!

Іошуа іесе .

Ох, че прївелїше снѣїмжнтѣтоаре! кжнд гжндеск кѣ аша ера съ фїе пентру Цїлберт!

тнџенѹнѹке не трептеле аатарѹлѹї .

Ох! тѹї мѹаѹѹмеск! тѹ еѹї Дѹмнезеѹ Мжнтѹїторѹа! Тѹ аї скѣпат не Цїлберт!

Пжнѹтѹра хїн фѹнѹ се хѣ пѹџїн тн латѹрї . Реџїна се аратѣ; вїне ѳичет дїнаїнтѣ театрѹлѹї фѣр'авелѣ не Іана .

IANA, жжнѹсе тн латѹрї .

Дѹмнезеѹае! Реџїна!

SCENA II

IANA, REGINA.

Iana се динецѣ кѹ фрікъ дѣ алтар ші се зїть ла Рѣина кѹ сѣаїмъ ші гроазь.

REGINA

Стѣкѣте ва мїнѹте аш тѣчере дїнаїтѣ шенї кѹ окїї цїнѣ таці, скїмѣватъ ла фадъ ші ка кѹм ар фі алжнїтѣ аш тр'о таре гжнїре . Апої словоде о алжнкѣ офтарѣ!

Ох! породѹ!

Се зїть ші веде не Іана .

— Чїне ѣ аколо! — Ту ещї фатъ! дѹмнѣта ещї, Ладї Іано! те снерїѹ . Лас, нѹ те темѣ . Темнїчерѹа Енеас нѣа нї шѣлат, цїї? Аша лар нѹ те темѣ . Конїло, 'щї ам маї снѹс кѣ ту н'аї пентрѹ че съ те темї де мїне . Ачѣѣ че к'о дѹнѣ нї аш ѹрмѣ фѣчѣ пердерѣ та, астѣзї цїї есте скѣ парѣ . Ту извѣдї не Фабїано . Нѹмаїтѣ ші ѣѣ не нѣмжнт авем аша інімѣ, нѹмаїтѣ ші ѣѣ ла извїм . Сжнтѣм сѹрорї .

IANA

Доамна мѣ ...

REGINA

Аша, ту ші ѣѣ, доѣ фемїї, атжта аре пентрѹ джнѣла омѹа ачѣста . Фнпротїва лѹї тоцї чїлаадї! ѹн ораш аш трѣг, ѹн пород аш трѣг, о дѹме тоатъ! непотрївїтѣ лѹп-

тѣ а аморѹлї кѹ ѹра! драгостѣ пентрѹ Фабїано есте трїстѣ, снерїнатъ, ашгрозїтѣ; Еа аре фаца та чѣ галѣ венѣ ші окїї мѣ чїї алаѣкрѣмаці; С'аскѹнде лжнѣ ѹн алтар жалнїк; прїн гѹра та се роагѣ ші прїн амѣ блѣ стѣмѣ . ѹра ашпротїва лѹї Фабїано есте фаалнїкѣ, бѹкѹроасѣ, ісѣжндїтоаре, ашнарматѣ ші вїрѹїтоаре . Аре кѹртѣ, аре породѹла, аре ѹлїцілає плїне де грѣмѣзї де оамѣнї, рогу мѣ тот о датѣ стрїгрї де бѹкѹрїе ші цїпете де моарте, есте мжндрѣ ші мѣрѣдѣ ші а тот-пѹтернїкѣ . Алаѹмїнѣзѣ ѹн ораш аш трѣг ашпрѣжѹрѹла ѹнѹї ешафод! Драгостѣ, сжнтѣм ної доѣ фемїї чернїте аш тр'ѹн мор- мжнт . ѹра! іатѣо!

Траѣѣ нѣте перѣѣоа алѣѣ дїн фѣнх: се веде ѹн балкоп шї песте балкоп кжт цїне веде рѣ тот орашѣла Лондрѣї стрѣ лѹчїт алаѹмїнат . Парѣѣ кжтѣ се веде дїн Тѣрнѹла Лондрѣї ші ачѣѣ есте алаѹмїнатѣ . Іана се зїть кѹ шїраре ла ачѣѣстѣ прївеаїѣѣ, а кѣрїа рѣспжнїре лѹмїнѣзѣ театрѣла .

REGINA

Ах! ораш нерѹшїнат! тѣрг рѣсѣврѣтїт! четате блѣ стѣматѣ! Ораш грозав карѣ ашї ашплжнїї хаїна сѣрѣ торїї аш сжнѣѣ ші цїї торѣа гждї! ашї есте фрікъ, аша ѣ, Іано? Нѹ ашї парѣ ка ші мїе кѣ не прївеѣѣ кѹ мїшѣлаїе п'амжндоѣ, кѣ се зїть ла ної кѹ ачїї о сѹтѣ де мїї де окїї скжнтѣиторїї, ла ної фемїї славе ші нѣрѣсїте че сжнтѣм, перѣѣте ші сїнгѹре аш гроана ачѣѣста! Ох! Енглїтера, Енглїтера о даѣ кѹї ва ржсїпї Лондра! Ох! кѹм аш врѣѣ съ почѣ прѣфачѣ ачѣѣсте фѣклїї аш тѣчѣнї,

ачесте думини ен флактъре ши ачест ораш енлазминат ен-
тр'эн ораш арзжнд!

Эн маре егомот с'азде афаръ. Бътѣ ен палме. Стригъ-
рї: "ятъ! ятъ! моаръ Фавіанї!", — Жичене а вате
клопотъа чед маре ал турнзавї. Житрѣ азъа ачеста,
Реціна ржде к'эн рже енфрїкошат.

IANA

Думнезеуае! Думнезеуае! ятъ ен дук сьрмануа... —
ржзї, Доамна мѣ?

REGINA

Аша ржз!

рже.

— Аша, ши тѣ о сѣ ржзї! Дар сѣ траг май ентжї пжн-
за ачѣста, тот ми сѣ паре кѣ нѣ сжнтем сїнѣре ши кѣ
орашуа ачест грозав не веде ши не азде.

енкїде перхѣоа чѣ алѣъ, ши апої вїне ажпгъ Іана.

— Акѣм дѣпъ ч'а енїт дїн енкїсоаре, акѣм дѣпъ ч'а
трекѣт прїмеждїа, почї сѣ'її спїжѣ. Дар, ржзї, зїкѣ-
її, сѣ рждем амжндобъ де понолуа ачест сїуркат каре
вѣ сжнїе. О! ен мїнѣнат! Іано! тѣ тремурї пентрѣ Фа-
віано, лїнїеїеїе, зїкѣ'її! Іано! омѣа лор, омѣа че о
сѣ моарѣ, ачед че'л сокотеск кѣ еїе Фавіано, нѣ Фаві-
ано!

рже.

IANA

Нѣ Фавіано?

REGINA

Нѣ.

IANA

Апої дар чїне еїе?

REGINA

Челалаат.

IANA

Каре челалаат?

REGINA

Тѣ ен шїї, ен кѣношїї; меїеїеа ачела, омѣа ачела...
— Чѣ'мї пасѣ?

IANA, тремѣржнѣ ка'фрїнза.

Цїлберт?

REGINA

Дар, Цїлберт, аша ен кѣамѣ.

IANA

Доамна мѣ! ох нѣ сѣ поате! ох! зї кѣ нѣ аша,
Доамна мѣ! Цїлберт! ар фї гроазнїк лѣкрѣ! Ел а скѣ-
пат!

REGINA

Кѣ адевѣрат фѣїїѣ, дар'л а прїнс. 'л а пѣс ен локѣа
лѣ Фавіано сѣг вѣлаа чед неїрѣ. О сѣ'л тае ноапѣѣ.
Нородѣа н'о сѣ'л вазѣ. Лїнїеїеїе.

IANA

Ах! Доамна мѣ! ачед не каре'л нѣвек, еїе Цїлберт!

REGINA

Чѣ? Чѣ зїчї? аї неїунїт? Чѣ ши тѣ мѣ амѣїїѣ? А! не
Цїлберт ен нѣвїї! Е, чѣ'мї пасѣ?

IANA, сфържмать де дърере, ла пичоареле Реџиней, тж-
ржлхъсе пе цепенки, кѹ жжинееле фклящате.

Жн времѣ шенеі ачеџа, клопотѹа пепчетат бате.

Доамна мѣ, фие'џи мѣл! Доамна мѣ, пентру нѹмеле
лѹи Дѹмнезеѣ! Доамна мѣ, пентру корона Мъріріі
таеле, пентру маіка Мъріріі таеле, пентру тоџи тнџеріі.
џилберт! џилберт! о съ небѹнеск. Доамна мѣ, скапъ пѣ
џилберт! оѹа ачеста, есте вѣаџа мѣ, оѹа ачеста есте
бърватѹа меѣ, оѹа ачеста... џіам спѹс кѣ а фѣкѹт
тот пентру міне, кѣ м'а крескѹт, м'а хрѣнит, кѣ аџи-
нѹт лѣнгѣ лѣгѣнѹа меѣ локѹа тѣжнемеѣ, каре а мѹ-
рїт пентру маіка Мъріріі таеле. Доамна мѣ, везї кѣ нѹ
сѣнт де кѣт о сѣракъ тїкѣлоасѣ шї кѣ нѹ треѹе съ фїі
аспрѣ кѣтре міне. Ачеѣ че 'мі аї зїс 'мі а дат о ловїтѹ-
рѣ атѣт де гроазнїкѣ, тн кѣт зѣѣ нѹ џїѣ кѹм маї ам
пѹтере де ворвекск. Везї кѣ зїк че почѣѣ. Дар треѹе съ
порѹнчеџї съ тнтѣрзїе тѣерѣ. Тндатѣ. Съ ласе пе мѣї-
не. Нѹмаї пѣнѣ мѣїне. Нороѹа ачеста поате с'ащепте
пѣнѣ мѣїне. Вом ведѣ че вом пѣтѣ фаче. Ох! нѹ да
дїн кап. Нѹ есте нїчї о прїмеѣдїе пентру Фавїанѹа вос-
тру. Пе міне мѣ веџї пѹне тн лок. Сѹет вѣаѹа чела не-
гру, ноаптѣ чїне поате съ џїе? дар скапѣ пе џилберт!
Че вѣ пасѣ ел орї еѣ? тн сфѣршїт, дакѣ вреѣ съ мор!
— Ох! Дѹмнезеѹа меѣ! клопотѹа, клопотѹа ачест тн-
фрїкошат! Фїеџе каре дїн ловїрїле клопотѹаѹї ачестѹа
есте тн пас кѣтре ешафод, Фїеџе каре дїн бѣтѣїле кло-
потѹаѹї ачестѹа їсѣџе тн їнїма мѣ.— Фѣ, Доамна мѣ;
тндурѣте! нѣ прїмеѣдїе пентру Фавїанѹа Мърїріі таеле.
Ласѣмѣ съ'џї сѣрѹт мѣїнееле. Те нѣвекск, Доамна мѣ,

нѹ 'џї ам спѹс'о тнкѣ, дар таре те нѣвекск. Еџї о маре
Реџинѣ. Везї кѣм тџї сѣрѹт фрумоаселе мѣїнї. Ох!
о порѹнкѣ съ ласе пе мѣїне. Тнкѣ есте време. Те тн-
кредїнџез кѣ есте фоарте кѣ пѣтїнџѣ. Еї мерг тнчет. Е
департе де ла тѣрн пѣнѣ ла тѣргѹа векиѣ. Оѹа чела дїн
балкон а зїс кѣ о съ трѣкѣ прїн Шарїнг-Крос. Есте
тн дрѹм маї сѣрѹт. Тн ом кѣларе поате съ сосѣбскѣ тн
време. Пентру Дѹмнезеѣ, Доамна мѣ, фие'џи мѣл! тн
сфѣршїт, пѹнете тн локѹа меѣ, тнкіпѹџе кѣ еѣ сѣнт
Реџина шї кѣ еџї вїата фатѣ, аї пѣжнѣ ка міне, шї еѣ
аш ерта. Іартѣ, Доамна мѣ. Ох! іатѣ де че мѣ темѣм,
кѣ нѹ мѣ вор лѣса лакрѣміеле съ ворвекск, Ох! тндатѣ.
Сѣ нѹ'а тае. Се поате, Доамна мѣ. Мѣ жѹр кѣ нѹ есте
нїчї о прїмеѣдїе пентру Фавїано! Доамна мѣ, тндурѣ-
те, фѣ ачеѣ че зїк!

REGINA, флѣѣратѣ, о рѣїкѣ.

Аш вої дїн тоатѣ їнїма, ненорочїто. Ах! тѹ пѣжн-
џї кѹм пѣжнѣѣм шї еѣ, ачеѣ че сїмџї тѹ, ам сїмџїт'о
шї еѣ. Кїнѹрїле че ам трас, мѣ мїлостївекск спре але
таеле. Тїтѣте, везї кѣ шї еѣ пѣжнѣ. Есте о маре ненор-
очїре, сѣрманѣ копїлѣ! фѣр'тндїоїаѣ, ар фї пѣтѹт
ѹа пе алѹа, прекум, де пїлѣѣ, пе Трїконеѣ; дар есте
прѣ кѣноскут, треѹѹа тн ом прост. Нѹмаї ачеста с'а
гѣсїт. Везї, тџї тѣамѣчекск ка съ тнѣдеѣџї. Ох Доамне!
вїн нїџе ненорочїрї аша преѣрсіте, те гѣсѣџї прїнс шї
нѹ поџї фаче нїмїк.

IANA

Аша, те асѣлат Доамна мѣ. Шї еѣ аш авѣ тнкѣ мѣл-
XVIII

ТЕ ЛУКРУРІ СЪ 'ЩІ СПУИЪ, ДАР АШ ВРЪБ КА ПОРУКА, ЕЪ
РЪМЖЕ ТЪЕРЪБ, СЕ ФІЕ ІСКЪЛІТЪ ШІ ОМЪА ПУРЧЕ. АЧЪСТА
ЕСТЕ ПРЪ ЛЕСНЕ. ВОМ ВОРБІ НЕ УРМЪ МАЙ БІНЕ. ОХ! КЛО-
ПОТЪА! КЛОПОТЪА!

REGINA

АЧЕЪ ЧЕ ВОИЦІ, ЛАДІ ІАНО, НУ СЕ ПОАТЕ.

IANA

БА СЕ ПОАТЕ. УН ОМ КЪЛАРЕ. ЕСТЕ УН ДРУМ ФОАРТЕ
СКУРТ. ПЕ МААУА АПЕІ. МЪ ВОИЪ ДУЧЕ ЕЪ. СЕ ПРЪ ПОАТЕ.
ЕСТЕ ЛЕСНЕ. ВЕЗІ КЪ ВОРБЕСК КУ БАЖНАДЕ.

REGINA

ДАР ПОРОДУА Н'АР ВРЪБ, ШІ С'АР АНТОАРЧЕ Д'АР УЧИАЕ
НЕ ТОДІ АН ТУРН ШІ ФАВІАНО ЕСТЕ ТОТ АІЧЪ, АНЦЕЛЕДЕ, ЗІ-
КУ'ЩІ. ТРЕМУРІ, СЪРМАНЪ КОПІАЪ, ШІ ЕЪ СЪНТ КА ТІНЕ,
ШІ ЕЪ ТРЕМУР. АН СФЪРШІТ, АН ПУТЪБ СЪ НУ МЪ МАЙ НЕ-
КЪЖЪСК А ЦІ ЛЕ ТЖАМЪЧІ ТОАТЕ. ВЕЗІ КЪ ФАК АЧЕЪ ЧЕ ПОТ.
НУ МАЙ ГЖНДІ ЛА АЧЕА ЦІАБЕРТ, ІАНО! С'А СФЪРШІТ.
ПАБЪКЪТЕ!

IANA

С'А СФЪРШІТ! БА НУ, НУ С'А СФЪРШІТ! НУ, КЪТ ВА
ТРАЦЕ КЛОПОТЪА АЧЕСТ АНФРІКОШАТ, НУ С'А СФЪРШІТ! СЪ
МЪ ПЛЕК ЛА МОАРТЪБ ЛАІ ЦІАБЕРТ! СОКОТЕЦІ КЪ ВОИЪ ЛЪСА
НЕ ЦІАБЕРТ СЪ МОАРЪ АЧЕСТ ФЕА? БА НУ, ДОАМНА МЪ. АХ!
АН ЗАДАР МЪ ОСТЕНСК. АХ! НУ МЪ АУЗІ! ФОАРТЕ БІНЕ! ДА-
КА РЕЦІА НУ МЪ АСКУАТЪ, ПОРОДУА МЪ ВА АСКУАТА! АЧЕЦІА
СЪНТ ВЪНІ! ПОРОДУА ЕСТЕ АНКЪ АН АЧЪСТЪ КУРЧЕ. НЕ ХРМЪ
ФЪ КУ МІНЕ ЧЕ 'ЩІ ВА ФІ ВОЪ. МЪ ДУК СЪ СТРИГ ЛА АЙ КЪІ

АНШАЛЪ, КЪ Ё ЦІАБЕРТ, УН ЛУКРЪТОР КА ШІ ЕІ, ШІ КЪ НУЪ
ФАВІАНО.

REGINA, О АПЪКЪ ДЕ ТЖПЪ ШІ І СЕ ЗІТЪ ГРОАМІК.

СТЫІ, ТІКЪЛОАСО!—А! ТУ О ІЕІ АША?—А! ЕЪ СЪНТ БУ-
НЪ ШІ БАЖНАДЪ ШІ ПАЖНГ КУ ТІНЕ, ШІ ТУ ТЕ ФАЧІ НЕВЪНЪ ШІ
ФУРІОАСЪ! А! ДАР ДРАГОСТЪБ МЪБ ЕСТЕ МАЙ МАРЕ ДЕ КЪТ А
ТА, ШІ МЖНА МЪБ МАЙ ТАРЕ ДЕ КЪТ А ТА. СЪ НУ ТЕ МІШЧІ.
А! АМОРЕЗУА ТЪЪ! ЧЕ'МІ ПАСЪ МІЕ ДЕ АМОРЕЗУА ТЪЪ? ЧЕ,
АКУМ ТОАТЕ ФЕТЕЛЕ ЕНГЛІТЕРЕІ О СЕ ВІЕ СЪ'МІ ЧЪРЪ СЪМЪ
ДЕ АМОРЕЗІІ ЛОР! ЗЪЪ! ЕЪ СКАП П'АД МЕЪ КУМ ПОЧІЪ ШІ КУ
ПАГЪВА КУІ МІ СЕ 'НТЖМІАЪ. ПРИВЕГЪЩІ ШІ ВОІ П'АЙ ВОИРІ.

IANA

ЛАСЪ МЪ!—ОХ! ТЕ БАЕСТЕМ, МЪЕРЕ РЪБ!

REGINA

Тачі!

IANA

БА НУ ВОИЪ ТЪЧЪБ. ШІ ВРЕІ СЪ 'ЩІ СПУИЪ УН ГЖНД ЧЕ АМ
АКУМ? НУ КРЕЗ К'АЧЕА Ч'ОР СЪ'А ТАЕ ЕСТЕ ЦІАБЕРТ.

REGINA

ЧЕ ЗІЧІ?

IANA

НУ ЦІИЪ. ДАР 'А АМ ВЪЗУТ ТРЕКЪНД СЪЕТ ВЪАУА ЧЕА НЕ-
ГРУ. МІ СЕ НАРЕ КЪ Д'АР ФІ ФОСТ ЦІАБЕРТ С'АР ФІ КЛІН-
ТИГ ЧЕ ВА АН МІНЕ, С'АР ФІ ТУРБУРАТ ЧЕ ВА АН ІНІМА МЪ,
ШІ 'М'АР ФІ СТРИГАТ; ЦІАБЕРТ! ЦІАБЕРТ ЕСТЕ! ЕЪ НУ АМ
СІМЦІГ НІМІК—НУЪ ЦІАБЕРТ!

REGINA

ЧЕ СПУИЪ? АХ ДУМНЕЗЕУА МЕЪ! 'ЩІ АЙ ЕШІТ ДІН МІНТЕ, ВОИ-

ба та е де небунъ, дар ѳнсь мь спериє. Ах! ай атинс чѣ май таиникъ грижъ а инимй меле. Пентру че рьсврѣтирѣ ачѣста м'а оприт д'а привегѣ ѳнсь'мй? Де че м'ам ѳнкрединцат ѳн алцй пентру скънарѣ лй Фабіано? Енеас Двалвертон є ѳн вжнзѣтор. Поате Сімон Ренард єра аколо. Поате врѣжмашй лй Фабіано м'аѣ ѳншьлат ѳнк'одатъ! поате къ нѣ ѣ Фабіано ...!—Карє ѣ аколо! Деграбъ чине ва! карє ѣ аколо!

Doi темничерй се аратъ.

Кѣтре знѣа.

— Ту алѣргъ. Іатъ ѳмпѣрѣтескуа мѣѣ инєа. Спунє сѣ нѣ тає не вѣноват. Ла тѣргуа векй! ла тѣргуа векй! зичѣй къ єсте ѳн друм май скурт, Іано?

IANA

Не малѣа апѣй.

REGINA, кѣтре темничер.

Не малѣа апѣй. ѳнкалекъ! алѣргъ фѣга!

Темничерѣа єсє.

Кѣтре чєдлааат.

— Ту, дѣте ѳндатъ ла турнѣа чєа мѣк ал лѣй Едуард — Мѣртѣрѣсѣторѣа. Сѣнт аколо доѣ ѳнкѣсорй а лє осжндѣцѣлор спрє моартє. ѳнтр'ѣна дѣн єлє єсте ѳн ом. Сѣ мй'л адѣчѣ ѳндатъ аичѣ.

Темничерѣа єсє.

— Ах! трємѣр! пѣчорєлє сє ѳнковоаїє сѣвт мѣнє; нѣ воѣ нѣтѣ сѣ мѣ дѣк ѳнсьмй. Ах! мѣ фачй нєвѣнъ ка тѣнє! ах! фатъ тѣкѣлоасѣ! мѣ фачй нєнорочѣтѣ ка гѣ-

нє! Те влєстѣм, прєкѣм мѣ влєстємашй! Дѣмнєзєѣлє! оаре трѣмѣсѣа авѣ-ва врємє с'ажѣнгъ? Чє ѳнѣрѣкошат кѣн! мѣ с'аѣ ѳнтѣнєкат вєдєрѣлє. Тоате с'аѣ турѣвѣрат ѳн дѣхѣа мѣѣ. Пентру чѣнє сє траѣє клопотѣа ачєста? Оаре пентру Цѣлбєрт? Оаре пентру Фабіанй?

IANA

Клопотѣа а стѣтѣт.

REGINA

Ва сѣ зѣкъ къ корѣжѣа а ажѣнс. Трѣмєсѣа н'о сѣ ай-бѣ врємє.

Сє азѣ дє дєпартє о дєтѣнарє дєтѣм.

IANA

Черѣлє!

REGINA

Сє сѣ не єшафод.

Ал доїлѣ тѣн.

— Акѣм ѳнѣнѣнѣкє.

IANA

ѳнѣрѣкошат!

Ал трєїлѣ тѣн.

Амжѣдоѣ.

Ах !!.

REGINA

Нѣмай ѳнѣа май трѣѣнє. ѳндатъ вом цѣ карє. Дѣмнєзєѣлє! ачєа карє о сѣ вѣє фѣ сѣ фѣє Фабіано!

IANA

ДЪМНЕЗУАЕ! ДЪМНЕЗУАЕ! ФЪ СЪ ФІЕ ЦІАВЕРТ!

Пердѣоа дін фънд се ржлікъ . Се аратъ Simon Renard
дінд не Ціаверт де мжнъ .

IANA

Ціаверт!

Се арзнкъ ѣн браде зъза аатм .

REGINA

Дар Fabiano!

SIMON RENARD

Морт .

REGINA

Морт?... Морт! Чіне а кутезат...?

SIMON RENARD

Еѣ . Еѣ ам скъпат не Regina ші не Englitera .

С ф ж р ш і т .



Фаца	РѢНДУА	ІН ЛОК ДЕ	Чітеце !
3	28	дешафодѣ	ешафодѣ
5	10	капріндуа	капрідуа
9	2	п'	пе
11	5	с'а іспрѣвіт	с'а іспрѣві
11	18	каліа	калъа .
12	24	аре	каре
13	10	каліа	калъа .
18	19	центеломї	центіломї
29	5	де де Іана	де Іана
39	4	тікълосаа	тікълосаа
41	3	каліѣ	калъѣ
55	11	Трогмонтон	Трогмортон
66	17	іаца	віаца
79	17	ешафордуа	ешафодуа
80	3	ешафорд	ешафод
80	6	ешафорд—	ешафод .
87	16	калъа	калъа